

FONS Q.T. LEVER

Barcelona, 1980 – 2011



IMAGEN & SONIDO

FILMOTECA DE CATALUNYA

Àrea de Documentació – Biblioteca de Cinema

Contingut

1. Descripció del Fons Q.T. Lever	3
2. Quadre de classificació	6
3. Inventari.....	7
C7. GESTIÓ DE L'ACTIVITAT DE DOBLATGE	7
C8. FITXES ALFABÈTIQUES	19

1. Descripció del Fons Q.T. Lever

ÀREA D'IDENTIFICACIÓ

Codi de referència:	CAT XXX BCN Filmoteca de Catalunya Q. T. Lever LL/66
Nivell de descripció:	Fons
Títol:	Fons Q. T. Lever
Data:	Dates de creació: 1980 - 2011
Volum i suport:	20 arxivadors (469 unitats documentals compostes), paper

ÀREA DE CONTEXT

Nom del productor: Q. T. Lever

Història del productor:

Q. T. Lever (Barcelona, 1989 – 2011), estudis de doblatge.

El 1989, Albert Trifol, actor i director teatral i de doblatge espanyol, va fundar l'estudi de sincronització Q. T. Lever, amb els que va dirigir i realitzar molts doblatges de cinema d'animació japonesa durant la dècada següent.

El 2005, després de morir el seu fundador Alberto Trifol, l'estudi va iniciar el seu declivi fins que va fer fallida el 2011 després del doblatge de la seva última pel·lícula 'Pirañas 3D' (2010, Alexandre Aja).

Història arxivística:

La col·lecció correspon al produït pels estudis de doblatge Q. T. Lever durant l'exercici de la seva activitat i han estat sempre a les seves mans fins el moment del dipòsit.

Dades sobre l'ingrés:

El juny de 2011, Maria del Pilar Quesada, directora de l'estudi, es va posar en contacte amb la Filmoteca de Catalunya per dipositar els seus materials. Els més de 15.000 títols en Hi8, Dat, Dvd i 35 mm es van enviar al Centre de Conservació i Restauració de Terrassa (2CR), mentre que els guions gràfics i els tríptics de doblatge són custodiats per la biblioteca.

ÀREA DE CONTINGUT I ESTRUCTURA

Abast i contingut:

El fons Q. T. Lever recull documentació produïda per l'estudi de doblatge durant l'exercici de la seva activitat professional, relativa al doblatge de films.

Per tant, podem considerar que aquest fons és una important font d'informació per a l'estudi del cinema en català, tant pel que fa a l'estudi de la professió. Cal destacar també la documentació relativa al doblatge d'anime japonès.

Sistema d'organització:

El fons ha estat organitzat d'acord al quadre de classificació funcional que s'ha elaborat per a estructurar i organitzar la documentació i es pot trobar al següent enllaç: [2. Quadre de Classificació.](#)

Informació sobre avaluació i tria:

No s'ha realitzat cap actuació d'avaluació i tria.

Incrementos:

No es preveuen.

ÀREA DE CONDICIONS D'ACCÉS I ÚS

Condicions d'accés:

Documentació de lliure accés amb finalitat d'investigació. Per consultar la documentació, serà necessari visitar la biblioteca amb petició prèvia dels documents i cita concertada.

Condicions de reproducció:

La reproducció de documents s'ha de dur a terme d'acord amb les normes de la Biblioteca del Cinema.

Llengües i escriptures dels documents:

Predomina el català i el castellà.

Característiques físiques i requeriments tècnics:

En general, la documentació presenta un bon estat de conservació.

Instruments de descripció:

S'han confeccionat tres instruments de descripció: la fitxa NODAC del fons, el quadre de classificació i un inventari d'unitats documentals compostes.

ÀREA DE CONTROL DE LA DESCRIPCIÓ

Autoria i data(es): Laura Jurado, juliol de 2024.

Fonts:

- La pròpia unitat de descripció.
- La hemeroteca del Buitre. *Quiebra el estudio de doblaje 'Q T Lever' de la familia Trifol tres doblar su última película <<Piraña 3D>>* [en línia]. [Consulta: 8 de gener de 2024]. Disponible a: <https://lahemerotecadelbuitre.com/piezas/quiebra-el-estudio-de-doblaje-q-t-lever-de-la-familia-trifol-tras-doblar-su-ultima-pelicula-pirana-3d/>
- Wikipedia, la enciclopedia libre. *Alberto Trifol* [en línia]. [Consulta: 8 de gener de 2024]. Disponible a: https://es.wikipedia.org/wiki/Alberto_Trifol

Regles o convencions:

Norma de Descripció Arxivística de Catalunya (NODAC). Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura. Subdirecció General d'Arxius i Associació d'Arxivers de Catalunya, 2006.

2. Quadre de Classificació

C7. GESTIÓ DE L'ACTIVITAT DE DOBLATGE

- 7.1. Llargmetratges
- 7.2. Sèries
- 7.3. Tràilers
- 7.4. Plans de doblatge
- 7.5. TV3
 - 7.5.1. Propostes de títols
 - 7.5.2. Propostes de doblatge
 - 7.5.3. Subtítols
 - 7.5.4. Traductors / Lingüistes
 - 7.5.5. Càstings de doblatges
 - 7.5.6. Normes lingüístiques
- 7.6. Altres documents de treball

C8. FITXES ALFABÈTIQUES

- 8.1. FITXES ALFABÈTIQUES - Films Català (Calaixera verda)
- 8.2. FITXES ALFABÈTIQUES - Films Català II (Calaixera verda)
- 8.3. FITXES ALFABÈTIQUES - Sèries Català (Calaixera verda)
- 8.4. FITXES ALFABÈTIQUES - Sèries Català II (Calaixera verda)
- 8.5. FITXES ALFABÈTIQUES - Docus Català (Calaixera verda)
- 8.6. FITXES ALFABÈTIQUES - 35 mm castellà (Calaixera verda)
- 8.7. FITXES ALFABÈTIQUES - Films castellà (Calaixera verda)
- 8.8. FITXES ALFABÈTIQUES - Films castellà II (Calaixera verda)
- 8.9. FITXES ALFABÈTIQUES - Sèries castellà (Calaixera verda)
- 8.10. FITXES ALFABÈTIQUES - Pendants d'arxiu (Calaixera verda)

3. Inventari

C7. GESTIÓ DE L'ACTIVITAT DE DOBLATGE

Contingut	Data	Topogràfic
7.1 Llargmetratges		
Documents de treball del film 'La ruta del tabaco' (Tobacco road, 1941, John Ford). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_01_01
Documents de treball del film 'Bajo el signo de Roma' (Nel segno di Roma, 1959, Guido Brignone, Michelangelo Antonioni i Riccardo Freda). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_01_02
Documents de treball del film 'A quien ama Gilbert Grape?' (What's eating Gilbert Grape, 1993, Lasse Hallström). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs	31/08/2005-07/09/2005	LL66_01_03
Documents de treball del film 'Millor, impossible' (As good as it gets, 1997, James L. Brooks). Inclou pla de doblatge, traducció dels diàlegs i anotacions fonètiques	31/08/2005-07/09/2005	LL66_01_04
Documents de treball del film 'El pacte dels llops' (Le pacte des loups, 2001, Christophe Gans). Inclou pla de doblatge, traducció dels diàlegs i anotacions fonètiques	13/06/2007	LL66_01_05
Documents de treball del film 'El americano imposable' (The quiet american, 2002, Phillip Noyce). Inclou pla de doblatge i anotacions manuscrites sobre els personatges	[s.d.]	LL66_01_06
Documents de treball del film 'La flor del mal' (White Oleander, 2002, Peter Kosminsky). Inclou 2 còpies del pla de doblatge, anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris, descripció dels personatges, traducció dels diàlegs i anotacions fonètiques	09/05/2009	LL66_01_07
Documents de treball del film 'K19' (K-19: the widowmaker, 2002, Kathryn Bigelow). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs	18/05/2009	LL66_01_08
Documents de treball del film 'Lluny del cel' (Far from heaven, 2002, Todd Haynes). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs	20/04/2009	LL66_01_09
Documents de treball del film '11:14' (2003, Greg Marcks). Inclou pla de doblatge, traducció dels diàlegs i anotacions fonètiques	[s.d.]	LL66_02_01
Documents de treball del film 'Buscando a Sofia' (Cercando Sophia, 2004, Roberto Olla i Daniela Satta). Inclou pla de doblatge, anotacions manuscrites sobre dobladors i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_02_02
Documents de treball del film 'Lords of Dogtown' (2005, Catherine Hardwicke). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_02_03
Documents de treball del film 'Cartes des d'Iwo Jima' (Letters from Iwo Jima, 2006, Clint Eastwood). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_02_04
Documents de treball del film 'Copying Beethoven' (2006, Agnieszka Holland). Inclou 2 versions del pla de doblatge, anotacions manuscrites sobre el contingut dels rotlles i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_02_05
Documents de treball del film 'Dies de glòria' (Indigènes, 2006, Rachid Bouchareb). Inclou pla de doblatge, traducció dels diàlegs i anotacions fonètiques de la versió catalana	24/01/2007-22/02/2007	LL66_02_06
Documents de treball del film 'Días de gloria' (Indigènes, 2006, Rachid Bouchareb). Inclou pla de doblatge de la versió en castellà	[s.d.]	LL66_02_06
Documents de treball del film 'Estados Unidos contra John Lennon' (The U.S. vs. John Lennon, 2006, David Leaf i John Scheinfeld). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_02_07
Documents de treball del film 'Hansel i Gretel' (Hänsel und Gretel, 2006, Anne Wild). Inclou pla de doblatge, 2 còpies de la traducció dels diàlegs i anotacions fonètiques	15/10/2009-25/11/2009	LL66_02_08
Documents de treball del film 'Mi mejor amigo' (Mon meilleur ami, 2006, Patrice Leconte). Inclou pla de doblatge, anotacions manuscrites sobre els personatges i fitxa del film	23/11/2006	LL66_02_09
Documents de treball del film 'Buscando un beso a medianoche' (In search of a midnight kiss, 2007, Alex Holdridge). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_02_10
Documents de treball del film 'Gracia salvaje' (Savage Grace, 2007, Tom Kalin). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_03_01

Contingut	Data	Topogràfic
Documents de treball del film 'La grandeza de vivir' (How about you..., 2007, Anthony Byrne). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_03_02
Documents de treball del documental 'Jèssica, l'hipopòtam' (Jessica the Hippo, 2007, Fred Casella). Inclou pla de doblatge, dibuix dels personatges, 2 versions de la traducció dels diàlegs i anotacions fonètiques	13/05/2011-19/05/2011	LL66_03_03
Documents de treball del film 'Junts, i s'ha acabat' (Ensemble, c'est tout, 2007, Claude Berri). Inclou pla de doblatge, anotacions manuscrites sobre horaris i dobladors, traducció dels diàlegs i anotacions fonètiques	18/12/2008	LL66_03_04
Documents de treball del film 'Snow angels' (2007, David Gordon Green). Inclou pla de doblatge, anotacions manuscrites sobre horaris i dobladors, 2 versions de la traducció dels diàlegs i anotacions fonètiques	23/02/2011-16/03/2011	LL66_03_05
Documents de treball del film 'L'últim gran mag' (Death defying acts, 2007, Gillian Armstrong). Inclou pla de doblatge, traducció dels diàlegs i anotacions fonètiques de la versió catalana	abr. 2008	LL66_03_06
Documents de treball del film 'Actos que desafian a la muerte' (Death defying acts, 2007, Gillian Armstrong). Inclou pla de doblatge de la versió en castellà	[s.d.]	LL66_03_06
Documents de treball del film 'En terra hostil' (The hurt locker, 2008, Kathryn Bigelow). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs de la versió catalana	18/02/2010-01/03/2010	LL66_03_07
Documents de treball del film 'En tierra hostil' (The hurt locker, 2008, Kathryn Bigelow). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs de la versió en castellà	[s.d.]	LL66_03_07
Documents de treball del film 'Por encima de su cadáver' (Over her dead body, 2008, Jeff Lowell). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_04_01
Documents de treball del film 'Roman Polanski: se busca' (Roman Polanski: wanted and desired, 2008, Marina Zenovich). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_04_02
Documents de treball del film 'Soldats de pau' (Soldiers of peace, 2008, Tim Wise). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs	des. 2010	LL66_04_03
Documents de treball del film '¡Soy un peleele!' (2008, Hernán Migoya). Inclou pla de doblatge, anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris i 4 còpies de la traducció dels diàlegs (diferents versions)	[s.d.]	LL66_04_04
Documents de treball del film 'L'amor i altres objectius impossibles' (Love and other impossible pursuits, 2009, Don Roos). Inclou pla de doblatge, anotacions manuscrites sobre horaris i dobladors, traducció dels diàlegs i anotacions fonètiques	17/02/2011-02/03/2011	LL66_04_05
Documents de treball del film 'Más allá de la duda' (Beyond a reasonable doubt, 2009, Peter Hyams). Inclou pla de doblatge, anotacions manuscrites sobre els personatges, traducció dels diàlegs i fulls repetits amb la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_04_06
Documents de treball del film 'The code' (Thick as thieves, 2009, Mimi Leder). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs de la versió catalana	març 2009	LL66_04_07
Documents de treball del film 'Como uña y carne' (Thick as thieves, 2009, Mimi Leder). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs de la versió en castellà i algunes pàgines duplicades	[s.d.]	LL66_04_07
Documents de treball del film 'Camino a la gloria' (Open road, 2009, Michael Meredith). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_04_08
Documents de treball del film 'De una época a otra' (From time to time, 2009, Julian Fellowes). Inclou pla de doblatge i 2 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_05_01
Documents de treball del film 'La Experiencia de la novia' (Gilfriend experience, 2009, Steven Soderbergh). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_05_02
Documents de treball de film 'El hoyo' (The Hole, 2009, Joe Dante). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_05_03
Documents de treball del film 'El secreto de la mansión' (Knife edge, 2009, Anthony Hickox). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_05_04
Documents de treball del film 'Tierra de Van Diemen / Tasmania' (Van Diemen's land, 2009, Jonathan auf der Heide). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_05_05
Documents de treball del film 'Bienvenidos al sur' (Benvenuti al sud, 2010, Luca Miniero). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_05_06
Documents de treball del documental de National Geographic 'La Casa blanca d'Obama' (The Obama white house: through the lens, 2010). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs	05/10/2010	LL66_05_07
Documents de treball del film 'Piraña 3D' (Piranha 3D, 2010, Alexandre Aja). Inclou pla de doblatge, anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris, traducció dels diàlegs i anotacions fonètiques	05/03/2011-19/03/2011	LL66_05_08

Contingut	Data	Topogràfic
Documents de treball del film 'Saw VII' (Saw 3D, 2010, Kevin Greutert). Inclou pla de doblatge, anotacions manuscrites sobre horaris i dobladors, 2 còpies de la traducció dels diàlegs i anotacions fonètiques de la versió catalana	[s.d.]	LL66_06_01
Documents de treball del film 'Saw VII' (Saw 3D, 2010, Kevin Greutert). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs de la versió en castellà	[s.d.]	LL66_06_01
Documents de treball del film 'La nit dels vidres trencats' (The night of the broken glass). Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs	juny 2010	LL66_06_02
Documents de treball del film 'Tesoro'. Inclou pla de doblatge i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_06_03
7.2 Sèries		
Documents de treball de la sèrie televisiva 'Ironsides' (1967-1975, Collier Young). Inclou anotacions manuscrites sobre horaris i dobladors i anotacions fonètiques	[s.d.]	LL66_06_04
Documents de treball de la sèrie televisiva d'animació 'Bob el manetes' (Bob the builder, 1997-2018, Keith Chapman). Inclou descripció dels personatges, anotacions manuscrites sobre horaris i dobladors, un fragment de la traducció dels diàlegs i anotacions fonètiques	02/07/2003- set. 2009	LL66_06_05
Documents de treball de la sèrie televisiva d'animació 'Neo Ranga' (1998-1999, Shô Aikawa). Inclou anotacions manuscrites sobre horaris i dobladors i anotacions fonètiques	06/02/2006- 28/03/2006	LL66_06_06
Documents de treball de la sèrie televisiva 'Godzilla' (1998-2001, Jeff Kline i Richard Raynis). Inclou anotacions manuscrites sobre horaris i dobladors i anotacions fonètiques	03/05/2006- 03/08/2006	LL66_06_07
Documents de treball de la sèrie televisiva d'animació 'Els padrins màgics' (The fairly oddparents, 2001-2017, Butch Hartman i Bob Boyle). Inclou anotacions manuscrites sobre horaris i dobladors i anotacions fonètiques	[s.d.]	LL66_07_01
Documents de treball de la sèrie televisiva 'Frequència .04' (Frecuencia .04, 2004). Inclou anotacions manuscrites sobre horaris i dobladors	[s.d.]	LL66_07_02
Documents de treball de la sèrie televisiva 'Invasió' (Invasion, 2005-2006, Shaun Cassidy). Inclou anotacions manuscrites sobre horaris i dobladors i anotacions fonètiques	12/06/2006- 27/07/2006	LL66_07_03
Documents de treball del capítol 65 de la sèrie televisiva 'Länder - Menschen - Abenteuer. Götter, Glauben, Geishas – Eine Reise durch Japan' (2006). Inclou pla de doblatge, traducció dels diàlegs i anotacions fonètiques	[s.d.]	LL66_07_04
Documents de treball de la sèrie televisiva d'animació 'El club dels caçamonstres' (Monster Buster Club, 2008, David Michel). Inclou pla de doblatge, descripció dels personatges i dibuix, anotacions manuscrites sobre horaris i dobladors i anotacions fonètiques	[2008]	LL66_07_05
Documents de treball de la sèrie televisiva 'Fringe' (2008-2013, J.J. Abrams, Alex Kurtzman i Roberto Orci). Inclou pa de rodatge dels episodis 1 i 2, repartiment, anotacions manuscrites sobre horaris i dobladors, traducció dels diàlegs dels episodis 1 i 2 i anotacions fonètiques	10/02/2010- 25/11/2010	LL66_07_06
7.3 Tràilers		
Documents de treball del film 'El hombre de los campos elíseos' (The man from elysian fields, 2001, George Hickenlooper). Inclou pla de doblatge del tràiler i 2 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_07_07
Documents de treball de les entrevistes del film 'Tras la tormenta' (After the storm, 2001, Guy Ferland). Inclou pla de doblatge i 2 còpies de la traducció de les entrevistes	[s.d.]	LL66_07_07
Documents de treball del film 'El americano impasible' (The quiet american, 2002, Phillip Noyce). Inclou pla de doblatge del tràiler	[s.d.]	LL66_07_07
Documents de treball del film 'El club de los emperadores' (The emperor's club, 2002, Michael Hoffman). Inclou 2 versions del pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre dobladors i 5 còpies de la traducció dels diàlegs (diferents versions)	[s.d.]	LL66_07_07
Documents de treball del film 'Deathwatch' (2002, M.J. Bassett). Inclou pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre la descripció dels personatges i dobladors, fitxa del film i traducció dels diàlegs	29/10/2002	LL66_07_07
Documents de treball del tràiler del film 'La maldición' (The grudge) (Ju-on, 2002, Takashi Shimizu). Inclou pla de doblatge del film, pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre dobladors i 2 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_07_07
Documents de treball del tràiler del film 'La princesa i el pèsol' (The princess and the pea, 2002, Mark Swan). Inclou pla de doblatge del tràiler i 2 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_07_07

Contingut	Data	Topogràfic
Documents de treball del tràiler del film 'Rolo y el secreto del guisante' (The princess and the pea, 2002, Mark Swan). Inclou pla de doblatge del tràiler i 3 còpies de la traducció dels diàlegs (diferents versions)	[s.d.]	LL66_07_07
Documents de treball del tràiler del film 'La secretaria' (Secretary, 2002, Steven Shainberg). Inclou pla de doblatge del film, pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre dobladors i 2 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_07_07
Documents de treball del tràiler del film 'Sonny' (2002, Nicolas Cage). Inclou pla de doblatge del tràiler i 2 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_07_07
Documents de treball del tràiler del film 'While rider' (2002, Steven Shainberg). Inclou pla de doblatge del tràiler i 2 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_07_07
Documents de treball del tràiler del film '11:14' (2003, Greg Marcks). Inclou pla de doblatge, anotacions manuscrites sobre dobladors i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_07_07
Documents de treball de les entrevistes del film '11:14' (2003, Greg Marcks). Inclou pla de doblatge, anotacions manuscrites sobre dobladors i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_07_07
Documents de treball del tràiler del film 'Alta tensió' (Haute tension, 2003, Alexandre Aja). Inclou pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre horaris i dobladors i 2 còpies de la traducció dels diàlegs	19/01/2004	LL66_07_07
Documents de treball del tràiler del film 'Casa de los babys' (2003, John Sayles). Inclou pla de doblatge del film, pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre horaris i dobladors i 2 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_07_07
Documents de treball del tràiler del film 'Les côtelettes' (2003, Bertrand Blier). Inclou pla de doblatge del tràiler i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_07_07
Documents de treball del tràiler del film 'Los Estados Unidos de Leland' (The United States of Leland, 2003, Matthew Ryan Hoge). Inclou pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre dobladors i 4 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_01
Documents de treball del tràiler del film 'Fanfan la Tulipe' (2003, Gérard Krawczyk). Inclou 2 còpies del pla de doblatge del film, pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre dobladors i 3 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_01
Documents de treball del tràiler del film 'Una llamada perdida' (Chakushin ari, 2003, Takashi Miike). Inclou pla de doblatge del film, pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre dobladors i 2 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_01
Documents de treball del tràiler del film 'La maldición 2' (Ju-on 2, 2003, Takashi Shimizu). Inclou pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre dobladors i 2 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_01
Documents de treball del tràiler del film 'Monster' (2003, Patty Jenkins). Inclou pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre els personatges i 2 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_01
Documents de treball del making off del film 'Monster' (2003, Patty Jenkins). Inclou pla de doblatge, anotacions manuscrites sobre els personatges i dobladors i 2 còpies de la traducció dels diàlegs del making off	[s.d.]	LL66_08_01
Documents de treball del tràiler del film 'Nada' (Nothing, 2003, Vincenzo Natali). Inclou pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre dobladors i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_01
Documents de treball del tràiler del film 'Ni a favor ni en contra (si no todo lo contrario)' (Ni pour, ni contre (bien au contraire), 2003, Cédric Klapisch). Inclou pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre dobladors i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_01
Documents de treball del tràiler del film 'Ong-Bak: El guerrero Muay Thai' (Ong-Bak, 2003, Prachya Pinkaew). Inclou pla de doblatge del tràiler, 2 còpies de la traducció dels diàlegs (diferents versions) i anotacions fonètiques	01/10/2004	LL66_08_01
Documents de treball darrere del rodatge del film 'Ong-Bak: El guerrero Muay Thai' (Ong-Bak, 2003, Prachya Pinkaew). Inclou pla de doblatge, anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_01
Documents de treball del making off del film 'Ong-Bak: El guerrero Muay Thai' (Ong-Bak, 2003, Prachya Pinkaew). Inclou 2 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_01
Documents de treball del tràiler del film d'animació 'Opopomoz' (2003, Enzo D'Alò). Inclou pla de doblatge del tràiler i 2 còpies de la traducció dels diàlegs de la versió catalana	[s.d.]	LL66_08_01
Documents de treball del tràiler del film d'animació 'Opopomoz' (2003, Enzo D'Alò). Inclou traducció dels diàlegs de la versió en castellà	[s.d.]	LL66_08_01

Contingut	Data	Topogràfic
Documents de treball del tràiler del film 'Por amor al arte' (The shape of things, 2003, Neil LaBute). Inclou pla de doblatge del tràiler i 3 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_01
Documents de treball del tràiler del film 'Shade: juego de asesinos' (Shade, 2003, Damian Nieman). Inclou pla de doblatge del tràiler, fitxa del film i 2 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_01
Documents de treball del tràiler del film 'Un toque de canela / A touch of spice' (Politiki kouzina, 2003, Tassos Boulmetis). Inclou pla de doblatge del tràiler i 2 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_01
Documents de treball del tràiler del film 'La virgen de Liverpool' (The virgin of Liverpool, 2003, Lee Donaldson). Inclou anotacions manuscrites sobre dobladors i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_01
Documents de treball del film 'Wonderful days' (2003, Moon-saeng Kim). Inclou pla de doblatge del tràiler i 3 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_01
Documents de treball dels clips del film 'El grito' (The grudge, 2004, Takashi Shimizu). Inclou pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre horaris i dobladors i 2 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_01
Documents de treball del tràiler del film 'Hasta que la ley nos separe' (Laws of attraction, 2004, Peter Howitt). Inclou pla de doblatge del film, pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre horaris i dobladors i 3 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_02
Documents de treball de les escenes eliminades film 'Hasta que la ley nos separe' (Laws of attraction, 2004, Peter Howitt). Inclou pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre horaris i dobladors i 2 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_02
Documents de treball del tràiler del film 'House of D' (2004, David Duchovny). Inclou pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre horaris i dobladors, fitxa del film i 4 còpies de la traducció dels diàlegs (diferents versions)	31/08/2005	LL66_08_02
Documents de treball del tràiler del film 'Más falsas apariencias (Falsas apariencias 2)' (The whole ten yards, 2004, Howard Deutch). Inclou pla de doblatge del film, pla de doblatge del tràiler i 2 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_02
Documents de treball del tràiler del film 'El mercader de Venecia' (The merchant of Venice, 2004, Michael Radford). Inclou pla de doblatge del film, 2 versions del pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre dobladors, fitxa del film i 6 còpies de la traducció dels diàlegs (diferents versions)	26/07/2005	LL66_08_02
Documents de treball del tràiler del film 'La nueva Francia' (Nouvelle-France, 2004, Jean Beaudin). Inclou pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre dobladors i 2 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_02
Documents de treball del tràiler del film 'Pequeños genios II' (Superbabies: baby geniuses 2, 2004, Bob Clark). Inclou pla de doblatge del film, pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre la descripció dels personatges, fitxa del film, 2 còpies de la traducció dels diàlegs i correu electrònic sobre la traducció del títol	10/05/2004	LL66_08_02
Documents de treball del tràiler del film 'El retorno de los Yamakashi' (Les fils du vent, 2004, Julien Seri). Inclou pla de doblatge del tràiler, càsting, anotacions manuscrites sobre dobladors, fitxa del film i 3 còpies de la traducció dels diàlegs (diferents versions)	17/05/2006	LL66_08_02
Documents de treball del tràiler del film 'Tercera identidad' (A different loyalty, 2004, Marek Kaniévka). Inclou pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre els personatges i 3 còpies de la traducció dels diàlegs (diferents versions)	[s.d.]	LL66_08_02
Documents de treball del tràiler del film 'La vuelta al mundo en 80 días' (Around the world in 80 days, 2004, Frank Coraci). Inclou pla de doblatge del film, pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre els personatges, dobladors i horaris, 2 còpies de la traducció dels diàlegs i anotacions fonètiques	[s.d.]	LL66_08_02
Documents de treball del tràiler del film 'Boudu' (2005, Gérard Jugnot). Inclou pla de doblatge del film, pla de doblatge del tràiler i 3 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_02
Documents de treball del tràiler del film 'Hostage' (2005, Florent-Emilio Siri). Inclou pla de doblatge del film, pla de doblatge del tràiler i 3 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_03
Documents de treball del tràiler del film 'Karate Dog' (2005, Bob Clark). Inclou pla de doblatge del tràiler i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_03

Contingut	Data	Topogràfic
Documents de treball del tràiler del film 'Locamente enamorados (Mozart y la ballena)' (Mozart and the whale, 2003, Petter Næss). Inclou 2 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_03
Documents de treball de les entrevistes del film 'Locamente enamorados (Mozart y la ballena)' (Mozart and the whale, 2003, Petter Næss). Inclou pla de doblatge, anotacions manuscrites sobre dobladors i 2 còpies de la traducció de les entrevistes	[s.d.]	LL66_08_03
Documents de treball de les entrevistes del film 'Una canción del pasado' (A love song for Bobby Long, 2004, Shainee Gabel). Inclou pla de doblatge, pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre dobladors i 3 còpies de la traducció dels diàlegs (diferents versions)	[s.d.]	LL66_08_03
Documents de treball de les entrevistes del film 'Head in the clouds' (2004, John Duigan). Inclou pla de doblatge del tràiler i 2 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_03
Documents de treball del tràiler del film d'animació 'Boogeyman' (2005, Stephen Kay). Inclou pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris, fitxa del film i 3 còpies de la traducció dels diàlegs (diferents versions)	18/04/2005	LL66_08_03
Documents de treball del tràiler del film d'animació 'Astérix i els vikings' (Astérix et les Vikings, 2006, Stefan Fjeldmark, Jesper Møller i Joanna Wizmur). Inclou pla de doblatge del film, pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris i 2 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_03
Documents de treball del tràiler del film d'animació 'Astérix y los vikingos' (Astérix et les Vikings, 2006, Stefan Fjeldmark, Jesper Møller i Joanna Wizmur). Inclou pla de doblatge del tràiler buit i 3 còpies de la traducció dels diàlegs (diferents versions)	[s.d.]	LL66_08_03
Documents de treball del tràiler del film 'Copying Beethoven' (2006, Agnieszka Holland). Inclou pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre dobladors i 4 còpies de la traducció dels diàlegs de la versió catalana (diferents versions)	[s.d.]	LL66_08_03
Documents de treball del tràiler del film 'Mi mejor amigo' (Mon meilleur ami, 2006, Patrice Leconte). Inclou pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre dobladors, càsting de dobladors i 2 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_03
Documents de treball del tràiler del film 'Happy-go-lucky' (2008, Mike Leigh). Inclou pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre dobladors i 3 còpies de la traducció dels diàlegs de la versió catalana	[s.d.]	LL66_08_03
Documents de treball del tràiler del film 'En terra hostil' (The hurt locker, 2008, Kathryn Bigelow). Inclou pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre horaris i dobladors i 2 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_08_03
Documents de treball del tràiler film 'Mi novio es un ladrón' (My mom's new boyfriend, 2008, George Gallo). Inclou pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre horaris i dobladors i 5 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_09_01
Documents de treball del tràiler film 'Por encima de su cadáver' (Over her dead body, 2008, Jeff Lowell). Inclou traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_09_01
Documents de treball del tràiler film 'Retorno a Brideshead' (Brideshead revisited, 2008, Julian Jarrold). Inclou pla de doblatge del film, pla de doblatge del tràiler i traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_09_01
Documents de treball del tràiler del film d'animació 'Astro boy' (2009, David Bowers). Inclou pla de doblatge del tràiler i traducció dels diàlegs i 3 còpies de la traducció dels diàlegs del teaser de la versió catalana (diferents versions)	[s.d.]	LL66_09_01
Documents de treball del tràiler del film d'animació 'Astro boy' (2009, David Bowers). Inclou anotacions manuscrites sobre dobladors, 3 còpies de la traducció dels diàlegs i 3 còpies de la traducció dels diàlegs del teaser de la versió en castellà (diferents versions)	[s.d.]	LL66_09_01
Documents de treball del making off del film 'La aventura interior' (From baby to kiss, 2009, Thierry Berrod). Inclou pla de doblatge i 2 còpies de la traducció dels diàlegs del making off (diferents versions)	[s.d.]	LL66_09_01
Documents de treball del tràiler del film 'Camino a la gloria' (Open road, 2009, Michael Meredith). Inclou traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_09_01
Documents de treball del tràiler del film 'Como uña y carne' (Code)' (Thick as thieves, 2009, Mimi Leder). Inclou traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_09_01
Documents de treball del tràiler del film 'De una época a otra' (From time to time, 2009, Julian Fellowes). Inclou 2 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_09_01

Contingut	Data	Topogràfic
Documents de treball del tràiler del film 'Ex: todos tenemos uno' (Ex, 2009, Fausto Brizzi). Inclou pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris i 3 còpies de la traducció dels diàlegs (diferents versions)	[s.d.]	LL66_09_01
Documents de treball del tràiler del film 'El hoyo' (The Hole, 2009, Joe Dante). Inclou pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre dobladors i 4 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_09_01
Documents de treball del tràiler film 'Más allá de la duda' (Beyond a reasonable doubt, 2009, Peter Hyams). Inclou pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris (Inclou anotacions sobre el film 'Ex: todos tenemos uno' (Ex, 2009, Fausto Brizzi)), càsting de dobladors i 3 còpies de la traducció dels diàlegs (diferents versions)	[s.d.]	LL66_09_01
Documents de treball del tràiler film 'El mejor' (The greatest, 2009, Shana Feste). Inclou pla de doblatge del tràiler i 4 còpies de la traducció dels diàlegs (diferents versions)	[s.d.]	LL66_09_01
Documents de treball del tràiler film 'Pandorum' (2009, Christian Alvart). Inclou 2 versions del pla de doblatge del tràiler, anotacions manuscrites sobre dobladors i 6 còpies de la traducció dels diàlegs (diferents versions)	[s.d.]	LL66_09_01
Documents de treball del tràiler film 'El secreto de la mansión' (Knife edge, 2009, Anthony Hickox). Inclou traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_09_01
Documents de treball del tràiler del film 'Tierra de Van Diemen / Tasmania' (Van Diemen's land, 2009, Jonathan auf der Heide). Inclou traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_09_02
Documents de treball del tràiler del film 'Saw VII' (Saw 3D, 2010, Kevin Greutert). Inclou pla de doblatge del tràiler i 7 còpies de la traducció dels diàlegs (diferents versions)	[s.d.]	LL66_09_02
Documents de treball del tràiler 'Buen viaje'. Inclou pla de doblatge del tràiler i anotacions manuscrites sobre dobladors	[s.d.]	LL66_09_02
Documents de treball del tràiler de la sèrie 'Los Dalton'. Inclou pla de doblatge del tràiler i 3 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_09_02
Documents de treball del tràiler del film 'Tesoro'. Inclou 2 còpies de la traducció dels diàlegs	[s.d.]	LL66_09_02
7.4 Plans de doblatge		
Pla de doblatge del film 'El testamento del Dr. Mabuse' (Das testament des Dr. Mabuse, 1933, Fritz Lang)	[s.d.]	LL66_09_03
Pla de doblatge del film 'Akira' (1988, Katsuhiro Ôtomo)	[s.d.]	LL66_09_03
Pla de doblatge del film 'Cyrano de Bergerac' (1990, Jean-Paul Rappeneau)	[s.d.]	LL66_09_03
Pla de doblatge del film 'Ali' (2001, Michael Mann)	[s.d.]	LL66_09_03
Pla de doblatge del film 'The Caveman's Valentine' (2001, Kasi Lemmons)	[s.d.]	LL66_09_03
Pla de doblatge del film 'Bandas de Nueva York' (Gangs of New York, 2002, Martin Scorsese)	[s.d.]	LL66_09_03
Pla de doblatge del film 'El buen ladrón' (The good thief, 2002, Neil Jordan)	[s.d.]	LL66_09_03
Pla de doblatge del film 'Código 46' (Code 46, 2003, Michael Winterbottom)	[s.d.]	LL66_09_03
Pla de doblatge del film 'El detective cantante' (The singing detective, 2003, Keith Gordon)	[s.d.]	LL66_09_03
Pla de doblatge del film 'Ser Julia' (Being Julia, 2004, István Szabó)	[s.d.]	LL66_09_03
Pla de doblatge del film 'Super size me' (2004, Morgan Spurlock)	[s.d.]	LL66_09_03
Pla de doblatge del film 'Lifting de corazón' (2005, Eliseo Subiela)	[s.d.]	LL66_09_03
Pla de doblatge del film 'Manual de amor' (Manuale d'amore, 2005, Giovanni Veronesi)	[s.d.]	LL66_09_03
Pla de doblatge del film 'El matador' (The matador, 2005, Richard Shepard)	[s.d.]	LL66_09_03
Pla de doblatge del film 'El viaje del emperador' (La marche de l'empereur, 2005, Luc Jacquet)	[s.d.]	LL66_09_03
Pla de doblatge del film 'Vida i color' (Vida y color, 2005, Santiago Taberner)	[s.d.]	LL66_09_03
Pla de doblatge del film 'El príncipe y yo II' (The prince & me II: The royal wedding, 2006, Catherine Cyran)	[s.d.]	LL66_09_03
Pla de doblatge del film 'Batalla en Seattle' (Battle in Seattle, 2007, Stuart Townsend)	[s.d.]	LL66_09_03
Pla de doblatge del film 'Flawless' (2007, Michael Radford)	[s.d.]	LL66_09_03
Pla de doblatge del film 'Manual de amor 2' (Manuale d'amore 2 (Capitoli successivi), 2007, Andy Tennant i Giovanni Veronesi)	[s.d.]	LL66_09_03
Pla de doblatge del film 'Sicko' (2007, Michael Moore)	[s.d.]	LL66_09_03

Contingut	Data	Topogràfic
7.5.1 TV3. Propostes de títols		
Propostes de títols per la traducció dels capítols de les sèries emeses a TV3 durant els anys 2000 i 2003: Aventura terra (Abenteuer erde), Famílies animals (Animals families), Planeta animal (Animal planet), Bob el manetes (Bob the builder), Cultures en perill (Civilisations en danger), El cocodril Camil (Christopher crocodile), Fauna urbana centre ciutat (Mtv Downtown), Euskal Herria: la mirada màgica (Euskal Herria: la mirada mágica), Expedició (Expedición), Fantomcat, El príncel de Bel-air (The fresh prince of Bel-air), El cicle de la vida (From cradle to grave), Grosse point, El costat fosc del desig (The hunger), A la natura (In the wild), L'Índia dels Déus i dels homes (India of gods and men), Les aventures marines del comandant Consteau (Jacques Cousteau's ocean tales, 2003, Kisler), El camí cap a l'Índia / Les llegendes del Rei Mico (Journey to the west / Legends of the Monkey King), Kevin Spencer (1999, Dave Bigelow), Terres, homes i aventures (Länder, menschen, abenteuer, 2004), L'esperit de les llegendes (The master of spirits, 2001, Jean Queyrat, Jérôme Segur i Romain Winding), La gent del Nil (Menschen am Nil), Assassinat (Murder), Boig per tu (Mad about you), Viatge a la natura (Natural harmonies), Nascuts entre animals salvatges (Nés parmi les animaux sauvages, 2001, Etienne Verhaegen), La Noèlia i en Noé a l'arca que va... o ve (Noah and Nelly in skylark), Paratges apartats (Off the beaten track), L'orquestra de l'Oscar (Oscar's orchestra, 1994-1996), Tots cinc (Party of five), Planetes (The planets, 2003-2004), Pacific blue, Les aventures d'en Rocky i en Bullwinkle i companyia (The adventures of Rocky and Bullwinkle and friends), Quiscall, el rei de l'escampall (Rubbish king of the jungle), Sheena, El tercer Reich en color (The third Reich in color), En Tom i la Sheena (Tom and Sheenah), Tresors de la natura (Treasures of the wild), Dilluns a divendres (Working), La jove (The young one)	04/02/2000-18/12/2003	LL66_09_04
7.5.2 TV3. Propostes de doblatge		
Propostes de doblatge per TV3 durant els anys 2000 al 2003 dels films: Les mentides acaben en morts (All lies end in murder, 1997, Andy Wolk), La gran aventura dels pandes (The amazing panda adventure, 1995, Christopher Cain), Anastàsia (Anastasia, 1997, Don Bluth i Gary Goldman), Les dues cares del assassi (Angel's dance, 1999, David L. Corley), L'Anne de teules verdes (Anne of green gables, 1985, Kevin Sullivan), Aprenentes de bruixa (Aprendices de bruja), Els pingüins petits d' Austràlia i l' Illa Phillip (Australia's little penguins and Phillip Island), Tardor a Nova York (Autumn in New York, 2000, Joan Chen), Poder absolut (Absolut power, 1997, Clint Eastwood), Tots els gossos van al cel 2 (All dogs go to heaven, 1996, Larry Leker i Paul Sabella), I la banda va continuar tocant (And the band played on, 1993, Roger Spottiswoode), Un món perfecte (A perfect world, 1993, Clint Eastwood), Instint executiu (The barefoot executive, 1995, Susan Seidelman), Històries dels óssos d'Alaska (Bären geschichten aus, 1982, Eugen R. Essig), Enjoïats (Bejewelled, 1991, Terry Marcel), Els Robinson de Beverly Hills (Beverly Hills family Robinson, 1997, Troy Miller), Persecució sanguinària (Blood chase, 1991, Teddy Page), El nen heroi (Boy hero 001, 1997, Pekka Lehto), Braveheart (1995, Mel Gibson), Germà John (Brother John, 1971, James Goldstone), Víctimes de la guerra (Casualties of war, 1989, Brian De Palma), La cova de les calaveres fosforescents (Cave of the glowing skulls), Conspiració (Conspiracy theory, 1997, Richard Donner), Una conversa amb Koko (Conversation with Koko), Els Robberson i policia (Cops and Robbersons, 1994, Michael Ritchie), Bojos a Alabama (Crazy in Alabama, 1999, Antonio Banderas), Ciutadana Ruth (Citizen Ruth, 1996, Alexander Payne), Venjança (Cornered, 1945, Edward Dmytryk), Christiane F. Nosaltres, la colla de l'estació de zoó (Christiane F. Wir kinder von bahnhof zoo, 1981, Uli Edel), El cocodril Camil especial nadal (Christopher crocodile special Christmas, 1993, Derek Griffiths), Ferida (Damage, 1992, Louis Malle), Ballarins de les profunditats (Dancers of the deep), La cara oculta del sol (The dark side of the sun, 1988, Bozidar 'Bota' Nikolic), Pena de mort (Dead man walking, 1995, Tim Robbins), El club dels poetes morts (Dead poets society, 1989, Peter Weir), El sopar dels idiotes (Le diner de cons, 1998, Francis Veber), Un parell de seductors (Dirty rotten scoundrels, 1988, Frank Oz), Assatjament (Disclosure, 1994, Barry Levinson), Donants (Donor, 1990, Larry Shaw), El dia dels ous de pasqua (Easter egg morning), Els elefants marins d' año nuevo (The elephant seals of 'año nuevo), El final de la violència (The end of violence, 1997, Wim Wenders), Erin Brockovich (2000, Steven Soderbergh), Les cabres salvatges europees (Europas steinbock soll leben), La força de la tendresa II (The evening star, 1996, Robert Harling),	17/04/2000-20/02/2004	LL66_10_01

Contingut	Data	Topogràfic
<p>Fanàtic (The fan, 1996, Tony Scott), El dia dels pares o El gran embolic (Father's day, 1997, Ivan Reitman), L'aventura més gran d'en Frank (Fearless Frank, 1967, Philip Kaufman), Pànic a alta mar (Final voyage, 1999, Jim Wynorski), El primer cavaller (First knight, 1995, Jerry Zucker), En mans del destí / Titelles del destí (Fools of fortune, 1990, Pat O'Connor), Forbideen (1984, Anthony Page), Frankie i Johnny (Frankie and Johnny, 1991, Garry Marshall), Folks (1992, Ted Kotcheff), Les girafes d'Estosha (Girafe of Estosha), Els Goonies (The Goonies, 1985, Richard Donner), La festa de la graduació (Graduation week, 1999, Tanya Fenmore), El traficant d'armes (The gunrunner, 1989, Nardo Castillo), L'assassí implacable (Get Carter, 1971, Mike Hodges), Gospa (1995, Jakov Sedlar), L'experiment Harrad (The Harrad experiment, 1973, Ted Post), L'Assassí del més enllà (Hideaway, 1995, Brett Leonard), Un cop de sort (Hight voltage, 1998, Isaac Florentine), Relació mortal (Hush, 1998, Jonathan Darby), Hot Boiz (Hot Boyz, 2000, Master P.), El costat fosc del desitg (The hunger), La ciutat de la pagoda daurada. Rangun / Yangon (In der stadt goldenen padogue, Rangoon), Va venir de l'espai exterior (It came from outer space), Et podria passar a tu (It could happen to you, 1994, Andrew Bergman), Hurlyburly (1998, Anthony Drazan), Si les parets parlessin (If these walls could talk, 1996, Cher i Nancy Savoca), Jakob el mentider (Jakob the liar, 1999, Peter Kassovitz), Jerry Maguire (1996, Cameron Crowe), Jumanji (1995, Joe Johnston), L'alga assassina (Killer algae), Sa majestat el Rei Hussein (King Husein), Un cavaller a Camelot (Knight in Camelot, 1988, Roger Young), El condó assassí (Kondom des grauens, 1996, Martin Walz), Els Venzo (Les Venzo), Els miracles d'en Ryan (Looking for miracles, 1989, Kevin Sullivan), Perduts a l'espai (Lost in space, 1998, Stephen Hopkins), El temple perdut de Java (The lost temple of Java), Treballs d'amors perduts (Love's labour's lost, 2000, Kenneth Branagh), Leaving Las Vegas (1995, Mike Figgis), Long gone (1987, Martin Davidson), Les piràmides perdudes de Caral (Los pyramid of Caral), Mahboub, el camí d'un Fakir (Mahboub, le chemin d'un fakir), Mercat del crim (Marked for murder, 1993, Mimi Leder), Fora de tota llei (Martial outlaw, 1993, Kurt Anderson), Frankenstein de Mary Shelley (Mary Shelley's Frankenstein, 1994, Kenneth Branagh), Els meus records (Memories of me, 1988, Henry Winkler), Miquel Àngel (Michael Angel), Michael Collins (1996, Neil Jordan), Els miracles del Jiuzhaigon. El regal de la natura a la Xina i al món (The miracles of Jinzhaigon. A nature's gift to China and the world), Miss Firecracker (1989, Thomas Schlamme), Els montoneros, una història argentina (Montoneros, fragment d'une histoire argentine), Senyora Winterbourne (Mrs. Winterbourne, 1996, Richard Benjamin), La boda del meu millor amic (My best friend wedding, 1997, P.J. Hogan), El meu passat prohibit (My forbidden past, 1951, Robert Stevenson), Ni un moment d'avorriment (Never a dull moment, 1950, George Marshall), En terra perillosa (On deadly ground, 1994, Steven Seagal), Herois sense patria (One man's hero, 1999, Lance Hool), Orgazmo - el superheroi orgàsmic (Orgazmo, 1999, Trey Parker), Un amic desconegut (The pallbearer, 1996, Matt Reeves), El planeta zoo (Planet zoo), Jugant amb la mort (Playing of god, 1997, Andy Wilson), Els anells del poder (The power within, 1995, Art Camacho), El príncep de Central Park (Prince of Central Park, 2000, John Leekley), Promeses incomplides (The proposition, 1998, Lesli Linka Glatte), El conill de la lluna (Rabbit in the moon), La cursa del sol (Race in the sun, 1996, Charles T. Kanganis), El professional (The real thing, 1996, James Merendino), Viatge d'un rinoceront (Rhino's journey), La batalla de ciutadà Kane (RKO 281, 1999, Benjamin Ross), El litoral rocós (The rocky shore), Compromís romàntic (Romantic undertaking, 1996, Peter McCubbin), Sense família (Sans famille (primiere famille), 2000), Sleepers (1996, Barry Levinson), El tirador (The slingshot, 1993, Åke Sandgren), Un somriure com el teu (A smile like yours, 1997, Keith Samples), Snow white (1997, Michael Cohn), La filla d'un soldat no plora mai (A soldier's daughter never cries, 1998, James Ivory), Southern cross (1999, James Becket), Agradolç (Soursweet, 1988, Mike Newell), La trama (The spanish prisoner, 1997, David Mamet), As summers die (1986, Jean-Claude Tramont), El sol, la lluna i les estrelles (The sun, the moon & the star, 1996, Geraldine Creed), Història de la llagosta (Tale of the cayfish), Reducant l'Andrew (When Andrew came home, 2000, Artie Mandelberg), El zoo taronga, salvatge amb diferència (Taronga zoo), Nivell 13 (The thirteenth floor, 1999, Josef Rusnak), Heretaràs la terra (A thousand acres, 1997, Jocelyn Moorhouse), Temps de venjança (A time to revenge, 1997, John Harwood), Rebel·lió a les aules II (To sir, with love II, 1996, Peter Bogdanovich), Atrapats al paradís (Trapped in paradise, 1994, George</p>		

Contingut	Data	Topogràfic
Gallo), Descobriment: Venècia (Venice in peril), Very bad things (1998, Peter Berg), La cortina de fum (Wag the dog, 1997, Barry Levinson), The waterdance (1992, Neal Jimenez i Michael Steinberg), Les danses de les balenes (Whale dances), Més enllà dels somnis (What dreams may come, 1998, Vincent Ward), Quan es perd la inocència (When innocence is lost, 1997, Bethany Rooney), On hi hagi els diners (Where the money is, 2000, Marek Kasanovska), Mentre dorm la justícia (While justice sleeps, 1994, Ivan Passer), El noi de White River (The White River kid, 1999, Arne Glimcher), Falses aparences (The whole nine yards, 2000, Jonathan Lynn), Les ales del silenci (Wings of silence), L'erm del golut (Wolvering wilderness), Wyatt Earp (1994, Lawrence Kasdan)		
Propostes de doblatge per TV3 durant els anys 2000 al 2003 de les sèries: Aventura terra (Abenteuer erde), Les aventures d'en Rocky i en Bullwinkle i companyia (The adventures of Rocky and Bullwinkle and friends), Famílies animals (Animals families), Planeta animal (Animal planet), El cocodril Camil (Christopher crocodile), Un nadal inolvidable (A christmas to remember), Cultures en perill (Civilisations en danger), El cor dels oceans (Could heart of the oceans), Fauna urbana centre ciutat (Mtv Downtwown), Víctima o culpable (Escape clause), Euskal Herria: la mirada màgica (Euskal Herria: la mirada mágica), Expedició (Expedición), Dinosauris espectaculars (Extreme dinosaurs), FanTomcat, El príncep de Bel-air (The fresh prince of Bel-air), El cicle de la vida (From cradle to grave), Grosse point, El costat fosc del desig (The hunger), Hypsi, la jardineria de la selva (Hypsi: the forest gardener), A la natura (In the wild), L'Índia dels Déus i dels homes (India of gods and men), Les aventures marines del comandant Consteau (Jacques Cousteau's ocean tales, 2003, Kislser), El camí cap a l'Índia / Les llegendes del Rei Mico (Journey to the west / Legends of the Monkey King), Kevin Spencer (1999, Dave Bigelow), Terres, homes i aventures (Länder, menschen, abenteuer, 2004), Les aventures d'en Nemo al país dels somnis (Little Nemo: adventures in slumber land), Boig per tu (Mad about you), La gent del Nil (Menschen am Nil), Assassinat (Murder), Viatge a la natura (Natural harmonies), Nascuts entre animals salvatges (Nés parmi les animaux sauvages, 2001, Etienne Verhaegen), Paratges apartats (Off the beaten track), L'orquestra de l'Oscar (Oscar's orchestra, 1994-1996), Pacific blue, Tots cinc (Party of five), Vint anys amb els ximpanzés (Passion for the wild: the call of the forest), Planetes (The planets, 2003-2004), Quiscall, el rei de l'escampall (Rubbish king of the jungle), Escòcia : el perfil del país (Scotland: the edge of the land), Els set mons secrets (Seven secret world), Sheena, La pantera de les neus - en mans de Déu (The snow leopard - in the lap of the gods), La costa dels esquelets (Skeleton coast), El tercer Reich en color (The third Reich in color), En Tom i la Sheena (Tom and Sheenah), Tresors de la natura (Treasures of the wild), Seguint la pista dels volcans (Volcano detectives), El desert més plujós del món (The wettest desert on earth), Dilluns a divendres (Working), La jove (The young one)	06/09/1999-18/12/2003	LL66_10_02
Propostes de doblatge per TV3 dels anys 2002 i 2003 de les sèries: Els asmat (Asmat), Els guardians d'ela mort dels temples maias (The dead guardians of the maya temples), Un cop d'ull a l'escull coral-li (Eye of reef), Éssers primitius dignes d'estima / Les tortugues de Grècia (Liebenswerter zeitwesen / Gierchlands schilkröten), U-234, L'esperit de les llegendes (The master of spirits, 2001, Jean Queyrat, Jérôme Segur i Romain Winding), Viatge a la natura (Natural harmonies), Mars de vida (Oceans of life, 2000, Harold Arsenault), El món natural. El coiote, un supervivent nat? (The natural world. Coyote: the ultimate survivor), El retorn dels pandes (Return of the pandas), Lluita (Sein kampf), El tigre de Sibèria: predador o presa? (Siberian tiger. Predator or prey), La vida secreta del tigre (The secret life of the tiger), La pantera de les neus- en mans de Déu (The snow leopard - in the lap of the Gods), Els pilots de Normandia - Niemen (The unknown pilot of the Normandie), Sal, les llàgrimes de la terra (Salt, tears of the earth), Sota cels estranys (Under strange skies), Migradors entre dos mons (Wanderer zwischen zwei welten), Criatures aquàtiques (Watery creatures), L'Àfrica més salvatge (Wildest Africa)	10/12/2002-30/05/2003	LL66_10_02
7.5.3 TV3. Subtítols		
Petició de subtítols per TV3 dels films i sèries durant els anys 2002 al 2004: Heretaràs la terra (A thousand acres), Aventura terra (Abenteuer erde), La gran aventura dels pandes (The amazing panda adventure), Les dues cares del assassi (Angel's dance), Els asmat (Asmat), Tardor a Nova York (Autumn in New York), Germà John (Brother John), Víctimes de la guerra (Casualties of war), Conspiració (Conspiracy theory), Els guardians d'ela mort dels temples maias	25/11/2002-20/01/2004	LL66_10_03

Contingut	Data	Topogràfic
<p>(The dead guardians of the maya temples), Assatjament (Disclosure), Erin Brockovich, Euskal Herria: la mirada màgica (Euskal Herria: la mirada màgica), Un cop d'ull a l'escull coral·li (Eye of reef), Fanàtic (The fan), El dia dels pares o El gran embolic (Father's day), Frankie i Johnny (Frankie and Johnny), Éssers primitius dignes d'estima / Les tortugues de Grècia (Liebenswerter urzeitwesen / Gierchlands schilkröten), Va venir de l'espai exterior (It came from outer space), Jerry Maguire, Terres, homes i aventures (Länder, menschen, abenteuer, 2004), Els Venzo (Les Venzo), Buscant miracles o Un estiu ple de miracles (Looking for miracles), Perduts a l'espai (Lost in space), Les piràmides perdudes de Caral (Los pyramid of Caral), Frankenstein de Mary Shelley (Mary Shelley's Frankenstein), L'esperit de les llegendes (The master of spirits, 2001, Jean Queyrat, Jérôme Segur i Romain Winding), La gent del Nil (Menschen am Nil), Michael Collins, Els miracles del Jiuzhaigon. El regal de la natura a la Xina i al món (The miracles of Jinzhaigon. A nature's gift to China and the world), Senyora Winterbourne (Mrs. Winterbourne), Assassinat (Murder), Viatge a la natura (Natural harmonies), Els animals salvatges o Nascuts entre animals salvatges (Nés parmi les animaux sauvages, 2001, Etienne Verhaegen), La Noèlia i en Noé a l'arca que va... o ve (Noah and Nelly in skylark), Mars de vida (Oceans of life, 2000, Harold Arsenault), Herois sense patria (One man's hero), El planeta zoo (Planet zoo), Promeses incomplides (The proposition), La cursa del sol (Race in the sun), El retorn dels pandes (Return of the pandas), La batalla de ciutadà Kane (RKO 281), El litoral rocós (The rocky shore), Sense família (Sans famille (primiere famille)), La vida secreta del tigre (The secret life of the tiger), La seva lluita (Sein Kampf), Sheena, La pantera de les neus - en mans de Déu (The snow leopard - in the lap of the gods), La filla d'un soldat no plora mai (A soldier's daughter never cries), El tercer Reich en color (The third Reich in color), Nivell 13 (The thirteenth floor), Rebel·lió a les aules II (To sir, with love II), U-234, Sota cels extrany (Under strange skies), Els pilots de Normandia - Niemen (The unknown pilot of the Normandie), Seguint la pista dels volcans (Volcano detectives), La cortina de fum (Wag the dog), Migradors entre dos mons (Wanderer zwischen zwei welten), Criatures aquàtiques (Watery creatures), El desert més plujós del món (The wettest desert on earth), Més enllà dels somnis (What dreams may come), On hi hagi els diners (Where the money is), Falses aparences (The whole nine yards), L'Àfrica més salvatge (Wildest Africa)</p>		
7.5.4 TV3. Traductors / Lingüistes		
<p>Fitxes dels traductors i lingüistes escollits pels capítols de les sèries i pel·lícules emeses a TV3 durant els anys 2003 i 2004: (A thousand acres, 1997, Jocelyn Moorhouse), Aventura terra (Abenteuer erde), La gran aventura dels pandes (The amazing panda adventure, 1995, Christopher Cain), Les dues cares del assassi (Angel's dance, 1999, David L. Corley), Els asmat (Asmat), Tardor a Nova York (Autumn in New York, 2000, Joan Chen), Bob el manetes (Bob the builder), Germà John (Brother John, 1971, James Goldstone), Victimes de la guerra (Casualties of war, 1989, Brian De Palma), Conspiració (Conspiracy theory, 1997, Richard Donner), Un nadal inolvidable (A christmas to remember), Els guardians d'ela mort dels temples maias (The dead guardians of the maya temples), Assatjament (Disclosure, 1994, Barry Levinson), Erin Brockovich (2000, Steven Soderbergh), Euskal Herria: la mirada màgica (Euskal Herria: la mirada màgica), Un cop d'ull a l'escull coral·li (Eye of reef), Fanàtic (The fan, 1996, Tony Scott), El dia dels pares o El gran embolic (Father's day, 1997, Ivan Reitman), Frankie i Johnny (Frankie and Johnny, 1991, Garry Marshall), Éssers primitius dignes d'estima / Les tortugues de Grècia (Liebenswerter urzeitwesen / Gierchlands schilkröten)(subtítols), L'Assassí del més enllà (Hideaway, 1995, Brett Leonard), Va venir de l'espai exterior (It came from outer space), Les aventures marines del comandant Consteau (Jacques Cousteau's ocean tales, 2003, Kislner), Jerry Maguire (1996, Cameron Crowe), El camí cap a l'Índia / Les llegendes del Rei Mico (Journey to the west / Legends of the Monkey King), Terres, homes i aventures (Länder, menschen, abenteuer, 2004), Els Venzo (Les Venzo), Els miracles d'en Ryan (Looking for miracles, 1989, Kevin Sullivan), Perduts a l'espai (Lost in space, 1998, Stephen Hopkins), Les piràmides perdudes de Caral (Los pyramid of Caral), Frankenstein de Mary Shelley (Mary Shelley's Frankenstein, 1994, Kenneth Branagh), L'esperit de les llegendes (The master of spirits, 2001, Jean Queyrat, Jérôme Segur i Romain Winding), La gent del Nil (Menschen am Nil), Michael Collins (1996, Neil Jordan), Els miracles del Jiuzhaigon. El regal de la natura a la Xina i al món (The miracles of Jinzhaigon. A nature's gift to China</p>	<p>14/01/2003-02/02/2004</p>	<p>LL66_10_04</p>

Contingut	Data	Topogràfic
and the world), Senyora Winterbourne (Mrs. Winterbourne, 1996, Richard Benjamin), Assassinat (Murder), Viatge a la natura (Natural harmonies), Nascuts entre animals salvatges (Nés parmi les animaux sauvages, 2001, Etienne Verhaegen), La Noèlia i en Noé a l'arca que va... o ve (Noah and Nelly in skylark), Mars de vida (Oceans of life, 2000, Harold Arsenault), Herois sense patria (One man's hero, 1999, Lance Hool), El planeta zoo (Planet zoo), Promeses incomplides (The proposition, 1998, Lesli Linka Glatter), La cursa del sol (Race in the sun, 1996, Charles T. Kanganis), El retorn dels pandes (Return of the pandas), La batalla de ciutadà Kane (RKO 281, 1999, Benjamin Ross), El litoral rocós (The rocky shore), Sense família (Sans famille (primiere famille), 2000), La vida secreta del tigre (The secret life of the tiger), Lluita (Sein kampf), Sheena, El tigre de Sibèria: predador o presa? (Siberian tiger. Predator or prey), La pantera de les neus - en mans de Déu (The snow leopard - in the lap of the gods), La filla d'un soldat no plora mai (A soldier's daughter never cries, 1998, James Ivory), Nivell 13 (The thirteenth floor, 1999, Josef Rusnak), El tercer Reich en color (The third Reich in color), Rebel·lió a les aules II (To sir, with love II, 1996, Peter Bogdanovich), U-234, Sota cels estranys (Under strange skies), Els pilots de Normandia - Niemen (The unknown pilot of the Normandie), La cortina de fum (Wag the dog, 1997, Barry Levinson), El desert més plujós del món (The westterst desert on earth)		
7.5.5 TV3. Càstings de doblatges		
Càstings de doblatge per TV3 de l'any 2009 dels films i sèries: Conviure amb la corrupció (Living with corruption), Ciutadà Havel (Citizen Havel), Missatge en una ampolla (Message in a bottle, 1999, Luis Mandoki), Rat race (2001, Jerry Zucker), Sort que va conèixer la Lizzie (Thank god he met Lizzie, 1997, Cherie Nowlan), The code (Thick as thieves, 2009, Mimi Leder), Nadine (1987, Robert Benton), El club dels caçamonstres (Monster Buster Club, 2008, David Michel), Baladre blanc (White oleander, 2002, Peter Kosminsky), Sicko (2007, Michael Moore), K-19, the Widowmaker (2002, Kathryn Bigelow), Històries del Rag (Rag tale, 2005, Mary McGuckian), Bob el manetes. Fabricat per cavalcar (Bob the builder. Built to be wild), Resident evil (2002, Paul W.S. Anderson), Últim moviment o Jugada final (Final move, 2006, Joey Travolta), Rere les línies enemigues 2 (Behind Enemy Lines II, 2006, James Dodson), El gran silenci (Il grande silenzio, 1968, Sergio Corbucci), Johnny Guitar (1954, Nicholas Ray), Els podcasts (Les podcats), Un estiu amb en Coò (Kappa noku to natsu Yasumi / Summer days with Coò, 2007, Keiichi Hara), El cavaller rovellat. Un nadal perfecte (Rusty the knight. A perfect Christmas), Petita miss Sunshine (Little miss Sunshine, 2006, Jonathan Dayton i Valerie Faris), La cosa més dolça (The sweetest thing, 2002, Roger Kumble), L'oli de la vida (Lorenzo's oil, 1992, George Miller), Hansel i Gretel (Hänsel und Gretel, 2006, Anne Wild), Amor a Tòquio (Tokyo Marble Chocolate, 2007), Camí de nadal (The road to Christmas, 2006, Mark Jean), 3rd & bird (2008-2012, Josh Selig), Hi havia una vegada un estable (Once upon a stable, 2004, Chris Schoultz), Zodíac (Zodiaque, 2004), Pandorum (2009, Christian Alvart), Nadal a Boston (Christmas in Boston, 2005, Neill Fearnley) i L'inventor alemany (The rocket post, 2004, Stephen Whittaker), Més enllà del dubte (Beyond a reasonable doubt, 2009, Peter Hyams)	26/01/2009-21/12/2009	LL66_10_05
Càstings de doblatge per TV3 de l'any 2010 dels films: Bob el manetes (Bob the builder, 1997-2018, Keith Chapman), Crank (2009, Mark Neveldine i Brian Taylor), Gasp (2009, Zhong Zheng), Ella és el partit (Leatherheads, 2008, George Clooney), La veritat sobre l'amor (The truth about love, 2005, John Hay), La profecia (The omen, 2006, John Moore), La iarda més llarga (The longest yard, 2005, Peter Segal), El tresor perdut dels cavallers templers (Tempelriddernes skat, 2006, Kasper Barfoed), Cartes des d'Iwo Jima (Letters from Iwo Jima, 2006, Clint Eastwood), Banderes dels nostres pares (Flags of our fathers, 2006, Clint Eastwood), L'autobús de la mort (Der todesbus, 1998, Richard Huber), 30 dies de foscor (30 days of night, 2007, David Slade), Kiss Kiss, Bang Bang o Petons i trets o Petons i bales (Kiss Kiss, Bang Bang, 2005, Shane Black), El tresor perdut dels cavallers templers 2. El Sant Grial (Tempelriddernes skat II, 2007, Giacomo Campeotto) i El tresor perdut dels cavallers templers 3. La corona de la serp (Tempelriddernes skat III, 2008, Giacomo Campeotto)	18/03/2010-23/11/2010	LL66_10_05
Càstings de doblatge per TV3 de l'any 2011 dels films: Misfits (2009-2013, Howard Overman), Benvinguts al sud (Benvenuti al sud, 2010, Luca Miniero), Amor i altres objectius impossibles (Love and other impossible pursuits, 2009, Don Roos), Léonard, El protector (Avenging Angelo, 2002, Martyn Burke), Piranha	04/02/2011-15/04/2011	LL66_10_05

Contingut	Data	Topogràfic
3D (2010, Alexandre Aja), Snow angels (2007, David Gordon Green) i Llop, la dinastia dels Gossos grisos (Wolfhound, 2006, Nikolay Lebedev)		
7.5.6 TV3. Normes lingüístiques		
Volums núm. 1, 3 i 4 del butlletí 'És a dir... Orientacions de normalització lingüística' de TV3 i diverses anotacions sobre vocabulari i fonètica	28/10/1986-30/03/1993	LL66_11_01
7.6 Altres documents de treball		
Diferents plantilles buides del pla de doblatge, revisió i doblatge	[s.d.]	LL66_11_02
Full amb anotacions manuscrites sobre els dobladors del tràiler del film 'Entre desconocidos' (Between strangers, 2002, Edoardo Ponti)	[s.d.]	LL66_11_02
Fragment amb la traducció dels diàlegs del film 'Gossos extraordinaris'	[s.d.]	LL66_11_02
Llibretes d'estrenes cinematogràfiques endreçades alfabèticament de les temporades 1980-1981, 1981-1982, 1982-1983, 1983-1984, 1984-1985, 1986-1987, 1988-1992, 1991-1995, 1995-1997, 2002-2003	[1980-2003]	LL66_11-12

C8. FITXES ALFABÈTIQUES

Contingut	Data	Topogràfic
8.1 FITXES ALFABÈTIQUES - Films Català (Calaixera verda)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra A: A l'enllaç de sol de mitjanit (desconegut); A propòsit de Henry (Regarding Henry, 1991, Mike Nichols); A la línia de foc (In the line of fire, 1993, Wolfgang Petersen); A la recerca de l'arca perduda (Raiders of the Lost Ark, 1981, Steven Spielberg); A la recerca de la vall encantada II : aventures a la gran vall (The land before time II : the great valley adventure, 1994, Roy Allen Smith); Al cap de 18 anys (desconegut); Al circ o Una tarda al circ (At the Circus, 1939, Edward Buzzell); Actrius (1997, Ventura Pons); Adaptation: El lladre d'orquídies (Adaptation, 2002, Spike Jonze); Affaire en La Habana (Affair in Havana, 1957, Laslo Benedek); Afterglow (1997, Alan Rudolph); Agárralo como puedas i Agafa-t'ho com puguis (The naked gun: from the files of police squad!, 1988, David Zucker); Agredolç (Soursweet, 1988, Mike Newell); Akira (1988, Katsuhiro Ôtomo); Alguna cosa per recordar (Sleepless in Seattle, 1993, Nora Ephron); Alguns homes bons (A few good men, 1992, Rob Reiner); Ali (2001, Michael Mann); All for love, A través de la noche (All through the night, 1942, Vincent Sherman); Allò que en diem amor (This thing called Love, 1940, Alexander Hall); Casi famosos (Almost famous, 2000, Cameron Crowe); Alta tensió (High Voltage, 1998, Isaac Florentine); L'altra cara del crim (The yards, 2000, James Gray); Una altra teràpia perillosa (Analyze that, 2002, Harold Ramis); Un altre pas de rosca (The turn of the screw, 1992, Rusty Lemorande); L'americà impassible (The quiet american, 2002, Phillip Noyce); La parella de l'any (America's sweethearts, 2001, Joe Roth); American Buffalo (1996, Michael Corrente); Un amic desconegut (The pallbearer, 1996, Matt Reeves); Els amics d'en Peter (Peter's Friends, 1992, Kenneth Branagh); Amor i sexe (Love & Sex, 2000, Valerie Breiman); Anàlisi final (Final analysis, 1992, Phil Joanou); Anastàsia (Anastasia, 1997, Don Bluth i Gary Goldman); And the Band Played On (1993, Roger Spottiswoode); Els anells del poder (The power within, 1995, Art Camacho); Aneu a l'oest, L'Anne de teules verdes (Anne of green gables, 1934, George Nicholls Jr.); Appleseed (Appurushido, 1988, Kazuyoshi Katayama); Aprenentes de bruixa (The little witches, 1994); Arion (1986, Yoshikazu Yasuhiko); Arizona, presó federal (The badlanders, 1958, Delmer Daves); Testigo sorpresa (As summers die, 1986, Jean-Claude Tramont); L'assassí del més enllà (Hideaway, 1995, Brett Leonard); Assassinat a l'Orient Express (Murder on the Orient Express, 1974, Sidney Lumet); Assassinat simple (desconegut); Assetjada (Sliver, 1993, Phillip Noyce); Assetjament (Disclosure, 1994, Barry Levinson); Astèrix i els vikings (Astérix et les Vikings, 2006, Stefan Fjeldmark, Jesper Møller i Joanna Wizmur); Jugant en els camps del senyor (At play in the fields of the lord, 1991, Hector Babenco); Atracció perillosa (Dangerous attraction, 2000, Penelope Buitenhuis); Atrapats al paradís (Trapped in paradise, 1994, George Gallo); Auggie Rose o Més enllà de la sospita (Beyond Suspicion,	19/12/1996-30/03/2001	LL66_13_01

Contingut	Data	Topogràfic
2000, Matthew Tabak); Autovia II, confessions d'una delinqüent (Freeway II: Confessions of a Trickbaby, 1999, Matthew Bright); Auxili (socors.); sóc un peix (Hjælp! Jeg er en fisk, 2000, Stefan Fjeldmark i Greg Manwaring); Aventurer espacial, Cobra (Space adventure cobra, 1982, Osamu Dezaki); Les aventures de Jack London (desconegut); Les aventures de Priscilla, reina del desert (The adventures of Priscilla, queen of the desert, 1994, Stephan Elliott)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra B: Babaouo (2000, Manuel Cussó-Ferrer) (versions castellana i catalana); Babar a la selva (Babar: the movie, 1989, Alan Bunce); Ballant amb llops (Dances with Wolves, 1990, Kevin Costner); Ballar amb un e x trany (Dance with a stranger, 1985, Mike Newell); Barcelona (1994, Whit Stillman); The barefoot executive (desconegut); Bàsil, el ratolí detectiu o Bàsil : superdetectiu (The Great Mouse Detective, 1986, Ron Clements, Burny Mattinson i David Michener); Batecs (Latidos, 2006, Carlos Pastor); El beneit (desconegut); Best of times (1986, Roger Spottiswoode); Big (1988, Penny Marshall); Una gran promesa (Big man on campus, 1989, Jeremy Kagan); L'olla de grills (The birdcage, 1996, Mike Nichols); Blade Runner (1982, Ridley Scott); Blood chase (desconegut); El bo, el lleig i el dolent (Il buono, il brutto, il cattivo, 1966, Sergio Leone); Bob el manetes (Bob the builder, 1997-2018, Keith Chapman); La boda del meu millor amic (My best friend's wedding, 1997, P.J. Hogan); La bogeria dels quaranta (Middle age crazy, 1980, John Trent); Bojos a Alabama (Crazy in Alabama, 1999, Antonio Banderas); Un bon consell (Good advice, 2001, Steve Rash); La felicitat (Le bonheur, 1965, Agnès Varda); Braveheart (1995, Mel Gibson); Bridget (desconegut); Broadway Bill (1934, Frank Capra); Les bruixes (Le streghe, 1967, Mauro Bolognini, Vittorio De Sica i Pier Paolo Pasolini); Els búfals de Durham (Bull Durham, 1988, Ron Shelton)	28/02/1997-13/11/2006	LL66_13_02
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra C: Caçador blanc, cor negre (White hunter black heart, 1990, Clint Eastwood); Cal (1984, Pat O'Connor); El capità Dent de Sabre (Kaptein Sabeltann, 2003, Stig Bergqvist i Rasmus A. Sivertsen); Capri (It started in Naples, 1960, Melville Shavelson); La capsa de música (Music box, 1989, Costa-Gavras); El carreró del crim (Interpol, 1957, John Gilling); Casa de sorra i boira (House of sand and fog, 2003, Vadim Perelman); Casablanca express (1989, Sergio Martino); Cavalcant en la voràgine (desconegut); Un cavaller a Camelot (A knight in Camelot, 1999, Roger Young); Els cavallers de l'Stacey (desconegut); Cinc cantonades (Five corners, 1987, Tony Bill); Cinc i acció (desconegut); El cinquè mosqueter (The fifth musketeer, 1979, Ken Annakin); Cinturó negre (Yawara!, 1989-1992); Ciudad muy caliente (City heat, 1984, Richard Benjamin); La ciutat de l'alegria (City of joy, 1992, Roland Joffé); El club dels poetes morts (Dead poets society, 1989, Peter Weir); Cocodril (Crocodile, 2000, Tobe Hooper); El color dels diners (The color of money, 1986, Martin Scorsese); Colt .45 (1950, Edwin L. Marin); Compromís romàntic (desconegut); Comptes pendents (City of industry, 1997, John Irvin); El condó assassí (Kondom des grauens, 1996, Martin Walz); Conflicte (Conflict, 1945, Curtis Bernhardt); Conflicte d'interessos (The gingerbread man, 1998, Robert Altman); La conquesta de Cochise (Conquest of Cochise, 1953, William Castle); Conte de Nadal (Christmas Carol: the movie, 2001, Jimmy T. Murakami); La contrincant (desconegut); Cops & Robbers o Ese poli es un panoli (Cops and Robbers, 1994, Michael Ritchie); Copiant Beethoven (Copyng Beethoven, 2006, Agnieszka Holland); El cor impacient (desconegut); Corina, Corina (Corrina, Corrina, 1994, Jessie Nelson); Cors captius (desconegut); El corredor de la mort (Killer: a journal of murder, 1995, Tim Metcalfe); La cortina de fum (Wag the dog, 1997, Barry Levinson); Coses que no et vaig dir mai (Cosas que nunca te dije, 1996, Isabel Coixet); Cosi-cosà (desconegut); Cota roja (2004, Jordi Frades); Els crims del rosari (The rosary murders, 1987, Fred Walton); Cruising (1980, William Friedkin); Cujo (1983, Lewis Teague); Crida a escena (Curtain call, 1998, Peter Yates); Cyrano de Bergerac (1990, Jean-Paul Rappeneau)	01/12/1998-29/08/2006	LL66_13_03
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra D: Els Dalton (Les Dalton, 2010-2016); Dama per un dia (Lady for a day, 1933, Frank Capra); Les danses de les balenes (desconegut); Deacon Brodie (1997, Philip Saville); Death in holy orders (2003, Jonny Campbell); Deep blue sea (1999, Renny Harlin); El desafiament de les àguiles (Where eagles dare, 1968, Brian G. Hutton); Desafiament total (Total recall, 1990, Paul Verhoeven); El detectiu cantant (The Singing Detective, 2003, Keith Gordon); El detectiu Glup (Glup, una aventura sin desperdicio, 2004, Aitor Arregi i Iñigo Berasategui); Un dia a Europa	02/01/1995	LL66_13_04

Contingut	Data	Topogràfic
(One Day in Europe, 2005, Hannes Stöhr); Un dia a les curses (A day at the races, 1937, Sam Wood); El dia dels pares (Fathers' Day, 1997, Ivan Reitman); Diamonds (1999, John Asher); Dies de tro (Days of thunder, 1990, Tony Scott); El doctor Jekyll i la senyoreta Hyde (Dr. Jekyll and Ms. Hyde, 1995, David Price); The doll master (Inhyeongsa, 2004, Yong-ki Jeong); Domini, la patrulla blindada o Dominion tank police (Dominion, 1988-1989, Kôichi Mashimo i Takaaki Ishiyama); Donants (Donor, 1990, Larry Shaw); Dormint amb l'enemic (Sleeping with the enemy, 1991, Joseph Ruben); Dràcula (2002, Roger Young)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra E: Eating Raoul (1982, Paul Bartel); Elles donen el cop (A league of their own, 1992, Penny Marshall); Elles també es deprimeixen (Even cowgirls get the blues, 1993, Gus Van Sant); Emma (1996, Douglas McGrath); En terra perillosa (On deadly ground, 1994, Steven Seagal); Encara sé que vau fer l'estiu passat (I still know what you did last summer, 1998, Danny Cannon); Enjoiats (Bejewelled, 1991, Terry Marcel); L'estafadora (Confidence girl, 1952, Andrew L. Stone); Estafadors (The prime gig, 2000, Gregory Mosher); Estat crític (desconegut); Et podria passar a tu (It could happen to you, 1994, Andrew Bergman); Evolution (Evolució) (Evolution, 2001, Ivan Reitman); L'exorcista (The exorcist, 1973, William Friedkin); L'experiment Harrad (The Harrad Experiment, 1973, Ted Post)	26/11/1999-31/07/2007	LL66_13_05
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra F: Els fabulosos Baker boys (The fabulous Baker boys, 1989, Steve Kloves); El falcò maltès (The maltese falcon, 1941, John Huston); Falling down (1993, Joel Schumacher); Falsa identitat (Domestic disturbance, 2001, Harold Becker); La família Adams (The Addams family, 1991, Barry Sonnenfeld?); La família Pérez (The Perez family, 1995, Mira Nair); Falses aparences (The whole nine yards, 2000, Jonathan Lynn); Fanfan la Tulipe (2003, Gérard Krawczyk); Fearless Frank o L'aventura més gran d'en Frank (1967, Philip Kaufman); El feixista, la beata ... (1979, Joaquín Coll Espona); Flawless o Sense tares (1999, Joel Schumacher); La filla d'un soldat no plora mai (A soldier's daughter never cries, 1998, James Ivory); Els fills de la Katie Elder (The sons of Katie Elder, 1965, Henry Hathaway); Els fills de la pluja (Les Enfants de la pluie, 2003, Philippe Leclerc); Els fills del bufador de vidre (Glasblåsarns barn, 1998, Anders Grönros); El final de la violència (The end of violence, 1997, Wim Wenders); Final feliç (desconegut); Twin Peaks: Els últims dies de Laura Palmer (Fire walk with me, 1992, David Lynch); Firefox (1982, Clint Eastwood); La fletxa blava (La freccia azzurra, 1996, Enzo D'Alò); Folks (1992, Ted Kotcheff); Fools of fortune (1990, Pat O'Connor); Fora de tota llei (Martial Outlaw, 1993, Kurt Anderson); El forat (desconegut); La fortalesa (Castle Keep, 1969, Sydney Pollack); Frankenstein de Mary Shelley (Mary Shelley's Frankenstein, 1994, Kenneth Branagh); Frankie i Johnny (Frankie and Johnny, 1991, Garry Marshall); Fredor mortal (Dead cold, 1995, Kurt Anderson); Frenesí (Frenzy, 1972, Alfred Hitchcock); Frenètic (Frantic, 1988, Roman Polanski); El fugitiu (The Fugitive, 1993, Andrew Davis)	03/11/1999-02/04/2006	LL66_13_06
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra G: Gairebé famosos o Almost famous (desconegut); Gangs of New York (2002, Martin Scorsese); La gaviota [gavina] i el gat (La gabbianella e il gatto, 1998, Enzo D'Alò); Gegant (Giant, 1956, George Stevens); Generació robada (Rabbit-Proof Fence, 2002, Phillip Noyce); El genet pàl·lid (Pale rider, 1985, Clint Eastwood); Germà John (Brother John, 1971, James Goldstone); Gerónimo (Geronimo: an american legend, 1993, Walter Hill); Get carter (1971, Mike Hodges); Gospa (1995, Jakov Sedlar); Gossos milionaris (Hot dogs: wau - wir sind reich!, 1999, Michael Schoemann); Gràcies per la propina (1997, Francesc Bellmunt); Graduation week (The sterling chase, 1999, Tanya Fenmore); La gran baralla (Any Which Way You Can, 1980, Buddy Van Horn); Greetings (1968, Brian De Palma); El guardaespaldas (The bodyguard, 1992, Mick Jackson); La guerra freda (desconegut)	07/11/2000	LL66_13_07
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra H: L'habitació del pànic (Panic room, 2002, David Fincher); Hànuman (Hanuman, 1998, Fred Fougea); Hardball (Hard ball, 2001, Brian Robbins); Harry el brut (Dirty Harry, 1971, Don Siegel i Clint Eastwood); Harry el fort (Magnum force, 1973, Ted Post); Harry l'executor (The enforcer, 1976, James Fargo); Hatari (1962, Howard Hawks); Head in the clouds (2004, John Duigan); L'herència del vent (Inherit the wind, 1960, Stanley Kramer); Heroi per accident (Hero, 1992, Stephen Frears); Herois de la galàxia (Ginga Eiyuu Densetsu, 1988-1997); The hi-lo country (1998, Stephen Frears); La història de ser humà (desconegut); L'home desitjat (Der	10/01/2000-12/01/2000	LL66_13_08

Contingut	Data	Topogràfic
bewegte mann, 1994, Sönke Wortmann); Un homellop americà a París (An american werewolf in Paris, 1997, Anthony Waller); Homeboy (1988, Michael Seresin); Hook (1991, Steven Spielberg); Hostage (2005, Florent-Emilio Siri); 48 hores més (Another 48 hrs., 1990, Walter Hill); House of D (2004, David Duchovny); House of games (1987, David Mamet)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra I: I Déu creà la dona (And God created woman, 1988, Roger Vadim); L'illa d'en Beretta (Beretta's island, 1993, Michael Preece); L'illa dels dinosaures (desconegut); Impacte final (Final impact, 1992, Joseph Merhi i Stephen Smoke); Impacte sobtat (Sudden Impact, 1983, Clint Eastwood); In the weeds (2000, Michael Rauch); Indiana Jones (Jones and the last crusade, 1989, Steven Spielberg); Intersection (1994, Mark Rydell); Íntim i personal (Up close & personal, 1996, Jon Avnet); L'home de la sabata vermella (The man with one red shoe, 1985, Stan Dragoti); Honkytonk man (1982, Clint Eastwood); Hoods (1998, Mark Malone); L'hora de la venjança (A time to revenge, 1997, John Harwood); Hot Boyz (2000, Master P)	[s.d.]	LL66_13_09
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra J: Jakob el mentider (Jakob der Lügner, 1974, Frank Beyer); Jekyll + Hyde (2006, Nick Stillwell); Jerry Maguire (1996, Cameron Crowe); JFK (1991, Oliver Stone); Els jocs d'hivern de Folquet de Dalt (desconegut); Jocs de rol (1995, Roberto Bodegas); Joe contra el volcà (Joe Versus the Volcano, 1990, John Patrick Shanley); La jove (desconegut); Els judicis de Nuremberg (Judgment at Nuremberg, 1961, Stanley Kramer); Jugant a Déu (Playing God, 1997, Andy Wilson)	[s.d.]	LL66_13_10
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra L: Lantana (2001, Ray Lawrence); Lassiter (1984, Roger Young); Leaving las Vegas (1995, Mike Figgis); Lensman (SF Shinseiki Lensman, 1983, Shûichi Hirokawa i Yoshiaki Kawajiri); Limit 48 hores (48 hrs., 1982, Walter Hill); Les llargues vacances del 36 (Las largas vacaciones del 36, 1976, Jaime Camino); La llegenda de la muntanya del llop o La muntanya del llop (The legend of wolf mountain, 1992, Craig Clyde); La llei dels sense llei (Law of the lawless, 1964, William F. Claxton); La llista negra (The dead pool, 1988, Buddy Van Horn); Els llops de mar (The sea wolves, 1980, Andrew V. McLaglen); Long gone o Tot per triomfar (1987, Martin Davidson); Love field o Per sobre de tot (1992, Jonathan Kaplan); A love song for Bobby Long o Una cançó del passat (2004, Shainee Gabel); Lying in wait o Mentides de debò (2001, D. Shone Kirkpatrick)	[s.d.]	LL66_13_11
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra M: Madeline (1998, Daisy von Scherler Mayer); La màgia de l'ós daurat (The magic of the golden bear: Goldy III, 1994, John Quinn); Mai no hem estat àngels o No som àngels (We're no angels, 1989, Neil Jordan); Maniquí (Mannequin, 1987, Michael Gottlieb); Manual d'amor (Manuale d'amore, 2005, Giovanni Veronesi); Marcat per al crim (desconegut); La Marian (desconegut); Mary, Mary (1963, Mervyn LeRoy); El matador (The matador, 2005, Richard Shepard); Màxim risc (Cliffhanger, 1993, Renny Harlin); The mean season o Trucada a un reporter (1985, Phillip Borsos); Megazona dos-tres (Megazone 23 Part II i Megazone 23 Part III, 1986-1989); Memòria letal (The long kiss goodnight, 1996, Renny Harlin); Les mentides acaben en morts (desconegut); Mentre dormies (While you were sleeping, 1995, Jon Turteltaub); Més que col·legues (Partners, 1982, James Burrows); El mercader de Venècia (The merchant of Venice, 2004, Michael Radford); El meu veí Totoro (Tonari no Totoro, 1988, Hayao Miyazaki); Mia Sarah (2006, Gustavo Ron); Millor impossible (As good as it gets, 1997, James L. Brooks); Mirant enrere amb ira (Look back in anger, 1959, Tony Richardson); El missatger de la mort (Messenger of death, 1988, J. Lee Thompson); Missió final (desconegut); Momone (desconegut); El món de Rumiko: el viatge pel foc (Rumik world: Faiyâ torippâ, 1986, Motosuke Takahashi); Un món perfecte (A perfect world, 1993, Clint Eastwood); Mortal kombat (1995, Paul W.S. Anderson); Moulin Rouge (2001, Baz Luhrmann); Mr. Nanny (1993, Michael Gottlieb); Mrs. Winterbourne o Senyora Winterbourne (1996, Richard Benjamin); Murder by numbers o Assassinat... 1, 2, 3 (2002, Barbet Schroeder); My forbidden past o El meu passat prohibit (1951, Robert Stevenson)	29/03/1999-05/05/2006	LL66_13_12
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra N: Bob el manetes: un Nadal inoblidable (Bob the builder: a Christmas to remember, 2001, Sarah Ball); Els nens d'or (The golden child, 1986, Michael Ritchie); Ni un moment d'avorriment (desconegut); Nikita (1990, Luc Besson); No vull néixer (I don't want to be born, 1975, Peter Sasdy); El noi amb raig per als ulls (X-treme teens); El noi	[s.d.]	LL66_13_13

Contingut	Data	Topogràfic
detectiu (desconegut); La noia de Jersey (Jersey girl, 1992, David Burton Morris); Només els ximples s'enamoren (Fools rush in, 1997, Andy Tennant); Noose o Pacte de silenci (Snitch, 1998, Ted Demme); Nouvelle France o Nova França (Nouvelle-France, 2004, Jean Beaudin); Nowhere to hide o Cap lloc on amagar-se (Injeong sajeong bol geot eobtda, 1999, Lee Myung-se)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra O: Ocean's eleven (2001, Steven Soderbergh); L'ombra del diable (The devil's own, 1997, Alan J. Pakula); L'ombra del vampir (Shadow of the vampire, 2000, E. Elias Merhige); Ombres paral·leles (Sombras paralelas, 1994, Gerardo Gormezano); On és Parsifal (Where Is Parsifal?, 1984, Henri Helman); On hi ha àngels (desconegut); Open range (2003, Kevin Costner); Opopomoz (2003, Enzo D'Alò); Un os dur de rosegat o Dur de pelar (Every which way but loose, 1978, James Fargo); Oxford blues (1984, Robert Boris)	[s.d.]	LL66_13_14
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra P: Pal Joey (1957, George Sidney); Paparazzi (2004, Paul Abascal); Un parell de seductors (Dirty rotten scoundrels, 1988, Frank Oz); La pasajera clandestina i La passatgera clandestina o El passatger clandestí (Le passager clandestin, 1995, Agustí Villaronga); Passant comptes per un mort o Venjança mortal (Dead reckoning, 1946, John Cromwell); Passos (Pasos, 2005, Federico Luppi); Penjades (Hanging up, 2000, Diane Keaton); Perduts en l'espai (Lost in Space, 1998, Stephen Hopkins); El Pere sense-cua a Amèrigat (Pelle svanslös i Amerikatt, 1985, Jan Gissberg i Stig Lasseby); La presiliosa vida dels escolans o La presiliosa vida dels altar boys (The dangerous lives of altar boys, 2002, Peter Care); El petit Nemo: aventures al país dels somnis o Les aventures d'en Nemo al país dels somnis (Little Nemo, 1992, Masami Hata, Masanori Hata i William T. Hurtz); El petó del vampir (Vampire's Kiss, 1988, Robert Bierman); El planeta dels simis (Planet of the Apes, 1968, Franklin J. Schaffner); Poder absolut (Absolute power, 1997, Clint Eastwood); Els ponts de Madison (The bridges of Madison county, 1995, Clint Eastwood); Porco Rosso (Kurenai no buta, 1992, Hayao Miyazaki); Posicions compromeses (Compromising positions, 1985, Frank Perry); Postmortem (1998, Albert Pyun); Presumpte innocent (Presumed innocent, 1990, Alan J. Pakula); El preu de l'ambició (Rambling Rose, 1991, Martha Coolidge); La primera intifada (desconegut); El príncep de Central Park (Prince of Central Park, 2000, John Leekley); La princesa i el pèsol (desconegut); Projecte A-ko Segona part (Project A-ko 2: Daitokuji Zaibatsu no Inbou (Project A-ko 2: Plot of the Daitokuji Financial Group), 1987, Yuji Moriyama); Punt d'impacte (Hollow point, 1996, Sidney J. Furie)	[s.d.]	LL66_13_15
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra Q: Quan es perd la innocència (When innocence is lost, 1997, Bethany Rooney)	[s.d.]	LL66_13_16
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra R: R2 i el cas del cadàver sense cap (R2 y el caso del cadáver sin cabeza, 2005, Álvaro Sáenz de Heredia); Un racó tranquil al camp (Un tranquillo posto di campagna, 1968, Elio Petri); Rattis (Sagu Txiki, Sagu Maite, 1986, Lennart Gustafsson); Rebel sense causa (Rebel without a cause, 1955, Nicholas Ray); Rebel·lió a les aules II (To Sir, with love II, 1996, Peter Bogdanovich); A la recerca de la serp gegant (desconegut); Reducant l'Andrew (Taming Andrew, 2000, Artie Mandelberg); Les regles del joc (The rules of attraction, 2002, Roger Avary); El rei i l'ocell (Le roi et l'oiseau, 1980, Paul Grimault); El rei pescador (The fisher king, 1991, Terry Gilliam); Els reis del mambo (The mambo kings, 1992, Arne Glimcher); Relació mortal (Hush, 1998, Jonathan Darby); Rèquiem pels que han de morir (A prayer for the dying, 1987, Mike Hodges); Rèquiem per un somni (equiem for a Dream, 2000, Darren Aronofsky); Rescat (Deadly conspiracy, 1992, Paul Leder); R. G. Veda (Seiden RG Veda, 1991, Hiroyuki Ebata i Takamasa Ikegami); RKO 281 (1999, Benjamin Ross); The roaring twenties o Els violents anys vint (1939, Raoul Walsh); Els Robinson de Beverly Hills (Beverly Hills family Robinson, 1997, Troy Miller); Els rodmons (desconegut); Running wild o Nascuts per la llibertat (1995, Dee McLachlan); Ruta suïcida (The gauntlet, 1977, Clint Eastwood)	15/12/1998-22/02/2006	LL66_13_17
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra S: Sal a la pell (desconegut); Samsó i Sally (Samson and Sally, 1984, Jannik Hastrup); El secret o L'ocult (The hidden, 1987, Jack Sholder); El secret II (desconegut); El secret de la piràmide (Young Sherlock Holmes, 1985, Barry Levinson); Seducció d'una cangur (The babysitter's seduction, 1996, David Burton Morris); Sense perdó (Unforgiven, 1992, Clint Eastwood); El sergent de ferro (Heartbreak Ridge,	02/03/1999-17/02/2006	LL66_13_18

Contingut	Data	Topogràfic
1986, Clint Eastwood); 9a sessió (Session 9, 2001, Brad Anderson); La seva coartada (Her alibi, 1989, Bruce Beresford); Shade (2003, Damian Nieman); The shooting o El tiroteig (1966, Monte Hellman); Shooting fish o Com peix a l'aigua (1997, Stefan Schwartz); Si les parets parlessin (If these walls could talk, 1996, Cher i Nancy Savoca); Si les parets parlessin 2 (If these walls could talk, 2000, Jane Anderson, Martha Coolidge i Anne Heche); Sleepers (1996, Barry Levinson); El sol del matí (desconegut); Soldier o El soldat (1998, Paul W.S. Anderson); Un somriure com el teu (A smile like yours, 1997, Keith Samples); Són dins (They nest, 2000, Ellory Elkayem); Sonny, Lambert i el de la cua de guineu (Solan, Ludvig og gurin med reverompa, 1998, John M. Jacobsen i Nille Tystad); Sospitosos habituals (The usual suspects, 1995, Bryan Singer); Southern crouss (Southern cross, 1999, James Becket); Spy kids (2001, Robert Rodriguez); Striptease (1996, Andrew Bergman); Subjudice (1998, Josep Maria Forn); Supervivència (Deliverance, 1972, John Boorman)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra T: Tangled (2001, Jay Lowi); Tardor a Nova York (Autumn in New York, 2000, Joan Chen); Taxi de Chicago (1997, Mary Cybulski i John Tintori); Tens un e-mail (You've Got Mail, 1998, Nora Ephron); Una teràpia perillosa (Analyze this, 1999, Harold Ramis); Thai dragon (Tom yum goong, 2005, Prachya Pinkaew); El tinent corrupte (Bad lieutenant, 1992, Abel Ferrara); Un toc d'espècies (Politiki kouzina, 2003, Tassos Boulmetis); Tomàquets verds fregits (Fried green tomatoes, 1991, Jon Avnet); Tot em passa a mi (Todo me pasa a mí, 2000, Miquel García Borda); Traffic (2000, Steven Soderbergh); El traficant d'armes o Corrupció (The gunrunner, 1989, Nardo Castillo); La trama (The spanish prisoner, 1997, David Mamet); El tren dels espies (Avalanche Express, 1979, Mark Robson i Monte Hellman); Tres ninges contraataquen (3 ninjas kick back, 1994, Charles T. Kanganis); 3x3 ulls : capítols 1, 3 i 4 (Sazan aizu, 1991-1992, Daisuke Nishio i Kazuhisa Takenouchi); El tresor de Sierra Madre (The treasure of the Sierra Madre, 1948, John Huston); El triunfo (2006, Mireia Ros)	29/08/2005-20/04/2006	LL66_13_19
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra U: The ugly o El lleig (1997, Scott Reynolds); L'últim home (desconegut); L'últim oasi (desconegut); L'última crida o Últim avís (Last call, 2002, Henry Bromell); El último héroe de China (Wong fei hung v: tit gai dau ng gung, 1993, Jing Wong); Un dels nostres (Goodfellas, 1990, Martin Scorsese); Un homellop americà a París (An american werewolf in Paris, 1997, Anthony Waller); Un tema privat (A Private Matter, 1992, Joan Micklin Silver)	19/09/2005-28/12/2005	LL66_13_20
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra V: Valentín (2002, Alejandro Agresti); Vampyre (1990, Bruce G. Hallenbeck); Un vaquer sense rumb (Quigley down under, 1990, Simon Wincer); Vatel (2000, Roland Joffé); El vell que llegia novel·les d'amor (The old man who read love stories, 2001, Rolf de Heer); La venjança d'Ulzana (Ulzana's raid, 1972, Robert Aldrich); Un vent anomenat amnèsia o El vent d'amnèsia (Kaze no na wa amunejia, 1990, Kazuo Yamazaki, Yoshiaki Kawajiri i Rintarô); El ventafocs (desconegut); Vermell fosc (Profondo rosso, 1975, Dario Argento); Very bad things (1998, Peter Berg); El viatge (The trip, 1967, Roger Corman); El viatge trucat d'en Bill i en Ted o L'al·lucinant viatge de Bill i Ted (Bill & Ted's bogus journey, 1991, Peter Hewitt); Virginia city (1940, Michael Curtiz); Visionary -2 (desconegut); Viviendo en peligro (desconegut); La volta al món en 80 dies (Around the world in 80 days, 2004, Frank Coraci); Voluntaris (Volunteers, 1985, Nicholas Meyer)	03/04/1997-12/04/2000	LL66_13_21
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra W: The waterdance o Una nova esperança (1992, Neal Jimenez i Michael Steinberg); In the weeds (desconegut); When time expires (1997, David Bourla); The white river kid (1999, Arne Glimcher); Wilde (1997, Brian Gilbert); Wyatt Earp (1994, Lawrence Kasdan)	03/09/1999-06/09/1999	LL66_13_22
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra X: El xip prodigiós (Innerspace, 1987, Joe Dante)	[s.d.]	LL66_13_23
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra Y: The youngest godfather. Part 1 (Bonanno: A Godfather's Story, 1999, Michel Poulette)	[s.d.]	LL66_13_23
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra Z: La zona gris (The grey zone, 2001, Tim Blake Nelson)	[s.d.]	LL66_13_23
8.2 FITXES ALFABÈTIQUES - Films Català II (Calaixera verda)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra A: Ah! Era això, la vida o Allò era vida! (Ah, c'était ça la vie!, 2009, Franck Apprederis); Amor i sexe (Love & sex, 2000, Valerie Breiman)	[s.d.]	LL66_14_01

Contingut	Data	Topogràfic
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra B: Batalla en Seattle (Battle in Seattle, 2007, Stuart Townsend); Benvingut a Mooseport (Welcome to Mooseport, 2004, Donald Petrie); Beyond the door o Detrás de la puerta (Beyond the door III) (El treno, 1989, Jeff Kwitny); Blood on the stone o Pedres de sang (2007, Ron McCullagh i Claudio von Planta); Bob el manetes. Quan en bob va començar a treballar i Cursa cap a la meta (Bob the builder, 1997-2018, Keith Chapman); Buscant l'home perfecte (Buscando al hombre perfecto, 2008, Jesús Font)	09/03/1999-10/03/1999	LL66_14_02
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra C: Ciutada Havel (Obcan Havel, 2008, Miroslav Janek i Pavel Koucky); Conviure amb la corrupció (Living with corruption, 2008, Elizabeth Jones); A la cresta de l'onada (desconegut)	feb. 2009	LL66_14_03
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra D: Danger hunters o Caçadors de perills 1 i 2 (Danger hunters, 2008, Rob Farquhar); Dead or alive final o Viu o mort 3 (2002, Takashi Miike); Diabòliques (Diabolique, 1996, Jeremiah S. Chechik); Dies de glòria (Indigènes, 2006, Rachid Bouchareb)	[s.d.]	LL66_14_04
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra E: Ensemble, c'est tout o Junts i res més (2007, Claude Berri); El espadachín manco (Du bei dao, 1967, Cheh Chang); Ex (2009, Fausto Brizzi); Expulsats (Expulsados 1609, la tragedia de los moriscos, 2009, Miguel E. López Lorca)	des. 2007	LL66_14_05
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra F: Fawless o Un pla brillant (2007, Michael Radford); La follia del rei Jordi (The madness of king George, 1994, Nicholas Hytner); Frankenstein (desconegut)	[s.d.]	LL66_14_06
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra G: Galls de baralla (desconegut); Ghost train (Otoshimono, 2006, Takeshi Furusawa); La gran aventura dels pandes (The amazing panda adventure, 1995, Christopher Cain); El gran silenci (Il grande silenzio, 1968, Sergio Corbucci); La guerra dels Rose (The war of the Roses, 1989, Danny DeVito)	[s.d.]	LL66_14_07
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra H: Harry, un conte sobre la felicitat (Happy-go-lucky, 2008, Mike Leigh); Hi havia una vegada... (desconegut); L'hotel del gel (desconegut)	[s.d.]	LL66_14_08
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra I: In her shoes o A les seves sabates (2005, Curtis Hanson); Interstate 60 (Interstate 60: episodes of the road, 2002, Bob Gale)	gen. 2008	LL66_14_09
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra J: Johnny Guitart (1954, Nicholas Ray); Jumanji (1995, Joe Johnston); Just visiting o Dos penjats a Chicago (2001, Jean-Marie Poiré)	[s.d.]	LL66_14_10
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra L: Lantana (2001, Ray Lawrence); Layer cake (2004, Matthew Vaughn); Llei i desconcert a Iohannesburg (Louis Theroux: law and disorder in Johannesburg, 2008, Paddy Wivell); Lepel (2005, Willem van de Sande Bakhuyzen); Al límit de la bogeria (Borderline, 2002, Evelyn Purcell); Lligams trencats o Llaços trencats (Lazos rotos, 2008, Miquel García Borda)	13/11/2008	LL66_14_11
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra M: Mentre la justícia dorm o Mentre dorm la justícia (While justice sleeps, 1994, Ivan Passer); Més enllà dels somnis (What dreams may come, 1998, Vincent Ward); Mil acres de terra o Heretarà la terra (A thousand acres, 1997, Jocelyn Moorhouse); Missatge en una ampolla (Message in a bottle, 1999, Luis Mandoki); Mort entre les flors (Miller's crossing, 1990, Joel Coen i Ethan Coen); Mosaic (2007, Roy Allen Smith); Motí a bord del Defiant o El motí del Defiant (H.M.S. Defiant, 1962, Lewis Gilbert); Mozart y la ballena (Mozart and the whale, 2005, Petter Næss)	29/09/1998-30/09/1998	LL66_14_12
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra N: Nadal a Can Talp (desconegut); Nadine (1987, Robert Benton); Nefertiti (desconegut); Nights falls in Manhattan o La nit cau sobre Manhattan (Night falls on Manhattan, 1996, Sidney Lumet); Nines russes (2002, Pau Freixas); Nivell 13 (The thirteenth floor, 1999, Josef Rusnak); No moris mai sol (Never die alone, 2004, Ernest R. Dickerson); La noia morta (The dead girl, 2006, Karen Moncrieff); La noia samaritana (Samaria, 2004, Kim Ki-duk)	09/12/1998	LL66_14_13
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra O: 11:14 (2003, Greg Marcks); Les ovelles assassines (Black sheep, 2006, Jonathan King)	2005-nov. 2007	LL66_14_14
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra P: El pacte dels llops (Le pacte des loups, 2001, Christophe Gans); Papawa (2006, Toni Garcia i Pedro Muñoz); El planeta (desconegut); El presoner de la 2ª avinguda	[s.d.]	LL66_14_15

Contingut	Data	Topogràfic
(The Prisoner of Second Avenue, 1975, Melvin Frank); El primer cavaller (First knight, 1995, Jerry Zucker); Promeses incomplides (The proposition, 1998, Lesli Linka Glatter); Pro-vida (Masters of horror, 2005-2007. Capítol 5)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra R: Rag tale (2005, Mary McGuckian); Recerca i rescat (Search and rescue, 1994, Paul Krasny); Refugee all stars (Sierra Leone's refugee all stars, 2005, Zach Niles i Banker White); Rere les línies enemigues II (Behind enemy lines II: Axis of Evil, 2006, James Dodson); Retorn a la ciutat dels pingüins (desconegut); Robots of mars (desconegut); Rv_ quines vacances! (RV, 2006, Barry Sonnenfeld)	[s.d.]	LL66_14_16
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra S: Savage Grace (2007, Tom Kalin); Sense família (Sans famille, 2000, Jean-Daniel Verhaeghe); Sense sortida (No way out, 1987, Roger Donaldson); El sopar dels idiotes (Le dîner de cons, 1998, Francis Veber); Sortir de l'armari (Le placard, 2001, Francis Veber); Sota sospita (Still of the night, 1982, Robert Benton); Springfield rifle o L'honor del comandant Lex (1952, André De Toth); Steel (1997, Kenneth Johnson)	03/03/1999-12/12/2008	LL66_14_17
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra T: Tess (1979, Roman Polanski); Thank god he met Lizzie o La noia dels meus somnis (1997, Cherie Nowlan); Tots els gossos van al cel (All dogs go to heaven, 1989, Don Bluth, Gary Goldman i Dan Kuenster); Tractament mortal (Diagnosis murder: the house on sycamore street, 1992, Christian I. Nyby II); Els tres mosqueters salven la corona (The three musketeers - saving the crown, 2007, Alexandre Dumas)	[s.d.]	LL66_14_18
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra U: L'últim gran mag (Death defying acts, 2007, Gillian Armstrong); L'últim samurai (The last samurai, 2003, Edward Zwick); Uearthed (Descoberts) (desconegut)	[s.d.]	LL66_14_19
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra V: Viu o mort 2 (Dead or Alive 2: Tôbôsha, 2000, Takashi Miike); Volar a ulls clucs o A ulls clucs (Blindgänger, 2004, Bernd Sahling)	[s.d.]	LL66_14_20
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra W: White Oleander (La flor del mal, 2002, Peter Kosminsky); White rush o Febre blanca (2003, Mark L. Lester); Wolf creek (2005, Greg McLean)	[s.d.]	LL66_14_21
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Les aventures marines del comandant Consteau (Jacques Cousteau's ocean tales, 2003, Kisler). Capítol 1: El temple dels forats blaus; Capítol 2; Capítol 3: Els peixos martell de l'illa de coco; Capítol 4: El naixement d'una balena blava; Capítol 5: El petó del pop gegant; Capítol 6; Capítol 7; Capítol 8: L'apocalipsi del mar; Capítol 9: La foca mediterrània: una espècie amenaçada; Capítol 10: La sirena de Miami; Capítol 11: Les supervivents de l'escull; Capítol 12: El monstre de les profunditats; Capítol 13: L'espai vital; Capítol 14: La ciutat submarina; Capítol 15: La meva germana dofí; Capítol 16: L'odissea de les tortugues llaüt; Capítol 17: Tresors marins; Capítol 18: El gegant enfonsat; Capítol 19: Els recol·lectors del mar; Capítol 20: El mar; Capítol 21: Veure-ho per creure-ho; Capítol 22: Les arrels del mar; Capítol 23: El viatge de les anguiles; Capítol 24: A la recerca de l'Atlàntida; Capítol 25: L'estret de Gibraltar; Capítol 26: El refugi de les balenes grises	[s.d.]	LL66_14_22
8.3 FITXES ALFABÈTIQUES - Sèries Català (Calaixera verda)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie El camí cap a l'Índia / Les llegendes del Rei Mico (Journey to the west / Legends of the Monkey King). Capítol 5: Els fruits robats i l'arbre caigut; Capítols 6-7; Capítol 8: El fals príncep i el retorn del mico; Capítol 9; Capítol 10: El somni i el retorn del rei; Capítol 11: El pillat escarlata i el presoner de la cova del núvol de foc; Capítol 12; Capítol 13: El fals marit i la lluita amb el toro; Capítol 14: Els monjos esclaus i les tres proves; Capítol 15: L'home búfal i el país de les dones; Capítol 16: La reina enamorada i la cua d'escorpí; Capítol 17: El mico en discòrdia i el mico duplicat; Capítol 18: La reina aranya i la ira del centpeus; Capítol 19; Capítol 20: El diamant imperial i el buda somrient; Capítol 21: El conte del rei afligit i les campanetes màgiques; Capítol 22: La reina pèrfida i la maledicció de l'ampolla d'alagastre; Capítol 23: El lleó i l'elefant i el mico s'enfronta al mal; Capítol 24: Les germanes malvades i captius al regne del sol ponent; Capítol 25: El saquet de nocces i els cinc tripitakes; Capítol 26: El robatori i la fi del viatge	gen.	LL66_14_23
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Dilluns a divendres (Working). Capítol 5: Assetjament sexual; Capítol 6: Bon vent cap de setmana; Capítol 7: En Matt vol ser original; Capítol 8: Tot controlat mama; Capítol 9: Nadal medieval; Capítol 10; Capítol 11: Enemies, una història d'amor; Capítol 12; Capítol	[s.d.]	LL66_14_24

Contingut	Data	Topogràfic
13: Homes i prou; Capítol 14: El botxí; Capítol 15: De les mares; Capítol 16; Capítol 18: Un bon partit		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Elias o Elias, el vaixell remolcador (Elias: the little rescue boat, 2005). Capítols 1-3	[s.d.]	LL66_14_25
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Ell sabia que tenia raó. Capítols 1-4	[s.d.]	LL66_14_26
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Freqüència 04 (Frecuencia .04, 2004). Capítol 46	[s.d.]	LL66_14_27
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie L'illa de la Lili. Capítols 1-26	2007	LL66_14_28
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Jornada intensiva (Working, 1997-1999). Capítol 20: El joc del mentider; Capítols 21-22; Capítol 23: Indiferència; Capítol 24: Favors; Capítol 25: Apocalipsi; Capítol 26; Capítol 29; Capítol 30: El consultor; Capítols 31 i 39	04/03/2002-09/04/2002	LL66_14_29
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Juanito Jones (2001, Baltasar Pedrosa). Capítol 1: El terrible milhomes; Capítol 2: La misteriosa illa dels panxes pintades; Capítol 3: Una prova molt complicada; Capítol 4: Atac a traïció; Capítol 5: Un gegant temible; Capítol 6: A la recerca del magnífic plomall; Capítol 7: L'enigma de la nau espacial; Capítol 8: A les seves ordres, capitana Estrella!; Capítol 9: El circ se'n va a l'oest; Capítol 10: La desaparició de la Susanna; Capítol 11: Rere els passos del rei Maldat; Capítol 12: El castell del rei Maldat; Capítol 13: La deessa del riu; Capítol 14: El tresor del drac; Capítol 15: Un beuratge gairebé mortal; Capítol 16: Un esperit de carn i ossos; Capítol 17: La nau enemiga; Capítol 18: Els impostors del planeta taronja; Capítol 19: El monstre de la foscor; Capítol 20: Darrere el rei Maldat; Capítol 21: Alarma al planeta taronja; Capítol 22: Trasbals doble; Capítol 23: La presonera de la torre blava; Capítol 24: La terrible bruixa Cridanera; Capítol 25: Un mentider incorregible; Capítol 26: Una fletxa que no mata; Capítol 27: El millor genet; Capítol 28: El moment del comiat; Capítol 29: La màgia de les paraules; Capítol 30: Un personatge fals; Capítol 31: El costat fosc d'en Sombra; Capítol 32: El secret dels malsons; Capítol 33: L'arribada dels pinates; Capítol 34: El rescat d'en Pocapanxa; Capítol 35: Una festa amb moltes sorpreses; Capítol 36: El poder dels encanteris; Capítol 37: Un nou amic a casa; Capítol 38: Amics inseparables; Capítol 39: Adéu, amic, adéu; Capítol 40: Núvols de tempesta a l'horitzó; Capítol 41: Després de la tempesta; Capítol 42: Junts de nou; Capítol 43: L'enigma del planeta; Capítol 44: Un brot d'esperança; Capítol 45: Una situació molt delicada; Capítol 46: La decisió de la Carmela; Capítol 47: Una trobada molt inesperada; Capítol 48: Miranda, sóc aquí!; Capítol 49: Un personatge malvat; Capítol 50: Atrapats al castell; Capítol 51: Drama a casa; Capítol 52: La gran victòria	09/12/2003-30/12/2003	LL66_14_30
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Kevin Spencer (1999, Dave Bigelow). Capítols 1-3; Capítol 4: Un puntual de la comunitat; Capítols 5-11, 13-67	[s.d.]	LL66_14_31
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Länder, menschen, abenteuer (2004). Capítol 33: Enduts pel vent del desert, al massís d'Air; Capítol 41: Kiruna - Narvik; Capítol 42: L'illa penitenciària de Pianosa; Capítols 44-45, 48-49, 61; Capítol 63: Els guardians de l'Avarat'	abr.	LL66_14_32
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Marsupilami (2000). Capítols 1-2; Capítol 3: El Marsupilami se'n va al circ; Capítol 4; Capítol 5: El Ralli marsu; Capítols 6-9; Capítol 10: Els jocs massolímpics; Capítol 11: El Marsupilami i la reina Cata; Capítol 12: El Marsupilami va a l'hotel; Capítol 13: El Marsupilami al zoo; Capítol 14: En mars i els Marsupilami; Capítol 15: El Marsupilami fa una amiga; Capítol 16: El Marsupilami va de creuer; Capítol 17: El Marsupilami a Nova York (1a part); Capítol 18: El Marsupilami a Nova York (2a part); Capítol 19: La palambada del Marsupilami; Capítol 20: El Marsupilami va de safari; Capítol 21: El Marsupilami puja al mig; Capítols 22-25; Capítol 26: El Marsupilami i els ganchos	26/10/2004-10/12/2004	LL66_14_33
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Més enllà de l'horitzó. Capítol 3	[s.d.]	LL66_14_34
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Miniman (2001). Capítols 5-6; Capítol 7: Els extraterrestres; Capítol 8: La festa d'aniversari	[s.d.]	LL66_14_35
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Momo (2003, Cohem Burke i Colum Burke). Capítol 1: Me llamo Momo; Capítol 2: ¿A dónde debe ir Momo?; Capítol 3: Momo y el visitante gris; Capítol 4: Momo, la princesa de los mares del sur; Capítol 5: Momo en el colegio; Capítol 6: Momo y la discusión;	18/12/2002-30/01/2003	LL66_14_36

Contingut	Data	Topogràfic
Capítol 7; Capítol 8: Momo y la muñeca; Capítol 9: Momo y la feria de los hombres grises; Capítol 10: Momo y la manifestación de los niños; Capítol 11: Momo en peligro; Capítol 12: Momo huye; Capítol 13: Momo y el profesor Hora; Capítol 14: Momo y los lirios hora; Capítol 15: Momo ha vuelto; Capítol 16: Momo en el restaurante de comida rápida; Capítol 17: Momo y Gigi; Capítol 18: Momo en el manicomio; Capítol 19: Momo necesita ayuda; Capítol 20: Momo busca a Casiopea; Capítol 21: Momo con sus amigos; Capítol 22: Momo completamente sola; Capítol 23: Momo y la oferta de los hombres grises; Capítol 24: La decisión de Momo; Capítol 25: La mejor hora de Momo; Capítol 26: Momo contra los hombres grises		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Els móns infinits d'H.G. Wells (The Infinite Worlds of H.G. Wells, 2001, Robert Young). Capítol 1-3	[s.d.]	LL66_14_37
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Murder o Assassinat (2002, Beeban Kidron). Capítol 1: El periodista; Capítol 2: El venedor de diaris; Capítol 3: La inspectora; Capítol 4: El testimoni	[s.d.]	LL66_14_38
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Oh my goddess! (Aa! Megamisama!, 1993-1994, Hiroaki Gôda). Capítols 1-5	ag.	LL66_14_39
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie L'orquestra de l'Òscar (Oscar's orchestra, 1994-1996). Capítol 1: Comença la batalla; Capítol 2: Retorn al futur; Capítol 4: Viatge espacial; Capítol 5: Batalla sobre el gel; Capítol 6: Les quatre estacions; Capítol 7: L'Òscar trenca una nou; Capítol 8: 1812; Capítol 9: Desventurats; Capítol 10: El meu regue per un tanc; Capítol 11: Viva Espanya!; Capítol 12: Vet aquí que un ragtime; Capítol 13: L'anell; Capítol 14: La reina de Saba; Capítol 15: Ràdio Òscar; Capítol 16: La dansa dels 40 lladres; Capítol 17: Retorn a Bach; Capítol 18: El carnaval dels animals; Capítol 19: La sala del rei de la muntanya; Capítols 20-21; Capítol 22: Duel operístic; Capítol 23: La història dels dos tell; Capítols 24-25; Capítol 26: Ens han desaparegut quatre notes; Capítol 27: L'acord perdut; Capítol 28: El diapasó; Capítol 29: Un cavaller d'armadura lluent; Capítol 30: Exercici musical; Capítol 31; Capítol 32: El congrés de mags; Capítol 33; Capítol 34: El retorn de la Sherezade; Capítol 35: El mestre Despit Adoll; Capítol 36: El tirà influenciat; Capítol 37: En Schubert i el senyor Arpegi; Capítol 38: Viatge en el temps; Capítol 39: La simfonia de joquines	05/06/2001-31/07/2001	LL66_14_40
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Planetes (The planets, 2003-2004). Capítols 1-22, 24-26	[s.d.]	LL66_14_41
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Que n'era d'horrible la història o Històries horribles (Horrible histories, 2000-2001, Andrew Young i Gordon Langley). Capítol 1: Els terribles Tudor; Capítol 2: Els vils vikings; Capítol 3: Romans males bèsties; Capítol 4: Malaltissa edat mitjana; Capítol 5: Gregs fantàstics; Capítol 6: Asteques enfurismats; Capítol 7; Capítol 8: La revolució revoltosa; Capítol 9: Els reis del mal rotllo; Capítol 10: Els enginyosos industrialistes; Capítol 11: Fent tractes a Tombouctou; Capítol 12: Els prodigiosos australians; Capítol 13: La brutal edat de pedra; Capítol 14: El bel-licós Bolivar; Capítol 15: El meravellós Marco Polo; Capítol 16: Els extraordinaris egipcis; Capítol 17: La portentosa Xina; Capítol 18: L'esgarrifós pol nord; Capítol 19: Els arrauxats escocesos; Capítol 20: La magnífica guàrdia muntada; Capítol 21: Els sorprenents samurais; Capítol 22: L'al·lucinant Renaixement; Capítol 23: La pesta fumesta; Capítol 24: A la cresta de les ones de Hawaii; Capítol 25: Exploradors extraordinaris; Capítol 26: Colom, el captivador	[s.d.]	LL66_14_42
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie La recerca del foc (Les enfants du feu, 2003). Capítols 1-26	[s.d.]	LL66_14_43
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie El Sàhara amb Michael Palin (Sahara with Michael Palin, 2002, Roger Mills i John-Paul Davidson). Capítol 1: Una línia a la sorra; Capítol 2: Destí: Tombouctou; Capítol 3: Shàhara	[s.d.]	LL66_14_44
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Sheena (2000, Jon Cassar). Capítol 1: Caiguts del cel; Capítol 2: La venjança dels Jerbus; Capítol 4: Trampa per a turistes; Capítol 5: A la romana; Capítol 6; Capítol 7: Ritual de transició; Capítol 8: Secrets enterrats; Capítol 11: El noi perdut; Capítol 12: La marabunta; Capítol 13: Dives de la selva; Capítol 14: El fruit prohibit; Capítol 15; Capítol 16: El beneit d'en Monty; Capítol 18: Foc amic; Capítol 19: La joia; Capítol 20: El retorn d'en Tyler; Capítol 21: Entre l'espasa i la paret; Capítol 22: Travessia perillosa; Capítol 23: La cita; Capítol 24: El rei salvatge; Capítol 25: Jocs psicològics; Capítol 26; Danys col·laterals; Capítol 27: Combat a Maltaka; Capítol 28: El tresor de Sienna Mende; Capítol 29: La fosca; Capítol 30: Encara presoners	[s.d.]	LL66_14_45

Contingut	Data	Topogràfic
després de tants anys; Capítol 31: El retorn del fill pròdig; Capítol 32 : Els expedients de Maltaka; Capítol 33: Perduts a la selva; Capítol 34: Retorn a l'Àfrica; Capítol 35: El món segons Mendelsohn; Capítol 103: El pilot; Capítol 109: Culte individual; Capítol 110: El monstre salvatge; Capítol 117: La reserva;		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie El teatre de l'Isop (Aesop's theater, 2007, Rodolfo La Rotta). Capítols 7-30, 34-36	[s.d.]	LL66_15_01
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Teo (1996, Claudio Biern Boyd). Capítols 1-45	[s.d.]	LL66_15_02
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Tots cinc (Party of five, 1994-2000, Amy Lippman i Christopher Keyser). Capítols 23-30; Capítol 31: El casament; Capítols 32-34; Capítol 35: Mal suplent; Capítols 36-38; Capítol 39: Sant Valentí; Capítols: 40-119; Capítol 120: No et deixis anar; Capítols 121-143	24/01/2000-14/06/2000	LL66_15_03
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Vestits arreu del món (2007). Capítols 3-4, 9	[s.d.]	LL66_15_04
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Viatge a occident. Capítols 1-4	24/01/2003-28/01/2003	LL66_15_05
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Visions del futur (Visions of the future, 2007). Capítols 1-4	[s.d.]	LL66_15_06
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Working. Capítols 1-3; Capítol 4: Ganes de quedar bé; Capítol 17; Capítol 19: Igualtat; Capítols 32-38	[s.d.]	LL66_15_07
8.4 FITXES ALFABÈTIQUES - Sèries Català II (Calaixera verda)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Altres límits. Capítol 1: Els reis de la sorra; Capítols 2-43	02/02/1996-18/06/1997	LL66_15_08
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Àngels del mar. Capítol 1: Un amor antic	[s.d.]	LL66_15_09
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Animals músics (desconegut)	[s.d.]	LL66_15_10
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie L'arca del primer avantpassat	3 maig	LL66_15_11
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Aprenents de bruixa (The little witches, 1994). Capítol 1: Problemes amb les aranyes; Capítol 2: El poder de les flors; Capítol 3: Desastre el dia de Sant Valentí; Capítol 4: La serp encantada; Capítol 5: Les erugues voraces (golafres); Capítol 6: Magnus el malvat; Capítol 7: Tempestat per en Walti; Capítol 8: El poderós Sharillum; Capítol 9: El super Artí; Capítol 10: Walti el nen; Capítol 11: Fi del joc; Capítol 12: Cotxes pudents; Capítol 13: El ball dels caçafantasmes; Capítol 14: Les llavors màgiques; Capítol 15: La mami, bruixa de l'any; Capítol 16: Bogeria lunar; Capítol 17: Números sense sort; Capítol 18: Segrestades; Capítol 19: L'espia de quatre potes; Capítol 20: L'or (el tresor) del capità Mansllargues; Capítol 21: Peluixos vivents; Capítol 22: Una història d'amor; Capítol 23: Una estàtua per en Walti; Capítols 24-25; Capítol 26: La Laura, al país dels miralls	[s.d.]	LL66_15_12
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Balenes des de la finestra (desconegut)	[s.d.]	LL66_15_13
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Bandits de la fageda (desconegut)	[s.d.]	LL66_15_14
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Bellamy a vista d'ocell (desconegut). Capítol 1	[s.d.]	LL66_15_15
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Beverly Hills (Beverly Hills teens, 1987, Michael Maliani i Craig Zukowski). Capítols 1-23 i 25-27	[s.d.]	LL66_15_16
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Birdland (1994). Capítols 1-7	15 juny-3 jul.	LL66_15_17
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Bob el manetes (Bob the builder, 1997-2018, Keith Chapman). Capítol 1: Sardina enllaunada; Capítol 2: El bolquet no bolca; Capítol 3: Sort del Golut; Capítol 4: Buffalo Bob; Capítol 5: La Wendy va atrafegada; Capítol 6: En Bob salva els porc espins; Capítol 7: La trompeta d'en Bob; Capítol 8: L'aniversari d'en Bob; Capítol 9: La gran pintada; Capítol 10: La cursa entre el Trac i el Golut; Capítol 11: El Carbassot fa de les seves; Capítol 12: El Carbassot fa por; Capítol 13: Pallissa en reparació; Capítol 14: Corre, Corró; Capítol 15: La gran sorpresa d'en Bob; Capítol 16: Carbassot, el supermanetes; Capítol 17: El Nadal blanc d'en Bob; Capítol 18: EL Pansit al rescat; Capítol 19: La Baldufa vigila el niu; Capítol 20: Wendy la pintora; Capítol 21: Les figures de la Baldufa; Capítol 22: El joc de té del senyor Dascllet; Capítol 23: El partidàs de la Wendy; Capítol 24: Pensat a la torre de les hores; Capítol 25:	01/05/2006-17/11/2006	LL66_15_18

Contingut	Data	Topogràfic
La pista de tennis de la Wendy; Capítol 26: La Mixa se'n va de pesca; Capítol 27: Les botes d'en Bob; Capítol 28: El Bolquet brutet; Capítol 29: En Bob fa festa; Capítol 30: Pansit, el magnètic; Capítols 31-32; Capítol 33: L'esmorzar de la Mixa; Capítol 34: EL Golut fa de capatàs; Capítol 35: En Bolquet dorm fora de casa; Capítol 36: El remolc d'en Trac; Capítol 37: El Carbassot i el Corb; Capítol 38: El Golut es diverteix; Capítol 39: El trencadís de la Baldufa; Capítol 40: L'estegosaure del Golut; Capítol 41: Pessicolles al nas; Capítol 42: El rescat de l'Eriçó; Capítol 43: La Panxona espanta ocells; Capítol 44: La Wendy l'encerta a la primera; Capítol 45: El Carbassot dona un cop de mà; Capítol 46: EL quiosc de la banda; Capítol 47: La cleda del senyor Rascllet; Capítol 48: La cursa d'en Bob; Capítol 49: L'aquarel·la de la Wendy; Capítol 50: Nus te'n descuidis, Bob; Capítol 51: El detectiu Trasto; Capítol 52: El Corró i l'estrella del rock; Capítol 53: Quin forat fa el Trasto; Capítol 54: L'inspector Carbassot; Capítol 55: La gallina Carbassot; Capítol 56: La festa sorpresa de la Wendy; Capítol 57: El monopati del Carbassot; Capítol 58: El drac Carbassot; Capítol 59: El monstre del Bolquet; Capítol 60: La Mixa és la protagonista; Capítol 61: L'amagatall d'en Bob; Capítol 62: La tieta; Capítol 63: La gran glaçada; Capítol 64: El Corró està de pega; Capítol 65: Bob, l'esquimal; Capítol 66: La pizza d'en Bob; Capítols 67-68; Capítol 69: El servei de mudances de la Wendy; Capítol 70: El Pansit i els conills; Capítol 71: El Pansit i la pastanaga; Capítol 72: En Bob i la cursa de l'ou i la cullera; Capítol 73: Les teules de la Vadora; Capítol 74: Trencadissa a cal senyor Sabatini; Capítol 75: El Corró rescataocells; Capítol 76: La gran esquixada del Carbassot; Capítol 77: Carbassot, el mosqueter; Capítol 78: L'aniversari màgic de la Wendy; Capítol 79: Els nous amics del Sr. Pistras; Capítol 80: Carbassot, el pilot; Capítol 81: La Vadora i les llúdries; Capítol 82: Runós el ràpid; Capítol 83: L'exposició del sr. Antic; Capítol 84: En Bob i els teixons; Capítol 85: En Bob i el porter; Capítol 86: La Panxona va de càmping; Capítol 87: Els animalets de la Mixa; Capítol 88: El Golut i el ninot de neu; Capítol 89: La traginada del Pansit; Capítol 90: La nova família del Mímic; Capítol 91: La Panxona, gossa d'atura; Capítol 92: Bob, el fotògraf; Capítol 93: Els trens del sr. Bonvent; Capítol 94: La Wendy surt de nit; Capítol 95: Bolquet, el ràpid; Capítol 96: Els sorolls dels tubs del sr. Pistras; Capítol 97: El Pansit, rei de la selva; Capítol 98: Bob, el ballarí; Capítol 99: La desfilada de moda de la Molly; Capítol 100: El Carbassot i els coloms; Capítol 101: La Molly infermera; Capítol 102: El senyor Bonvent, cangur de gossos; Capítol 103: El Trac està de sort; Capítol 104: El Trasto està de guàrdia; Capítols 105-169; Capítol: Els cavallers de l'obra rodona; Capítol: El gran projecte d'en Bob		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Boig per tu (Mad about you, 1992-2019). Capítol 120: Cap a casa; Capítol 121: Cartes a Mabel; Capítol 122: Speed III; Capítols 123-163; Capítols 401-423; Capítols 501-534	21/02/2000-21/12/2000	LL66_15_19
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie La bruixa avorrida (1998, Baltasar Pedrosa). Capítols 1-52	17/01/2000-03/02/2000	LL66_15_20
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Bubblegum crisis (Baburugamu kuraishisu, 1987-1991). Capítols 1-8	14/04/1997-17/09/1999	LL66_15_21
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris del film Cadena perpètua (The shawshank redemption, 1994, Frank Darabont)	[s.d.]	LL66_15_22
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Chobits (2002-2003, Morio Asaka). Capítol 1; Capítol 2: Chii sale a la calle; Capítol 3: Chi empieza a recordar; Capítol 4: Chi sale de compras; Capítol 5: Chi encuentra; Capítol 6: Chi se pone enferma; Capítol 7: Chi empieza a trabajar; Capítol 8: Chi duda; Capítol 9: Chi va de compras; Capítol 10: Chi se reencuentra; Capítol 11: Chi investiga; Capítol 12: Chi juega; Capítol 13: Chi va a la playa; Capítol 14; Capítol 15: Chi no hace nada; Capítol 16: Chi se las apaña; Capítol 17: Chi ayuda; Capítol 18: Chi desaparece; Capítol 19: Chi espera; Capítol 20: Chi tiene esperanzas; Capítol 21: Chi responde; Capítol 22: Chi se cambia de ropa; Capítol 23: Chi decide; Capítol 24: La persona que es solo para Chi	[s.d.]	LL66_15_23
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Civilitzacions en perill (Civilisations en danger). Capítol 1: Els Mawken del sud de Tailàndia; Capítol 3: Deixen entrar els qui ploren - Els toradja	[s.d.]	LL66_15_24
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie El cocodril Camil (desconegut). Capítols 1-13 i especial Nadal	[s.d.]	LL66_15_25
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Colegio Phoenix (desconegut). Capítols 1-13	22/06/1998-08/07/1998	LL66_15_26
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Comiat de solter (desconegut)	[s.d.]	LL66_15_27

Contingut	Data	Topogràfic
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie La costa dels esquelets (The skeleton coast, 1997, Benedict Allen?). Capítol 1	[s.d.]	LL66_15_28
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie El costat fosc del desig o L'ansia (The Hunger, 1997-2000). Capítol 1: El rostre d'Helene Bomnow; Capítol 2: Però al meu darrere sempre sento...; Capítol 3: Passes; Capítol 4: Llum vermella; Capítol 5: L'habitació 17; Capítol 6: El Shin-Tan secret; Capítol 7: L'altra dona; Capítol 8: Clarimonde; Capítol 9: Suite nupcial; Capítol 10: Els homes de la família Sloane; Capítol 14: Aquesta nit sóc un perill; Capítol 18; Capítol 19: Immobiliista	13 feb.-5 set.	LL66_15_29
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Dad X (Dad'X, 1998- , Francis Nielsen i Antoni D'Ocon). Capítol 1: El Pare Noel perd les cartes; Capítols 3-26	27/11/1998-21/01/1999	LL66_15_30
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Downtown (1999-2000, Chris Prynoski). Capítol 1; Capítol 2: Lata ferroviària; Capítol 3: La disco de moda; Capítol 4: Insomni; Capítol 5: La fira; Capítol 6; Capítol 7: Piano bar; Capítol 8: Limusina; Capítol 9: El test; Capítol 10: Torn de nit; Capítol 11-13	[s.d.]	LL66_15_31
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Entendre (desconegut). Capítol 9: El vol; Capítol 10: Els oceans; Capítol 11: Capítol 12: La incertesa; Capítol 13: Les ciutats; Capítol 14: Els cotxes; Capítol 15: El riure; Capítol 16: Els sentits; Capítol 17: Els bacteris; Capítol 18: Els viatges espacials; Capítol 19: L'electricitat; Capítol 20: Els misteris de la memòria; Capítol 21: Els ponts; Capítol 22: Els extraterrestres; Capítol 23: El poder dels gens; Capítol 24: La probabilitat	[s.d.]	LL66_15_32
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Entrevista amb un promotor i Entrevista con un promotor (desconegut)	[s.d.]	LL66_15_33
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie L'esquirol volador (desconegut)	[s.d.]	LL66_15_34
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Els expedients X (The X files, 1993-2018, Chris Carter). Capítol 1-24	08/03/1994-20/07/1994	LL66_15_35
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie El fan o Fanàtic (The fan, 1996, Tony Scott)	[s.d.]	LL66_15_36
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Fantomcat (1995-1996, Ben Turner, Andy Roper i Brian Cosgrove). Capítol 1; Capítol 2: El pregadéu; Capítol 3: Les espases de l'escorpí; Capítol 4: La nau espacial; Capítol 5: L'aventura de l'asteroide; Capítol 6: La sanganera mental; Capítol 8: La gran bola de foc; Capítol 9: El cristall de Nèmesi; Capítol 10: Els camaleons de la mort; Capítol 11: L'ull de Harakti; Capítol 12: Amics del cor; Capítol 13: Teranyina mortal; Capítol 14: UGT aquí que una màquina del temps; Capítol 15: Incident a Manhattan; Capítol 16: Cinema ratadís; Capítol 17: Macflash! El guerrer de l'espai; Capítol 18: La tomba dels Fantom; Capítol 19: La venjança del Veramur; Capítol 20: El tresor del Delerophon; Capítol 21: El club dels cors solitaris; Capítol 22: El monstre del mirall; Capítol 23: McDuff, detectiu privat; Capítol 24: Malícia esperitosa; Capítol 25: En Fantomcat encongít; Capítol 26: L'escriptura	[s.d.]	LL66_15_37
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie El genet del sabre i els xèrifs galàctics (Sei jûshi Bisumaruku, 1984-1985). Capítol 1: El reclutament dels xèrifs galàctics; Capítol 2: El quarter general de cavalleria; Capítol 3: La revenja d'en Jesse; Capítol 4: Amistat d'iguana; Capítol 5: L'homenet; Capítol 6: L'espectacle més gran de la nova frontera; Capítol 7: El petit aliat; Capítol 8: De vocació, les baralles; Capítol 9; Capítol 10: El castell de la boirina muntanyosa; Capítol 11: Ostres, dinosaures; Capítol 12: Jesse blue; Capítol 13: Trèvol de quatre fulls; Capítol 14; Capítol 15: Els habitants dels Highlands; Capítol 16: Combat al pas del Cimabron; Capítol 17: EL sabre i la destrat índia; Capítol 18: Tot el que lluu; Capítol 19: Única supervivent; Capítol 20: La llegenda de l'express de Santa fé; Capítol 21: Ulls de serp; Capítol 22: Des famoses últimes paraules; Capítol 23: Tirador de primera; Capítol 24: El monarca suprem; Capítol 25: L'última batalla d'en Gattler; Capítol 26: Dooley; Capítol 27: Una banda passada per aigua; Capítol 28: El gran premi de les galàxies; Capítol 29: Emboscada a la neu; Capítol 30: Tranquil·litat; Capítol 31: Un mal dia al barranc sec; Capítol 32: L'snowcone; Capítol 33: Espies mesquins; Capítol 34: Desbanada; Capítol 35: El desafiament (1a part); Capítol 36: El repte (2a part); Capítol 37; Capítol 38: El dilema de l'April; Capítol 39: Els murs d'Ala Roja; Capítol 40: La nòvia d'en Jesse; Capítol 41: En Dazando, l'increïble; Capítol 42: Amnèsia; Capítol 43: Tapa les orelles; Capítol 44: Nascut per córrer; Capítol 45; Capítol 46: El bescat; Capítol 47: L'Àguila toca terra; Capítol 48: Alto al foc; Capítol 49: La lluna del planeta	12/03/1999-17/03/1999	LL66_15_38

Contingut	Data	Topogràfic
Àlamo; Capítol 50: L'enèsim grau; Capítol 51: Qui és en Nemesi?; Capítol 52: Bon viatge		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Grosse pointe (2000-2001, Darren Star). Capítol 1000; Capítol 1001: Pispes com nosaltres; Capítol 1002: El preludi d'un petó; Capítol 1003; Capítol 1004: Halloween; Capítol 1005: Mama estimada; Capítol 1006: Dormint amb l'enemic; Capítol 1007: Satisfaction; Capítol 1008-1011; Capítol 1012: Secrets i mentides; Capítols 1013-1014; Capítol 1015: La boda de la meva millor amiga; Capítol 16	jul.	LL66_15_39
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Guillermo el terrible (Just William, 1977-1978, John Davies). Capítols 1-6	[s.d.]	LL66_15_40
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie La història de la guerra de Lodoss (Rôdosu-tô senki, 1990-1991). Capítols 1-13	[s.d.]	LL66_15_41
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie El increïble Hulk (The incredible Hulk, 1996-1998, Jack Kirby i Stan Lee). Capítol 18	[s.d.]	LL66_15_42
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Investigadors de volcans (desconegut). Capítol 1: Zona de perill. Seguint la pista dels volcans	[s.d.]	LL66_15_43
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie La llegenda dels quatre reis (Sôryûden - Legend of the dragon kings, 1991). Capítols 1-12	jul.-ag.	LL66_15_44
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie La llegenda verda (Green legend Ran) (Gurinrejendo ran, 1992, Satoshi Saga). Capítol 3	[s.d.]	LL66_15_45
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Llei i desordre (The thin blue line, 1995-1996, John Birkin). Capítols 1-14	21/02/1997-30/04/1997	LL66_15_46
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Macross II (Chôjiku Yôsai Macross II lovers, again, 1992, Kazumi Fujita, Shôji Kawamori i Ken'ichi Matsuzaki). Capítols 1-6	[s.d.]	LL66_15_47
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Macross plus (1994, Shôji Kawamori). Capítol 1	[s.d.]	LL66_15_47
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie El meu fill Artur (desconegut)	[s.d.]	LL66_15_48
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Miniman (2001). Capítols 1-4; Capítols 9-26	[s.d.]	LL66_15_49
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Els misteris de Bill Cosby (The Cosby Show, 1984-1992, Michael Leeson). Capítol pilot; Capítols 1-18	ag.-set.	LL66_15_50
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Moldiver (Morudaibâ, 1993). Capítols 1-6	[s.d.]	LL66_15_51
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie El món de Rumiko (Ningyo no mori, 1991, Takaya Mizutani). Capítol 3: El bosc de la Sirena; Capítol 4: Maris, la noia prodigiosa	[s.d.]	LL66_15_52
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie El món natural (Natural World, 1983-?). Capítol: L'encís de...	[s.d.]	LL66_15_53
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris del film El món segons Garp (The world according to Garp, 1982, George Roy Hill)	[s.d.]	LL66_15_54
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Els nois de Hillside (Hillside, 1990, Michael Berry). Capítols 16-27 i Capítols 29-38	18/03/1994-14/04/1994	LL66_16_01
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Ovelles (desconegut). Capítol 1: La festa sorpresa de l'Humbert; Capítol 2: El sofà del Ralet; Capítol 3: La reina Georgina; Capítol 4: Ralet, el campió; Capítol 5: El Ralet aprèn a jugar a golf; Capítol 6: Digueu patata; Capítol 7: El segella; Capítol 8: La roda rebentada; Capítol 9: Clavats al fang; Capítol 10: Dubtes de fang; Capítol 11: Un tango embolicat; Capítol 12: Vigilància de casa; Capítols 13-15; Capítol 16: Exclusiva; Capítol 17: La festa de la Georgina; Capítol 18: Digueu-ho amb flors; Capítol 19: Atracament al banc; Capítol 20: La inundació; Capítol 21: El concurs de talents musicals; Capítol 22: En forma; Capítol 23: Llegendes marines; Capítol 24: La Georgina i la princesa; Capítol 25: El negoci de la neu; Capítol 26	[s.d.]	LL66_16_02
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Pacific blue (1996-2000, Bill Nuss). Capítol 1; Capítol 2: El primer tret; Capítol 3: Terra de ningú; Capítol 4: Enllà dels límits; Capítol 5: Records del passat; Capítol 6: Atracadors; Capítol 7: L'onada de calor; Capítol 8; Capítol 9: Objectiu mòbil; Capítol 10: Ostatges; Capítol 11: El fènix; Capítol 12: Kamikaze; Capítol 13: Bloquejats; Capítol 14: Apagada; Capítol 15: El Sotjador; Capítol 16: Bergants; Capítol 17; Capítol 18: A boca de canó; Capítol 19: Atacar des de dins; Capítol 20: Line in the sand; Capítol 21: Infiltració; Capítol 22: Herois autèntics; Capítols 23-24; Capítol	25/06/1998-29/10/1998	LL66_16_03

Contingut	Data	Topogràfic
25: Roder de foc; Capítol 26: Il·legal en extrem; Capítol 27: Un petó de comiat; Capítol 28: La perla negra; Capítol 29: Blancs fàcils; Capítol 30: Al carrer; Capítol 31; Capítol 32: Subjectes perduts; Capítol 33: Males companyies; Capítol 34: L'última oportunitat; Capítol 35; Capítol 36: Integritat policial; Capítols 37-47; Capítol 48: Àngel venjador; Capítol 49: I amb aquest anell; Capítol 50: El batec del cor; Capítol 51: El millor remei; Capítol 52: Armats i perillosos; Capítol 53: Vides dobles; Capítol 54: Ostatges; Capítol 55: A cop calent; Capítol 57: Uns plans perfectes; Capítol 58: Traficants d'speed; Capítols 59-62; Capítol 63: El dolar de plata; Capítol 64: Material defectuós; Capítol 65; Capítol 66: D'aguait d'en Cruz; Capítol 67: La setmana de les novatades; Capítol 68: Somnis desfets; Capítols 69-71; Capítol 72: Salvem la Serenity; Capítol 73: Inferno; Capítol 74: Menors; Capítol 75: Stargezer; Capítol 76: La Rosa Escarlata; Capítol 77: Confiança; Capítol 78: El 13 de la sort; Capítol 79: El que calia fer; Capítol 80: Passar comptes; Capítols 81-96; Capítols 98-101		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Els Picapedra (The Flintstones, 1960-1966, Joseph Barbera i William Hanna). Capítols 1-25; Capítols 37-56; Capítols 58-61; Capítols 63-69; Capítols 70-74	jul.-feb.	LL66_16_04
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie El príncep de Bel-Air (The fresh prince of Bel-Air, 1990-1996). Capítols 1-11; Capítol 12: Acció de desgràcies; Capítol 13; Capítol 15-16; Capítol 17: Aquest jovent; Capítol 18; Capítol 19: La Lady; Capítol 20-21; Capítol 22: 72 hores; Capítol 23: A la feina; Capítol 24; Capítol 26: He remogut cel i terra per tu; Capítol 27: La mare de totes les batalles; Capítol 28: En Will troba feina; Capítol 29: Apte o no apte; Capítol 30: Endevina qui es casa aquesta nit; Capítol 31: La iaia s'espavila; Capítol 32: Quatre dècades; Capítol 33: Que pesada!; Capítol 34: Demandats; Capítol 35: Al descobert; Capítol 36: El majordom és l'assassí; Capítol 37: A canvi de res; Capítol 38: Programa de Nadal; Capítol 39: La Hilary es busca la vida; Capítol 40: Germans i rivals; Capítol 41: En Jeffrey fa neteja; Capítol 42: Serveis a la comunitat; Capítol 43; Capítol 44: Objectiu: El premi; Capítol 45: Els vells temps; Capítol 46; Capítol 47: La tieta que va venir a sopar; Capítol 48: Estima'm aquesta nit; Capítol 49: Streaptease per dos; Capítol 50; Capítol 51: El compromís d'en Will; Capítol 52; Capítol 53: La Hilary troba feina; Capítol 54: El nen de la mare, i en Carlton pare?; Capítol 55; Capítol 56: Ja ha arribat el jutge; Capítol 57: Els homes van d'acampada; Capítol 58; Capítol 59: Cendra a la cendra; Capítol 60-64; Capítol 65: L'alegria de la casa; Capítol 66: Un pla collonut; Capítol 67: Alma mater; Capítol 68; Capítol 69: L'hora del naixement; Capítol 70: Juga-t'hi el que vulguis; Capítol 71; Capítol 72: Tal com érem; Capítol 73; Capítol 74: Un Will de recursos (1a part); Capítol 75: Un Will de recursos (2a part); Capítol 76; Capítol 77: El pare de l'any; Capítol 78: És millor haver estimat...; Capítols 79-80; Capítol 81: La sang és més espessa que l'aigua; Capítols 82-87; Capítol 88: Qui mana aquí?; Capítol 89: El paó engabiat; Capítol 90: N'hi ha que lliguen estrellats; Capítol 91: Per l'amor! Atureu en Will!; Capítol 92; Capítol 93: Encadenat; Capítol 94; Capítol 95: L'antic amor de l'oncle; Capítols 96-97; Capítol 98: En venda; Capítol 99: Alto de Filadèlfia (1a part); Capítol 100: I en Will què hi té a veure; Capítol 101: El client; Capítols 102-103; Capítol 104: La pel·lícula; Capítol 105-106; Capítol 107: Soul train; Capítol 108: En Will ho té negre; Capítol 109: L'amor fa mal; Capítol 110: En Will fa el gran pas; Capítol 111: Mateix partit l'any que ve; Capítol 112; Capítol 113: La mentida és meravellosa; Capítol 114; Capítol 115: Una proposta decent; Capítol 116: En Will és de Mart; Capítol 117: El show de la banda; Capítol 118: Aquesta inversió és una mina; Capítol 119: Fora de sèrie; Capítol 120; Capítol 121: Sigues fidel a tu mateix; Capítol 122: Foc i calor; Capítol 123: Amor en un ascensor; Capítol 124: Per qui toquen les campanes de boda; Capítol 125: Tot calant foc a casa; Capítol 126: Busca't feina; Capítol 127: Estrès laboral; Capítol 128: Desànim total; Capítol 129; Capítol 130: El sopar dels incompresos; Capítol 131: Amb la meva cosina, no; Capítol 132: Viva las pegas; Capítol 133: Amb les mans a la massa; Capítol 134: Amb les mans a la massa; Capítol 135: Vull un fill; Capítol 136: Tot boxejant amb la Helena; Capítol 137: Jo, pallasso; Capítol 138; Capítol 139: Les ruptures costen (2a part); Capítol 140: El rei de les bitlles; Capítol 141: Però si ha sigut el fill del majordom; Capítol 142: I santes pasqües; Capítol 144; Capítol 145: L'important és participar; Capítol 146: Dent per dent; Capítol 147: Ja acabem; Capítol 148: Ja acabem	jul.- abr.	LL66_16_05
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie El príncep de l'Atlàntida (The prince of Atlantis, 1997). Capítols 1-3; Capítol 4: El traïdor caragirat; Capítol 5: El malefici de les tombes de cristall; Capítol 6; Capítol 7: Els	25/01/1999-26/02/1999	LL66_16_06

Contingut	Data	Topogràfic
dimonis de la glacera; Capítol 8: La còlera de Dagon; Capítols 9-11; Capítol 12: Compte enrere pel desastre; Capítol 13: El mirall dels somnis; Capítol 14: El Leviatan; Capítols 15-16; Capítol 17: La font de la vida; Capítol 18: El retorn del capità Bama; Capítol 19: El vaixell fantasma; Capítol 20: Metall pesant; Capítol 21: La rebel·lió de les màquines; Capítol 22: Bomba de rellotgeria tòxica; Capítol 23: La vida d'un amic; Capítol 25: El cavaller negre		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie El retorn dels pandes (desconegut)	[s.d.]	LL66_16_07
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie En Rocky i en Bullwinkle o Les aventures de Rocky i Bullwinkle (The Adventures of Rocky and Bullwinkle, 2000, Des McAnuff). Capítols 1-40; Capítols 42-76; Capítols 84-88; Capítols 90-94; Capítols 96-143; Capítols 150-156; Capítol 160	07/02/2000-03/11/2000	LL66_16_08
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Els secrets del sexe (Secrets of the sexes, 2005, Peter Leonard). Capítols 2 i 3	[s.d.]	LL66_16_09
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Shaka zulu (1986, William C. Faure). Capítols 1-6; Capítols 8-10	[s.d.]	LL66_16_10
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie El show dels Picapedra (The Flintstone Comedy Show, 1980-1981, George Gordon, Ray Patterson i Rudy Zamora). Capítols 1-18	jul.	LL66_16_11
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Speed reacer (Mahha GoGoGo, 1967-1968, Tatsuo Yoshida). Capítol 1: El plànol secret (1a i 2a part); Capítol 2: El plànol secret (1a i 2a part); Capítols 3-4; Capítol 5: El motor secret (1a part); Capítol 6: El motor secret (2a part); Capítols 7-8; Capítol 9: La cursa més perillosa (1a part); Capítol 10: La cursa més perillosa (2a part); Capítol 11: La cursa més perillosa (3a part); Capítol 12: La cursa de la revenja (1a part); Capítol 13: La cursa de la revenja (2a part); Capítol 14: La cursa a mort pel desert (1a part); Capítol 15: La cursa a mort pel desert (2a part); Capítol 16: La cursa del foc (1a part); Capítol 17: La cursa del foc (2a part); Capítol 18: La noia temerària (1a part); Capítol 19: La noia temerària (2a part); Capítols 20-23; Capítol 24: El pilot reial (1a part); Capítol 25: El pilot reial (2a part); Capítol 26: L'home que odiava els cotxes; Capítols 27-42; Capítol 43: El testimoni molest; Capítol 44: El tanc mortífer; Capítol 45-47; Capítol 49	09/09/1996-17/03/1997	LL66_16_12
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Street fighter II (Street Fighter II: V, 1995, Gisaburô Sugii i Steven Foster). Capítols 1-2; Capítol 3: Desafio mortal; Capítols 4-12; Capítols 16-18	[s.d.]	LL66_16_13
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Tenchi muyo (Tenchi Muyô!, 1992-2005, Masaki Kajishima). Capítols 1-7	[s.d.]	LL66_16_14
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Tokyo babylon (Tokyo babiron, 1992.1996, Kôichi Chigira). Capítols 1-2	[s.d.]	LL66_16_15
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie En Tom i la Sheena (Tom et Sheenah, 1999-2000, Yannick Barbaud, Jean-Claude Bartoll). Capítol 22: La joventut d'en Conolly; Capítol 23; Capítol 24: Caça furtiva prohibida; Capítol 25: La reina negra; Capítol 26: Cop d'estat a la selva	gen.-feb.	LL66_16_16
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie En Tombik i la Bibi (Tombik & B.B., 1999, Ali Murat Erkorkmaz). Capítols 2-15, 17-52	19/12/1997-19/01/1999	LL66_16_17
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Tots els gossos van al cel (All dogs go to heaven, 1989, Don Bluth, Gary Goldman i Dan Kuenster). Capítol 1: La canina veritat; Capítol 2: Sobre el terreny; Capítol 3: Lance, el gos meravelles; Capítol 4: Mainaderes canines; Capítol 5: Gossos vingueren...; Capítol 6: Cyrano de gossinac; Capítol 7: El temps passa bordant; Capítol 8: Missió im-bub-ssible; Capítol 9: Molts lladrucs per no res; Capítol 11: Li pujarà l'èxit al cap, a en Púdic Gratafort?; Capítol 12: Quan el cel juga a favor teu; Capítol 13: El gos perfecte; Capítol 14: La gosa vida; Capítol 15: Viatjar amb en Charlie; Capítol 16: La gatastrofe d'en Charlie; Capítol 17: La màgia dels embolics	[s.d.]	LL66_16_18
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie La tramuntada (desconegut). Capítols 1-6, 8-9	[s.d.]	LL66_16_19
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Els últims santuaris (desconegut). Capítols 5 i 7	[s.d.]	LL66_16_20
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie El vi de Palma de Bijados (desconegut)	[s.d.]	LL66_16_21
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Visions de la democràcia (desconegut). Capítol: Estats Units; Capítol: Austràlia; Capítol: Irlanda; Capítol 4: Una petita mentida en blanc; Capítol 5: Dinamarca i Suècia	[s.d.]	LL66_16_22

Contingut	Data	Topogràfic
8.5 FITXES ALFABÈTIQUES - Docus Català (Calaixera verda)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de les sèries documentals amb la lletra A: About face (desconegut); Albert Richter, el campió que va dir no (Albert Richter, le champion qui a dit non, 2005, Michel Viotte); Els Alps líquefactes (desconegut); L'esperit de les llegendes (The master of spirits, 2001, Jean Queyrat, Jérôme Segur i Romain Winding). Capítol 13: L'amic dels n'dorobo ; Els animals salvatges (desconegut). Capítol 2: Els elefants nedadors i Capítol 3: El meu germà guepard; Nova (Nova: wright brothers' flying machine, 2003, David Axelrod i Michael Barnes). Temporada 30, Capítol 1: L'aparell volador; Àsia sobre dues rodes (desconegut); Planeta Terra (Planet Earth, 2006). Capítol: L'atac de les abelles assassines	08/05/2008	LL66_16_23
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de les sèries documentals amb la lletra B: Beduïns de Jordània (desconegut). Capítols 1 i 2; La Bíblia desvelada (La bible dévoilée: Les révélations de l'archéologie, 2005, Thierry Ragobert i Isy Morgensztern). Capítols 1-2, Capítol 3: Els reis i Capítol 4: El llibre; Les boires de Muanenguba (The Mists of Mwanenguba, 2007, Guillaume De Ginestel?); Els boiximans (desconegut); Boris Eltsine (desconegut); Buthan (desconegut)	[s.d.]	LL66_16_24
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de les sèries documentals amb la lletra C: Catedrals (desconegut); Cinema Àsia (desconegut). Capítol 1: La Xina, Capítol 2: Iràn, Capítol 3: Taiwan, Capítol 5: Índia; Civilitzacions en perill (Civilisations en danger). Capítol 24: Una escola al sostre del món; Continental Tanger (2002, Daniel Calderon); Una conversa amb Koko (desconegut); Nascuts entre animals salvatges (Nés parmi les animaux sauvages: Cours avec les Lions, 2001, Etienne Verhaegen). Capítol 2: Corrent amb lleons	[s.d.]	LL66_16_25
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de les sèries documentals amb la lletra D: Les divas du Pacifique (Divas of the Pacific, 2004, Cyril Barbancon i Julien Rocher); Divorci a l'albatesa (desconegut); Dresden descobertes a la Florència (desconegut)	[s.d.]	LL66_16_26
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de les sèries documentals amb la lletra E: Egipte momificat (desconegut); L'erm del Golut (desconegut)	[s.d.]	LL66_16_27
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de les sèries documentals amb la lletra F: Fets curiosos (desconegut); Fórmula 1 (desconegut). Capítols 1 i 2	[s.d.]	LL66_16_28
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de les sèries documentals amb la lletra G: La guerra del Golfo (desconegut). Capítols 1 i 2	[s.d.]	LL66_16_29
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de les sèries documentals amb la lletra H: Hi havia una vegada, als sundarbans... (desconegut); Les hienes del riu Mara (desconegut); Història d'un líder (desconegut). Capítols dedicats a Boris Ielassin, Deng Xiaoping, Fidel Castro i Joan Carles I	[s.d.]	LL66_16_30
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de les sèries documentals amb la lletra I: Investigadors de volcans o Seguint la pista dels volcans (desconegut). Capítol 2: Erupció; Investigar entre taurons (desconegut); Capítol 2. Islandia: Regne dels ocells marins (desconegut)	[s.d.]	LL66_16_31
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de les sèries documentals amb la lletra J: Jimmy Doherty: En el jardí de Darwin (Jimmy Doherty in Darwin's garden, 2009, Matthew Barrett i Matthew Springford). Capítols 2 i 3	[s.d.]	LL66_16_32
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de les sèries documentals amb la lletra K: Kylie Kwong: pura màgia (Kylie Kwong: Simply Magic, 2006, Simon Target). Capítols 1-2, 7 i Capítol 8: Mares i filles. Una família xinesa	set. 2008-20/10/2008	LL66_16_33
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de les sèries documentals amb la lletra L: Terres, homes i aventures (Länder, menschen, abenteuer, 2004). Capítol 47: El Xi Jiang: El fantàstic paisatge fluvial de la Xina, Capítols 65-67; La leyenda del Zorro (desconegut); Living Stones (desconegut). Capítol 20; Un llac amb molts noms (desconegut). Capítol: La mar de Galilea; Llacs del món (desconegut). Capítol: Al cor d'Àfrica, el llac Txad ; Luchino Visconti (1999, Carlo Lizzani)	[s.d.]	LL66_16_34
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de les sèries documentals amb la lletra M: La mà de Fàtima (desconegut); Mainaderes d'animals (Wildlife nannies, 2007-2008). Capítols 1-2, 4-28; Margaret Thatcher (desconegut); Maria Callas (desconegut); Mars de vida (Oceans of life, 2000, Harold Arsenault); The master of spirits (2001, Jean Queyrat, Jérôme Segur i Romain Winding). Capítol 2: Hassan Bai'ake, Capítol: El peix vampir i Capítol 5: A l'ombra de Ganesh; Max (desconegut). Capítols 3 i 4; La mente del asesino (Mind of a murderer, 2001, Mike Smith). Capítol 3: Dañado; La mirada sobre Perú (desconegut). Capítol 1;	set. 2008	LL66_16_35

Contingut	Data	Topogràfic
La mirada sobre el Carib (desconegut); El misteri de la mòmia negra (The Mystery of the Black Mummy, 2003, Chris Hooke); Misterios de Noé y el diluvio (desconegut); Misterios del sepulcro de Jesús (desconegut); Misterios de Stonehenge (Stonehenge: Decoded, 2008, Christopher Spencer?); Mitterrand (desconegut); Monaco forever (desconegut); Mundo natural (Natural World, 1983-). Temporada 10 Capítol: Nueva Guinea: una isla a parte, Capítol: Transilvania - vivir con depredadores i Capítol: Aves del paraíso australianas, el arte de la seducción; Music express (1999). Capítol: U-2		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de les sèries documentals amb la lletra N: Napoleón (Napoléon, 2002, Yves Simoneau); Nascuts entre animals salvatges (Nés parmi les animaux sauvages, 2001, Etienne Verhaegen). Capítol 4: Un somni pels meus depredadors, Capítol 6: Els petits budes i els tigres, Capítol 7: Seguint el rastre dels pumes; Capítol 8: Buskashi, lèsport dels genets afganesos; Negoci de l'aigua (desconegut); Nova York i París: el món d'Abbott i Atget (New York & Paris: the world of Abbott and Atget, 2009)	[s.d.]	LL66_16_36
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de les sèries documentals amb la lletra O: Operació Llac Ness (Operation Loch Ness, 2004); Out there (desconegut). Capítols 1-2, 4-8 i 25	[s.d.]	LL66_16_37
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de les sèries documentals amb la lletra P: La pantera de les neus en mans de Déu (desconegut); Paradisos a les altures. Platges de mitrà (desconegut); Paradisos perduts (desconegut). Capítols 1 i 2; Paseando con las bestias o Caminando entre las bestias (Walking with beasts, 2001, Nigel Paterson); Patagonia (desconegut); Pedres vives (Living stones, 2005). Capítol 2, Capítol 3: Mari, metròpoli reial, Capítol 4, Capítol 6: Volubilis, una ciutat romanitzada, Capítols 7, 11, 13, 15-116, 18-19; El peix dels Déus (desconegut); El planeta zoo (desconegut); Planeta Terra (Planet earth, 2006, Alastair Fothergill i Mark Linfield). Capítol: El poni irlandès: el retorn del poni autòcton; Portugal, encis, molins i azulejos (desconegut)	11/05/2006	LL66_16_38
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de les sèries documentals amb la lletra R: Segle XX (2010). Capítol: La revolució des de l'aire; El Ratel: el terror de la Sabana (desconegut); Ringling brothers (The ringling brothers: Kings of the Circus, 2005, Dale Bosch?); Rolls Royce, l'esperit de l'èxtasi (2005); El robatori dels [krims] (desconegut)	[s.d.]	LL66_16_39
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de les sèries documentals amb la lletra S: Sa majestat el rei Hussein (desconegut); Sàhara (desconegut). Capítol 4; Sal, les llàgrimes de la terra (desconegut); Science shorts (desconegut). Capítols 1-2, 5-8; Els secrets de la vall dels reis (Secrets of the Valley of the Kings, 2005); Els set mons secrets (desconegut). Capítol: L'any d'una abella, Capítol: Caçadors al vol, Capítol: La guerra de les ales i les llengües, Capítol: El laboratori vivent, Capítol: El món dels blauets, Capítol: Secrets de manglars; Siberian. Capítol 5; Sinatra (desconegut). Capítol 2; Simis en perill (desconegut). Capítol 1: Els ximpanzés; Natural world (Natural World, 1983-). Capítol: Snow leopard ; Sota cels estranys (desconegut); Els sundarbans, la mel o el tigre (desconegut)	[s.d.]	LL66_16_40
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de les sèries documentals amb la lletra T: L'esperit de les llegendes (The master of spirits, 2001, Jean Queyrat, Jérôme Segur i Romain Winding). Capítol: Ta peshala; Tarzan (Investigating Tarzan, 1997, Alain d'Aix); Segle XX (2009-2010). Capítol 1: El temps de l'RDA. Llibertat sense fronteres, Capítol 2: El temps de l'RDA. Marcs alemanys per a tothom i Capítol 3; Terres extremes (desconegut). Capítol 11; Terres, homes i aventures (2011). Capítol 53: Els darrers pescadors de New York, Capítol: Venècia; Tiburones sensitivos (desconegut); El tigre de Sibèria: predador o presa? (desconegut); Les tortugues de Grècia (Éssers primitius dignes d'estima) (desconegut); Travelers... (desconegut). Capítol 1; Tresors de Sibèria (desconegut). Capítol: L'aventura de la geologia, Capítol 4: Gas de les profunditats	[s.d.]	LL66_16_41
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de les sèries documentals amb la lletra U: U 234 (U-234 Hitler's last U-Boat, 2001, Andreas Gutzeit?); Descoberts (Unearthed) (desconegut)	[s.d.]	LL66_16_42
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de les sèries documentals amb la lletra V: Va venir de l'espai exterior (desconegut); Vestits arreu del món (2007). Capítols 1 i 5; Viatge a la natura (Natural harmonies) (desconegut). Capítol 1, Capítol 3: Irlanda de l'oest: llum, pedres, vent, Capítol 6: Lapònia: la natura de Vasterbotten, Capítol 7: Alemanya : Watteneer, Capítol 8: Alemanya: el riu unificat, Capítol 9: Desig de peix, Capítol 10: Islàndia: la màgia del foc, Capítol	[s.d.]	LL66_16_43

Contingut	Data	Topogràfic
12: Islàndia: desert de lava i glaç, Capítol 13: La península salentina, paradís de terra i mar, Capítol 14: Grado i Marano: El friül de les llacunes, Capítol: Irlanda: els homes, els sants, Capítol: Lapònia: la muntanya dels rens; Viatges amb un tangerí (desconegut); El viatge de l'aigua (desconegut). Capítols 1-4; La vida secreta del tigre (desconegut); 20 anys amb els ximpanzés (desconegut); Vivir y morir en el Everest (desconegut)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de les sèries documentals amb la lletra W: Watch a catch o Bona pesca (desconegut)	[s.d.]	LL66_16_44
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de les sèries documentals amb la lletra Y: The yangtse alligators (desconegut)	[s.d.]	LL66_16_44
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de les sèries documentals amb la lletra Z: El zoo taronja, salvatge amb diferència (desconegut)	02/01/2001	LL66_16_44
8.6 FITXES ALFABÈTIQUES - 35 mm castellà (Calaixera verda)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra A: Aflicción (Affliction, 1997, Paul Schrader); Alone with her (2006, Eric Nicholas); El armario (Le placard, 2001, Francis Veber); Arritmia (2007, Vicente Peñarrocha)	març-98	LL66_17_01
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra B: Basil (1998, Radha Bharadwaj); Batalla en Seattle (Battle in Seattle, 2007, Stuart Townsend); Black water (2007, David Nerlich i Andrew Traucki); Los bordes del señor o Hijos de un mismo dios (Edges of the Lord, 2001, Yurek Bogayevicz); Bring it on (2000, Peyton Reed)	21/02/2000-22/02/2000	LL66_17_02
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra C: La casa dels teus somnis (La maison du bonheur, 2006, Dany Boon); Casi perfecto o Algo casi perfecto (The next best thing, 2000, John Schlesinger); Cherry falls (1999, Geoffrey Wright); El círculo (The ring, 1998, Hideo Nakata); Círculo de amigos (Circle of friends, 1994, Pat O'Connor); El condón asesino (Kondom des grauens, 1996, Martin Walz); The confender (The Contender, 2000, Rod Lurie); El cuervo: escalera al cielo (The crow, 1994, Alex Proyas)	[s.d.]	LL66_17_03
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra D: Dale caña.. que es francesa o ¡Dale caña, que es francesa! (Slap her, she's french!, 2002, Melanie Mayron); Das fräulein (2006, Andrea Staka); The dead girl (2006, Karen Moncrieff); Deathwatch (2002, M.J. Bassett); Déjà vú (1997, Henry Jaglom); Delta de Venus (Delta of Venus, 1995, Zalman King); El dentista (The dentist, 1996, Brian Yuzna); El dentista 2 (The dentist 2, 1998, Brian Yuzna); Día de fiesta (Jour de fête, 1949, Jacques Tati); El diabólico Doctor Mabuse (Die 1000 Augen des Dr. Mabuse,); Días de gloria (Indigènes, 2006, Rachid Bouchareb); Días maravillosos (Wonderful Days, 2003, Moon-saeng Kim); Dream lover (1993, Nicholas Kazan)	[s.d.]	LL66_17_04
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra E: Emma (1996, Douglas McGrath); Enamorarse de nuevo (desconegut); Encadenadamente o Encadenadamente tuya (The linguini incident, 1991, Richard Shepard); Ensayo de boda (Wedding rehearsal, 1932, Alexander Korda); Escenas de una orgia en Formentera (Escenes d'una orgia a Formentera, 1996, Francesc Bellmunt); Estados Unidos contra John Lenon (The U.S. vs. John Lennon, 2006, David Leaf i John Scheinfeld); Eve's bayou (1997, Kasi Lemmons); Evoluer (1995, Mark Rosman); El experimento Filadelfia II (Philadelphia experiment II, 1993, Stephen Cornwell); El expreso de Pekin (Bullet to Beijing, 1995, George Mihalka)	[s.d.]	LL66_17_05
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra F: Falsas apariencias (The whole nine yards, 2000, Jonathan Lynn); Four men and a prayer (1938, John Ford)	[s.d.]	LL66_17_06
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra G: Golden gate (1993, John Madden); The grass harp (1995, Charles Matthau)	[s.d.]	LL66_17_07
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra H: Happy-go-lucky (2008, Mike Leigh); Las hermanas Limón (desconegut); El hombre deseado (Der bewegte Mann, 1994, Sönke Wortmann)	[s.d.]	LL66_17_08
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra I: I am curious blue (Jag är nyfiken - En film i blått, 1968, Vilgot Sjöman); Invicto 2 (Undisputed II: Last Man Standing, 2006, Isaac Florentine)	[s.d.]	LL66_17_09
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra J: Jacob (1994, Peter Hall); Jamás podría ser tu mujer o Nunca podría ser tuya o El novio de mi madre (I could never be your woman, 2007, Amy Heckerling); José. Capítols 1-2 (Joseph, 1995, Roger Young); Juntos, nada más (Ensemble, c'est tout, 2007, Claude Berri); Just visiting o Los visitantes (2001, Jean-Marie Poiré)	21/09/2006	LL66_17_10

Contingut	Data	Topogràfic
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra L: Libranos del mal (Deliver Us from Evil, 2006, Amy Berg)	[s.d.]	LL66_17_11
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra M: Manuale d'amore 2 (Manuale d'amore 2 (Capitoli successivi), 2007, Andy Tennant i Giovanni Veronesi); Mi mejor amigo (Mon meilleur ami, 2006, Patrice Leconte); My mom's new boyfriend o Mi novio es un ladrón (2008, George Gallo)	[s.d.]	LL66_17_12
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra O: Odette (Odette Toulemonde, 2006, Eric-Emmanuel Schmitt); Oh, Jerusalem (O Jerusalem, 2006, Élie Chouraqui)	13/04/2007	LL66_17_13
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra P: Los premios Darwin (The Darwin awards, 2006, Finn Taylor)	[s.d.]	LL66_17_14
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra R: Retorno a Brideshead (Brideshead revisited, 2008, Julian Jarrold); Los reyes del Ártico - Making off (Arctic Tale, 2006, Adam Ravetch i Sarah Robertson)	[s.d.]	LL66_17_15
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra S: Sicko (2007, Michael Moore); Simples mentiras (desconegut); Strangers with Candy (2005, Paul Dinello)	[s.d.]	LL66_17_16
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra W: Wolf creek (2005, Greg McLean)	25/07/2007	LL66_17_17
8.7 FITXES ALFABÈTIQUES - Films castellà (Calaixera verda)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra A: A chorus line (1985, Richard Attenborough); A la revolución en un dos caballos (Alla rivoluzione sulla due cavalli, 2001, Maurizio Sciarra); A la vuelta de la esquina (desconegut); A plena luz del día (desconegut); A quemarropa (desconegut); Aaltra (2004, Benoît Delépine i Gustave Kervern); El abominable hombre de las nieves (The abominable snowman, 1957, Val Guest); Abraham - 1a y 2a parte (1993, Joseph Sargent); Abraham Lincoln (1930, D.W. Griffith); Acosado por el pasado o Acosado por su pasado (An occasional hell, 1996, Salomé Breziner); After image (2001, Robert Manganelli); El agente secreto (The secret agent, 1996, Christopher Hampton); Agente secreto 00 Soul (Secret agent 00 Soul, 1990, Julius LeFlore); Air rage (2001, Fred Olen Ray); Akasen chitai o La calle de la vergüenza (1956, Kenji Mizoguchi); El albergue de los suicidas (Pensione edelweiss, 1959, Ottorino Franco Bertolini i Victor Merenda); Alerta máxima II (Under siege 2: dark territory, 1995, Geoff Murphy); All over the guy o La otra pareja. Escenas cortadas y tomas falsas (2001, Julie Davis); Almas sin conciencia (Il bidone, 1955, Federico Fellini); Alta tensión (Haute tension, 2003, Alexandre Aja); Amor e ira (desconegut); El amor es un juego de niños (desconegut); Amores rojos (Hong se lian ren (Red Lovers), 1998, Ying Da); American Chinatown (1995, Woo-sang Park); American gun (2002, Alan Jacobs); American psycho 2 (American psycho II: all american girl, 2002, Morgan J. Freeman); American strays o La extravagancia americana (1996, Michael Covert); El amigo americano (Der amerikanische freund, 1977, Wim Wenders); El amigo de mi amiga (L'Ami de mon amie (Boyfriends and Girlfriends), 1987, Éric Rohmer); El ángel borracho o El ángel ebrio (Yoidore tenshi, 1948, Akira Kurosawa); Un ángel en mi mesa (An angel at my table, 1990, Jane Campion); Ángel nuevo (desconegut); Un ángel por Navidad o Una historia bíblica por Navidad (An Angel for Christmas, 1996, Laura Shepherd, Garry Blye i Henry Less); La anguila (Unagi, 1997, Shôhei Imamura); Las animadas navidades de la pequeña Annie (Little Orphan Annie's a very animated Christmas, 1995, Gwen Wetzler); Antes de la revolución (Prima della rivoluzione, 1964, Bernardo Bertolucci); Antonia (1995, Marleen Gorris); Un año con 13 lunas (In einem jahr mit 13 monden, 1978, Rainer Werner Fassbinder); El apeadero (Polustanok, 1963, Boris Barnet?); La araña y la mosca (desconegut); A ras de suelo (2005, Carlos Pastor?); El árbol, el alcalde y la mediateca (L'arbre, le maire et la médiathèque, 1993, Éric Rohmer); El arca mágica de Noé (Noah's magic ark, 2013, Laura Shepherd); Archer o Archer, el campeón (1985, Denny Lawrence); La arena (desconegut); Arenas movedizas (Quicksand, 2003, John Mackenzie); Arion (1986, Yoshikazu Yasuhiko); Arrebatamiento secreto (desconegut); Art of the devil (Khon len khong, 2004, Tanit Jitukul); Artes del Shaolin (desconegut); As tears go by o El fluir de las lágrimas (Wong Gok ka moon, 1988, Kar-Wai Wong); El ascensor (The elevator, 1996, Arthur Borman, Nigel Dick i Rafal Zielinski); Asesinar sin ser castigado (desconegut); Asesinato en Hollywood beach (desconegut); Asuntos peligrosos (desconegut); El ataque de los hombres (desconegut); Aullidos VI : los monstruos (Howling VI: The Freaks, 1991, Hope Perello); Australia (1989, Jean-Jacques Andrien); El auténtico	02/09/1996-30/09/2004	LL66_17_18

Contingut	Data	Topogràfic
Howard Spitz (The real Howard Spitz, 1998, Vadim Jean); Avanzada en Marruecos o La última carga (Outpost in Morocco, 1949, Robert Florey); Las aventuras de Cristóbal Colon (desconegut); 4 aventuras de Reinette y mirabelle (4 aventures de Reinette et Mirabelle, 1987, Éric Rohmer); Las aventuras de Rob Roy (Rob Roy, 1995, Michael Caton-Jones); Las aventuras del pequeño Moby Dick (desconegut); Los aventureros (desconegut)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra B: Baile de balas (Bullet ballet, 1998, Shin'ya Tsukamoto); El baile de la ópera (Opernball, 1998, Urs Egger); El baile de los muertos (Masters of horror, 2005-2007); Bajo el signo de Roma (Nel segno di Roma, 1959, Guido Brignone, Michelangelo Antonioni i Riccardo Freda); Ballerman 6 (1997, Gernot Roll i Tom Gerhardt); The band (desconegut); Banda aparte (Bande à part, 1964, Jean-Luc Godard); Bangkok haunted (2001, Oxide Chun Pang i Pisut Praesangeam?); Bangkok peligroso (Bangkok dangerous, 2008, Danny Pang i Oxide Chun Pang); El bárbaro del ritmo (desconegut); El barón contra los demonios (2006, Ricardo Ribelles); Basket case II o ¿Dónde te escondes, hermano? 2 (Basket case 2, 1990, Frank Henenlotter); Basket case III o ¿Dónde te escondes, hermano? 3 (Basket case 3, 1991, Frank Henenlotter); Batallón suicida (Suicide battalion, 1958, Edward L. Cahn); Beeper (2002, Jack Sholder); Being light (2001, Pascal Arnold i Jean-Marc Barr); La bella y la bestia (desconegut); Bernadette (1988, Jean Delannoy); A better tomorrow III o Amor y muerte en Saigón (Ying hung boon sik III: zik yeung ji gor, 1989, Hark Tsui); Between strangers o Entre extraños (2002, Edoardo Ponti); Beyond the door o Detrás de la puerta (El treno, 1989, Jeff Kwitny); The big one (desconegut); El bingo... o Diversión en la playa (Beach blanket bingo, 1965, William Asher); Blancanieves (desconegut); Blood of Dracula o La sangre de Dracula (1957, Herbert L. Strock); Blue hill: raíces mafiosas (Blue Hill avenue, 2001, Craig Ross Jr.); Bobby G. no sabe nadar (desconegut); Bodyguard (desconegut); La bomba humana (Human bomb, 1998, Anthony Page); The Bonnie Parker story o La historia de Bonnie Parker (1958, William Witney); Border blues o Al límite de la locura (2004, Rodion Nakhapetov); Born to fight o Nacido para luchar (Kerd ma lui, 2004, Panna Rittikrai); Bosambo (Sanders of the river, 1935, Zoltan Korda); El botón de Alf a flote (desconegut); Las brujas de Salem (Salem witch trials, 2002, Joseph Sargent); Brujería (desconegut); Una buena acción (desconegut); Buenos días (Ohayô, 1959, Yasujirô Ozu); En busca de un sueño (desconegut); En busca del sueño americano (America's dream, 1996, Paris Barclay, Bill Duke i Kevin Rodney Sullivan); Butch Cassidy y Sundance Kid, el capítulo perdido (desconegut)	09/01/1992-03/11/2009	LL66_17_19
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra C: Los caballeros de Stacey (desconegut); Caballeros del zodiaco: la batalla de los dioses (Seinto Seiya: kamigami no atsuki tatakai, 1988, Shigeyasu Yamauchi); Los caballeros del zodiaco: la leyenda de la manzana de oro (Saint Seiya Gekijôban o Saint Seiya: The Movie (The Legend of the Golden Apple), 1987, Kôzô Morishita); Caído en desgracia (desconegut); Calvario (Calvaire, 2004, Fabrice du Welz); Cama de hermanos (desconegut); Cambio de estación o Sólo para adultos (A change of seasons, 1980, Richard Lang i Noel Black); Cannonball II o Los locos del Cannonball, segunda parte (Cannonball run II, 1984, Hal Needham i Ralph Bakshi); Una canta la otra no (L'une chante l'autre pas, 1977, Agnès Varda); Capo mafioso (desconegut); La cara de Fu-Manchú o El regreso de Fu-Manchú (The face of Fu Manchu, 1965, Don Sharp); Una cara entre la multitud o Un rostro en la multitud (A face in the crowd, 1957, Elia Kazan); La cara oculta del sol (The dark side of the sun, 1981, Bozidar 'Bota' Nikolic); Carabine Williams o Carabina Williams (1952, Richard Thorpe); Carambolas (desconegut); Carne muerta (Dead meat, 2004, Conor McMahon); El carnicero (Il macellaio, 1998, Aurelio Grimaldi); Carrera espacial (Race to space, 2001, Sean McNamara); La casa de Jane (desconegut); La casa de la muerte (desconegut); La casa de las perversidades (desconegut); La casa que goteaba sangre o La mansión de los crímenes (The house that dripped blood, 1971, Peter Duffell); Cásate conmigo (desconegut); Las cascadas de la muerte (desconegut); Casi dorado o El precio del triunfo (Almost golden: the Jessica Savitch story, 1995, Peter Werner); El castillo (1997, Rob Sitch); Castillo cagliostro (Rupan sansei: kariosutoro no shiro, 1979, Hayao Miyazaki); El catcher: muerte en el estadio (The catcher, 1998, Guy Crawford i Yvette Hoffman); Cazador de serpientes Stanley (desconegut); Chantaje (Butterfly on a wheel, 2007, Mike Barker?); Charlie... y el fantasma (desconegut); Chase Morran (desconegut); Chasing freedom o	23/03/1998-18/09/2006	LL66_17_20

Contingut	Data	Topogràfic
<p>Libertad (2004, Don McBrearty); Chicago Cab (1997, Mary Cybulski i John Tintori); El chico de la selva (desconegut); Chikamatsu monogatari (Los amantes crucificados, 1954, Kenji Mizoguchi); Chocolate (episodi 5) (Masters of Horror, 2007-2008, Mick Garris); Christiane F. o Yo, Christiane F. (Christiane F. - wir kinder vom bahnhof zoo, 1981, Uli Edel); Los cinco venenos (Wu du, 1978, Cheh Chang); Citizen toxie (Citizen toxie: the toxic avenger IV, 2000, Lloyd Kaufman); City hunter (Sing si lip yan, 1993, Jing Wong); Ciudad de esperanza (City of hope, 1991, John Sayles); Ciudades en guerra. Londres (desconegut); Ciudadana Ruth (Citizen Ruth, 1996, Alexander Payne); Clementine (2004, Du-yeong Kim); El club de los agentes secretos (desconegut); Cocodrilo asesino (Killer crocodile, 1989, Fabrizio De Angelis); Cocodrilo asesino 2 (Killer crocodile 2, 1990, Giannetto De Rossi); Cod o El negocio del siglo (C.O.D., 1981, Chuck Vincent i Sigi Krämer); Codificado hostil (desconegut); Código Omega (The Omega code, 1999, Robert Marcarelli); Las colinas tienen ojos (The hills have eyes, 2006, Alexandre Aja); Colmillo blanco (White fang, 1991, Randal Kleiser?); Los combatientes del 69 (desconegut); Combustión espontánea (Spontaneous combustion, 1989, Tobe Hooper); The comissioner (1998, George Sluizer); Cómo crear un monstruo o Cómo hacer un monstruo (How to make a monster, 1958, Herbert L. Strock); Cómo matar al perro del vecino (How to kill your neighbor's dog, 2000, Michael Kalesniko); Cómo triunfar en publicidad (How to get ahead in advertising, 1989, Bruce Robinson); Con amigos como éstos... (With friends like these..., 1998, Philip Frank Messina); Conciencia culpable (Guilty conscience, 1985, David Greene); El conde de Montecristo (desconegut); Contrato para matar (Telling secrets, 1993, Marvin J. Chomsky); Convictos (Convicts, 1991, Peter Masterson); Cooperstown (1993, Charles Haid); El corazón del traidor o Máxima traición (Traitor's heart, 1999, Danny Lerner); Un corazón en invierno (Un coeur en hiver, 1992, Claude Sautet); Cornered o Venganza (Venjança) (1945, Edward Dmytryk); El corresponsal (desconegut); Corrina, Corrina o Corina, Corina (1994, Jessie Nelson); Cosas que nunca te dije (1996, Isabel Coixet); Les côtelettes (2003, Bertrand Blier); Crazy six o Tierra del crimen (1997, Albert Pyun); Crépusculo rojo (Dans le rouge du couchant, 2003, Edgardo Cozarinsky); Crimen en una pequeña ciudad o Asesinato en Stamford (Murder in a small town, 1999, Joyce Chopra); Crimen verdadero (True crime, 1995, Pat Verducci); Cruzar el rubicón (To cross the rubicon, 1991, Barry Caillier); Cuando callan las trompetas (When trumpets fade, 1998, John Irvin); Cuando los secretos matan o Secretos peligrosos (When secrets kill, 1997, Colin Bucksey); Cuarteto (Quartet, 1948, Ken Annakin, Arthur Crabtree i Harold French); Cube zero (2004, Ernie Barbarash); La cucaracha (1998, Jack Perez); El cuento de Haeckel (desconegut); Cuento de invierno (Conte d'hiver, 1992, Éric Rohmer); Cuento de Navidad (desconegut); Un cuento de pascua (desconegut); Cuentos alrededor de la hoguera (desconegut); Cuentos de Tokio o Historia de Tokio (Tôkyô monogatari, 1953, Yasujirô Ozu); Una cuestión de fe (desconegut); El culto del mal (Yi tin to lung gei: moh gaau gaau jue, 1993, Jing Wong i Sammo Kam-Bo Hung); Curso de 1990 II o Curso del 99: El sustituto (Class of 1999 II: the substitute, 1994, Spiro Razatos); Cursos intensivos (desconegut)</p>		
<p>Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra D: Dance (desconegut); Dancing thru the dark o Bailando en la oscuridad (Dancin' thru the dark, 1990, Mike Ockrent); Daddy-O o Daddy-O un gran tipo (1958, Lou Place); Daimajin gyakushu (1966, Kazuo Mori); Dando tumbos (desconegut); La danza del agua o Una nueva esperanza (The waterdance, 1992, Neal Jimenez i Michael Steinberg); Dark woods o Bosque tenebroso (Villmark, 2003, Pål Øie); David y la perla mágica (Dawid i Sandy, 1988, Zbigniew Stanislawski i Wieslaw Zieba); Days of being wild o Días salvajes (Ah fei jing juen, 1990, Kar-Wai Wong); Dead again o Volver a morir (1991, Kenneth Branagh); Dead creatures (2001, Andrew Parkinson); Las debutantes (desconegut); Decisión difícil (Touch and go, 1998, Tim Fywell); Delta Force III o Comando de asalto (Operation Delta Force 3: clear target, 1998, Mark Roper); Derby (1995, Bob Clark); Deseo flagrante (desconegut); Después de la tormenta o Tras la tormenta (After the storm, 2001, Guy Ferland); El destino de la serpiente (desconegut); Destino fatal (desconegut); El diablo y los 10 mandamientos (Le diable et les dix commandements, 1962, Julien Duvivier); Dick Francis: en el marco (Dick Francis: in the frame, 1989, Wigbert Wicker); Los diez mandamientos (The ten commandments, 2005-2006, Robert Dornhelm i Geoffrey Madeja?); Digital man (1995, Phillip J. Roth); Discípulos de la cámara 36 (Pi li shi jie, 1985, Chia-Liang Liu); Disfrutar de la vida</p>	<p>30/01/1992-20/01/2005</p>	<p>LL66_17_21</p>

Contingut	Data	Topogràfic
(desconegut); El divorcio de la señora X (The divorce of lady X, 1938, Tim Whelan); Doctor Syn (1937, Roy William Neill); Dominio eminente (Eminent domain, 1990, John Irvin); Don Quijote (desconegut); Dos años después (desconegut); Dos hermanos corriendo (Two brothers running, 1988, Ted Robinson); Dos hermanos, una chica y un rifle (Two brothers, a girl and a gun, 1993, William E. Hornecker); 2 por 4 (2by4, 1998, Jimmy Smallhorne); Drácula, príncipe de las tinieblas (Dracula, prince of darkness, 1966, Terence Fisher); Dreamscape o La gran huida (1984, Joseph Ruben); Drunken monkey (Zhui ma lao, 2003, Chia-Liang Liu); El duelo silencioso (Shizukanaru kettô, 1949, Akira Kurosawa); Dulce asesinato (desconegut); El dulce sonido de la vida (desconegut); La dura verdad o Triángulo de ambición (The hard truth, 1994, Kristine Peterson)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra E: Earth vs. the spider o La araña (1959, Bert I. Gordon); El elemento del crimen (Forbrydelsens element, 1984, Lars von Trier); Ella vino al valle (She came to the valley, 1979, Albert Band); En el centro de la tierra (desconegut); En la boca del lobo (Den of lions, 2003, James Bruce); En la cima del mundo (desconegut); En la que servimos (In which we serve, 1942, Noël Coward); En la tierra natal o Comandos en la sombra (Into the homeland, 1987, Lesli Linka Glatter); Encuentro con la muerte (1984, Raúl de Anda Jr.); El endurance o Atrapados en el hielo (The Endurance: shackleton's legendary antarctic expedition, 2000, George Butler); Enemigo público nº1 (desconegut); El enigma del espacio exterior (desconegut); El enigma del hechicero (The raggedy rawney, 1988, Bob Hoskins); Enter the phoenix o Una mafia de locos (Dai lo oi mei lai, 2004, Stephen Fung); Entiendes (Pourquoi pas moi?, 1999, Stéphane Giusti); Entropia (Entropy, 1999, Phil Joanou); Envidia (Envy, 2004, Barry Levinson); Érase una vez China II (Wong Fei Hung II: Nam yee tung chi keung, 1992, Hark Tsui); Érase una vez en China III (Wong Fei Hung III: Si wong jaang ba, 1992, Hark Tsui); Espejismo (Mirage, 1995, Paul Williams); Espías y amantes (desconegut); El estafador (Il mattatore, 1960, Dino Risi); Europeos (The europeans, 1979, James Ivory); Evasión (desconegut); Executioners (Yin doi hou hap zyun, 1993, Siu-Tung Ching i Johnnie To)	21/12/1998-29/11/2005	LL66_17_22
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra F: Falsa como el agua (Falsk som vatten, 1985, Hans Alfredson); La familia Robinson (desconegut); La familia Trap (Die Trapp-familie, 1956, Wolfgang Liebeneiner); El fantasma de la ópera (desconegut); El fantasma invisible (Invisible ghost, 1941, Joseph H. Lewis); Fear X (2003, Nicolas Winding Refn); Female jungle o La resaca (1955, Bruno VeSota); Fiebre (Fever, 1999, Alex Winter); La fiebre del oro (desconegut); La fiesta de la boda (The Wedding Party, 1969, Brian De Palma, Wilford Leach i Cynthia Munroe); El fin del Edén o El final del Edén (A loss of innocence, 1996, Graeme Clifford); The fire raisers (1934, Michael Powell); La flecha azul (La Freccia azzurra, 1996, Enzo D'Alò); La flecha negra (La freccia nera, 1968-, Anton Giulio Majano); Fool for love o Loco de amor (1985, Robert Altman); For the cash (desconegut); El forajido (Outlaw of gor, 1988, John 'Bud' Cardos); Un forastero en el reino (A stranger in the kingdom, 1999, Jay Craven); Forbidden (desconegut); Fortaleza oculta (desconegut); Footsteps o La casa del acantilado (2003, John Badham); Frankenhooker o Vicios diabólicos (1990, Frank Henenlotter); Frankenstein o Frankenstein evolution (2004, Marcus Nispel); Frankenstein creó a la mujer (Frankenstein created woman, 1967, Terence Fisher); Freeway o Autopista hacia la muerte (1988, Francis Delia); Freeway 2 (Freeway II: confessions of a trickbaby, 1999, Matthew Bright); Fuego cruzado (Guilty by association, 2003, Po Johns i Howard Gibson); Fuego intencionado (Point of origin, 2002, Newton Thomas Sigel); Fuegos que no se apagan (desconegut); Fuera de control (Out of control, 1998, Richard Trevor); Fuerza extrema (Extreme force, 2001, Michel Qissi); Fuori del mondo (Fuori dal mondo, 1999, Giuseppe Piccioni); La furia del dragón (desconegut); El furor del dragón (Meng long guo jiang, 1972, Bruce Lee)	18/01/1999-04/11/2005	LL66_17_23
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra G: Gamberro (desconegut); Gamera: el guardián del universo (Gamera daikaijû kuchu kessen, 1994, Shûsuke Kaneko); Gato (Big cat, 1998, Richard Spence); El general (The General, 1998, John Boorman); The ghost (desconegut); Gigolo (desconegut); El gladiador (Gladiator, 1992, Rowdy Herrington); Go fish (1993, Rose Troche); Godzilla contra Biollante (Gojira vs. Biorante, 1989, Kazuki Ômori, Koji Hashimoto i Kenjiro Ohmori); Goldigger (desconegut); La gran aventura de	12/02/1998-28/07/2000	LL66_17_24

Contingut	Data	Topogràfic
Lassie (Lassie's great adventure, 1963, William Beaudine); El gran Gatsby (The great Gatsby, 2000, Robert Markowitz?); La gran il·lusió (desconegut); El gran sudor o El gran golpe 2 (The Big sweat, 1991, Ulli Lommel); Granny (1999, Boris Pavlovsky); Green legend (Gurinrejendo ran, 1992, Satoshi Saga); Guardaespaldas (desconegut); Guerra no declarada o Hong Kong war (Sheng zhan feng yun, 1990, Ringo Lam); Gunn (1967, Blake Edwards)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra H: Half a loaf of kung fu o El aprendiz de Kung Fu (Yi zhao ban shi chuang jiang hu, 1978, Chi-Hwa Chen); Half-castle o Half-Caste: El híbrido (2004, Sebastian Apodaca); Hasta la muerte (Shock 'em dead, 1991, Mark Freed); ¿Hasta que punto es usted europeo? (desconegut); El hechicero III o Warlock 3: el final de la inocencia (Warlock III: the end of innocence, 1999, Eric Freiser); The Heidi Fleiss story o La madame (The making of a Hollywood madam, 1996, Michael Switzer); Hell squad (1958, Burt Topper); Los herederos (desconegut); La hermandad (The brotherhood, 2001, David DeCoteau); La hermandad III o Jóvenes demonios (The brotherhood III: young demons, 2002, David DeCoteau); La hermandad IV o Pacto de sangre (The brotherhood IV: the complex, 2005, David DeCoteau); The heroic trio o Trío heroico (Dung fong sam hap, 1993, Johnnie To); Hiawatha (desconegut); Hiena intrepida (desconegut); Hiena intrepida 1 (desconegut); Los hijos de la droga (The child saver, 1988, Stan Lathan); Hijos de la noche (desconegut); Los hijos de los muertos vivientes (Children of the living dead, 2001, Tor Ramsey); The hi-line o Vidas desiertas (1999, Ron Judkins); Hiroshima (1995, Koreyoshi Kurahara i Roger Spottiswoode); Historias de almas perdidas o Almas perdidas (Stories of lost souls, 2005, Ileana Douglas, Deborra-Lee Furness i William Garcia); La historia de fantasmas de Charlie o El misterioso fantasma de un niño muy normalito (Charlie's ghost story, 1995, Anthony Edwards); La historia del último crisantemo o Historia de los crisantemos tardíos (Zangiku monogatari, 1939, Kenji Mizoguchi?); The hollow (2004, Kyle Newman); Hollywood dreaming (desconegut); El hombre de las tres mujeres (desconegut); El hombre orquesta (L'homme orchestre, 1970, Serge Korber); El hombre que sabía demasiado (The man who knew Too Much, 1934, Alfred Hitchcock); El horror de los monstruos de la sangre o Monstruos hambrientos (Horror of the blood monsters, 1970, Al Adamson); El hospital del terror o Black voodoo (Nurse sherry, 1977, Al Adamson); Hurlyburly (1998, Anthony Drazan)	03/01/2000-17/11/2005	LL66_17_25
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra I: Ice rain (Bingwoo, 2004, Eun-seok Kim); El idiota (Hakuchi, 1951, Akira Kurosawa); El incidente Roswell (desconegut); Incursió en Entebbe (desconegut); Indiana Jones (desconegut); Infección o Infection (Kansen, 2004, Masayuki Ochiai); Inferno (Desert heat, 1999, John G. Avildsen); Infiel (desconegut); El infiltrador o El infiltrado (The infiltrator, 1995, John Mackenzie); El innombrable (The unnamable, 1988, Jean-Paul Ouellette); Inocencia (desconegut); Intercambio (Xchange, 2001, Allan Moyle); Intermezzo (1936, Gustaf Molander); Into the mirror o El otro lado del espejo (Geoul sokeuro, 2003, Sung-ho Kim); El intrépido La Tour (La Tour, prends garde!, 1958, Georges Lampin); Instant karma (1990, Roderick Taylor); El invasor (O Invasor, 2001, Beto Brant); Isabelle Eberhardt (1991, Ian Pringle); La isla de la traición (Doublecross on costa's island, 1997, Franco Columbu); La isla del tesoro (desconegut); Isola o Isola (Múltiples personalidades) (Tajuu jinkaku shôjo, 2000, Toshiyuki Mizutani); Izo (2004, Takashi Miike)	[s.d.]	LL66_17_26
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra J: Jack Brown, genio o Un loco genial (Jack Brown Genius, 1996, Tony Hiles); Jack Bull o Sin piedad (The Jack Bull, 1999, John Badham); Jack, rey del Amazonas (Jungledyret 2 - den store filmhelt, 1996, Stefan Fjeldmark, Jørgen Lerdam i Flemming Quist Møller); Jerry Lee Lewis (desconegut); Jet attack o Ataque aéreo (1958, Edward L. Cahn); Jinetes de acero (desconegut); Johnny 2.0 (1997, Neill Fearnley); Johnny nitrate (desconegut); Joint security area (Gongdong gyeongbi guyeok JSA, 2000, Park Chan-wook); El juego de la venta (desconegut); El juego del profeta (The prophet's game, 2000, David Worth); El jugador de cartas (Il cartaio, 2003, Dario Argento); Jurado de un solo miembro (I, the Jury, 1953, Harry Essex); Justicia letal (Lethal justice, 1995, J.D. Matonti); Juventud robada o Relación prohibida (A friend's betrayal, 1996, Christopher Leitch)	04/11/1999-05/11/1999	LL66_17_27
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra K: Kamikaze Detroit (Collision course, 1989, Lewis Teague); The kid (1997, John Hamilton); Killers (desconegut); Killing dad (Killing dad or how to love your mother,	21/07/1999-19/10/2005	LL66_17_28

Contingut	Data	Topogràfic
1989, Michael Austin); Killing Zoe (1993, Roger Avary); Kung fu espiritual (Quan jing, 1978, Wei Lo?); Kung fu kids VI o Los Kung-Fu kids en Vietnam (Hao xiao zi 6: Xiao long guo jiang, 1989, Wan-Chang Lin)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra L: Lambarene o Corazón africano (Schweitzer, 1990, Gray Hofmeyr); Lassie. El nuevo comienzo o El retorno de Lassie (A new beginning, 1978, Don Chaffey); Lassie la viajera (desconegut); Last exit to Brooklyn o Ultima salida Brooklyn (1989, Uli Edel); Last lie (desconegut); The last time (desconegut); Last time out (1994, Don Fox Greene i Robert Long); Late autumn o Otoño tardío (Akibiyori, 1960, Yasujirô Ozu); Latin dragon (2004, Scott Thomas); Una lealtad diferente o Tercera identidad (A different loyalty, 2004, Marek Kanievski); Los leopardos de Churchill (I leopardi di Churchill, 1970, Maurizio Pradeaux); La leyenda de Camelot (Camelot: the legend, 1998, William R. Kowalchuk Jr.); La leyenda heroica de Arslan o La heroica leyenda de Arslan (Arslân Senki, 1993-1995, Kappei Yamaguchi, Ben Fairman i Kazuhiko Inoue). Capítols 1-3; Libera (1993, Pappi Corsicato); El libro de cocina del anarquista o El manual del anarquista (The anarchist cookbook, 2002, Jordan Susman?); Lift (desconegut); Linaje infernal (desconegut); Listos para matar (Ready to kill, 1994, Danilo Massi); La llamada de la naturaleza o La llamada de lo salvaje (The call of the wild, 1976, Jerry Jameson); La llamada de lo salvaje (The call of the wild: dog of the Yukon, 1997, Peter Svatek); El llanto de la mariposa (desconegut); Las llaves de la libertad o La llave de la libertad (Keys to freedom, 1988, Steve Feke); Los locos del bisturí (Young doctors in love, 1982, Garry Marshall); Locuras de familia (Too much sun, 1990, Robert Downey Sr.); Louisiana (Louisiane, 1984, Philippe de Broca i Etienne Périer); Lover's prayer o La súplica del amante (All forgotten, 2001, Reverte Anselmo); Luchador callejero americano (American streetfighter, 1992, Steven L. Austin); Lucky (2004, Steve Cuden); Luna extranjera (Yue man ying lun, 1996, Zeming Zhang); Luna negra creciente (Black moon rising, 1986, Harley Cokeliss)	01/04/1997-24/12/1999	LL66_17_29
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra M: Machine gun kelly o La ley de las armas (1958, Roger Corman); Maciste en el infierno (Maciste all'inferno, 1962, Riccardo Freda?); Mad bull o Toro loco (Maddo buru sâti-fô, 1990-1992); Mako, mandíbulas mortales o Mako, el tiburón de la muerte (Mako: jaws of death, 1976, William Grefé); Mala suerte en las Vegas (desconegut); Mambo café (2000, Reuben Gonzalez); 8 man (Eitoman - Subete no sabisii yoru no tame ni, 1992, Yasuhiro Horiuchi); Man push cart o Un café en cualquier esquina (2005, Ramin Bahrani); Mangchi the hammerboy (Mangchi, 2000, Tae-geun Ahn); Marilyn y los Kennedy (desconegut); Marilyn y yo o Mi vida con Marilyn (Marilyn and Me, 1991, John Patterson); Marines del espacio (Space marines, 1996, John Weidner); Mario y el mago (desconegut); Marte (desconegut); Más allá del límite (desconegut); Más piedad o Bellezas en peligro (Bad business, 2003, Jim Wynorski i Albert Pyun); The master (Long hang tian xia, 1992, Hark Tsui); Matar a un... desconocido (desconegut); Stand and delive (desconegut); Me encanta tu trabajo (desconegut); Me hicieron criminal (They made me a criminal, 1939, Busby Berkeley); Medianoche en San Petersburgo (Midnight in Saint Petersburg, 1996, Douglas Jackson); Las mellizas o Gemelas (De tweeling, 2002, Ben Sombogaart); Memorias de China (Meng ying tong nian, 2004, Jiang Xiao); El mensajero (desconegut); El mercader de Venècia (The merchant of Venice, 2004, Michael Radford); Mercaderes de Venus (Merchants of Venus, 1988, Len Richmond); Mercado para el crimen (desconegut); Meteoros asesinos (Fung yu seung lau sing, 1976, Wei Lo?); Mi dulce ángel (desconegut); Mi verano con Des (My summer with Des, 1998, Simon Curtis); El millonario (desconegut); Mindwalk o Senderos de la mente (1990, Bernt Amadeus Capra); Misión secreta (desconegut); El misionero (The missionary, 1982, Richard Loncraine); A mission to kill (1992, Sean MacGregor); Mister Buddwing o La mujer sin rostro (1966, Delbert Mann); Mistinguet: una historia de amor (desconegut); Miyu, la princesa vampira (Kyûketsuki Miyu, 1988-1989); Moises (desconegut); ¡Mola mazo ser mono! (desconegut); Monster (2003, Patty Jenkins?); Monster city (Makai toshi Shinjuku, 1988, Yoshiaki Kawajiri); El monstruo de Creta (Teseo contro il minotauro, 1960, Silvio Amadio); La moños (1996, Mireia Ros); Moonbase (1997, Paolo Mazzucato); Morir por o Todo por un sueño (To die for, 1995, Gus Van Sant); Mortal kombat (1995, Paul W.S. Anderson); Movimiento en falso o Falso movimiento (desconegut); Muerete de envidia (desconegut); La muerte (desconegut); Los muertos no bailan (Dead men can't dance, 1997,	12/02/1992-19/07/2006	LL66_17_30

Contingut	Data	Topogràfic
Stephen Milburn Anderson i Hubert de La Bouillierie); Los muertos no mueren (Dead men don't die, 1990, Malcolm Marmorstein); La mujer de blanco (The woman in white, 1997, Tim Fywell); Mujer de deseo o La mujer más deseada (Woman of desire, 1994, Robert Ginty); Mujer de magia negra (Black magic woman, 1991, Deryn Warren); Mujer en fuga (desconegut); La mujer lobo (Wolf girl, 2001, Thom Fitzgerald); Una mujer perseguida (Woman on the run: the lawrencia bembenek story, 1993, Sandor Stern); Mujeres salvajes (desconegut); Mulan (1998, Tony Bancroft i Barry Cook?); El mundo de Rumiko: viaje por el fuego (Faiâ Torippâ (fire tripper), 1985, Motosuke Takahashi i Osamu Uemura); El Mundo de Rumiko 2: La Diana Risueña (Rumic world: warau hyouteki, 1987, Motosuke Takahashi); El mundo entero o El que caminaba solo (The whole wide world, 1996, Dan Ireland?); La música del azar (The music of chance, 1993, Philip Haas); Murder at midnight (1994, Juney Smith); My wife is a ganster (Jopog manura, 2001, Jin-gyu Cho); Mysterious skin o Oscura inocencia (2004, Gregg Araki); M.V.P. o ¡Cómo mola ser mono! (MVP: most valuable primate, 2000, Robert Vince)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra N: Nacida para el mal (Born to be bad, 1950, Nicholas Ray); Nación alienígena 1 (Alien nation: the enemy within, 1996, Kenneth Johnson); Nación alienígena. El legado Udara (Alien nation: the Udara legacy, 1997, Kenneth Johnson); Nación Prozac (Prozac nation, 2001, Erik Skjoldbjærg); Naked weapon o Arma desnuda (Chik loh dak gung, 2002, Siu-Tung Ching); Napoleón (1995, Mario Andreacchio); Naturaleza americana (desconegut); Navi Seals: comandament especial (Navy Seals, 1990, Lewis Teague); Ni a favor ni en contra (Ni pour, ni contre (bien au contraire), 2003, Cédric Klapisch); Ni visto... ni conocido o Visto y no visto (Ni vu, ni connu, 1958, Yves Robert); Night screams o Night screams: gritos de miedo (1987, Allen Plone); En ninguna parte de África o En un lugar de África (Nirgendwo in Afrika, 2001, Caroline Link); Ninja scroll (Jûbê ninpûchô, 1993, Yoshiaki Kawajiri); Los niños de Lian (desconegut); Nitti, el ejecutor (Frank Nitti: the enforcer, 1988, Michael Switzer); No delante de los hijos o Delante de las niñas, no (Not in front of the children, 1982, Joseph Hardy); No nuestro hijo o Nuestro hijo, no (Not our son, 1995, Michael Ray Rhodes); La noche de los bufones (desconegut); La noche de los tornados (Night of the twisters, 1996, Timothy Bond); Notas desde la clandestinidad (desconegut); Northfork (2003, Michael Polish); La novia del Chucky (Bride of Chucky, 1998, Ronny Yu); La novia del diablo (The devil rides out, 1968, Terence Fisher); Novios (desconegut); La nueva pesadilla o La nueva pesadilla de Wes Craven (Wes craven's new nightmare, 1994, Wes Craven); Nueve meses (Neuf mois, 1994, Patrick Braoudé); Nuevo puño de furia (desconegut); Nuku Nuku, la gata multicultural o La invencible Nuku Nuku (Bannô bunka nekomusume, 1992, Yûji Moriyama, Shôichi Masuo i Yoshio Ishida)	08/07/1999-19/09/2000	LL66_18_01
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra O: Los ocho insólitos (desconegut); Lo oculto II o Hidden 2: el regreso (The hidden II, 1993, Seth Pinsker); Ocurrió cerca de su casa (C'est arrivé près de chez vous, 1992, Rémy Belvaux, André Bonzel i Benoît Poelvoorde); Odín (Ódín - Kôshi hobune stâraitô, 1985, Takeshi Shirato, Eiichi Yamamoto i Toshio Masuda); Oh, my goddess 2 o ¡Ah! Mi diosa (Aa! Megamisama!, 1993-1994, Hiroaki Gôda); Ojos de alcoba (A kiss to die for, 1993, Leon Ichaso); El ojo del águila (Ørnens øje, 1997, Peter Flinth); Los ojos de la víctima (Eyes of the prey, 1992, Rick Thompson); Ok garaje (O.K. Garage, 1998, Brandon Cole); La olla de oro o El arca de oro (Pot o' gold, 1941, George Marshall); One armed boxer o El luchador manco (Du bei chuan wang, 1972, Jimmy Wang Yu); Ong-bak (2003, Prachya Pinkaew); Operación Delta Force II: mayday o Fuerza de élite (1997, Yossi Wein); Operación Dames (1959, Louis Clyde Stoumen); Orfeo (1985, Claude Goretta); La organizadora de bodas o Planes de boda (The wedding planner, 2001, Adam Shankman); Otro tiempo, otro lugar (Another time, another place, 1989, Clyde Ware); Out of sight o Un romance muy peligroso (1998, Steven Soderbergh)	07/01/1998-25/02/1998	LL66_18_02
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra P: El padrastro (The stepfather, 1987, Joseph Ruben); Padres desaparecidos (desconegut); Padre e hijos (Père et fils, 2003, Michel Boujenah); La pandilla de los fragmentos (desconegut); Papá y Dave: en nuestra tierra (desconegut); Parada o Zafarrancho en el circo (Parade, 1974, Jacques Tati); Paratroop command o Comando paracaidista (1959, William Witney); Pasaje seguro o Tensa espera (Safe passage, 1994, Robert Allan Ackerman); Pasajera	12/04/1996-14/10/2005	LL66_18_03

Contingut	Data	Topogràfic
<p>clandestina (desconegut); Pasión criminal (Eye of the stalker, 1995, Reza Badiyi); Pasión en Ibiza (desconegut); Pasión salvaje (Wild passion, 1988, Jerald O'Brien); Pather panchali o La canción del camino (1955, Satyajit Ray); Patlabor (Kidô keisatsu patorebâ: Gekijô-ban, 1989, Mamoru Oshii i Kôji Sawai); Patlabor III (WXIII: Patlabor the movie 3, 2001, Takuji Endo i Fumihiko Takayama); El payaso a medianoche (The clown at midnight, 1998, Jean Pellerin); Pecados inconfesables de un padre (Secret sins of the father, 1994, Beau Bridges); Peek, el ballenato blanco o La ballena blanca - La historia de una bella amistad (Tobé! Kujira no peek, 1991, Kôji Morimoto); Los peligros de Pauline (The perils of Pauline, 1947, George Marshall); Las peligrosas vidas de los monaguillos o La peligrosa vida de los altar boys (The dangerous lives of Altar Boys, 2002, Peter Care); Pena capital (Capital punishment, 1991, David Huey); Pequeña ciudad (Little city, 1997, Roberto Benabib); Percy and Thunder o Percy y Trueno (1993, Ivan Dixon); Perfect blue (Pâfekuto burû, 1997, Satoshi Kon); Perfectamente normal (Perfectly normal, 1990, Yves Simoneau); Perfecto americano (American perfekt, 1997, Paul Chart); Perros dormidos o Perros de presa (Sleeping dogs, 1977, Roger Donaldson); Persiguiendo sueños o Sueños inalcanzables (Chasing dreams, 1989, Therese Conte i Sean Roche); Persona (1966, Ingmar Bergman); Perversiones de mujer (Female perversions, 1996, Susan Streifeld); Phantom kid o Cowboy kids (1977, Peter Hammond); Pick me up (Masters of horror, 2005-2007. Capítol 11); El pico de las viudas (Widow's peak, 1994, John Irvin); La piel reflectante o La piel que brilla (The reflecting skin, 1990, Philip Ridley); Piggy banks o Killing America (2005, Morgan J. Freeman); ¡Ping! (2000, Chris Baugh); Pistolero (desconegut); Plan familiar o Un campamento muy loco (Family plan, 1997, Fred Gerber); Platillos volantes (2003, Óscar Aibar); Plump fiction (1997, Bob Koherr); Pocahontas (desconegut, segurament diferents versions); Poder y amantes (La chance, 1994, Aldo Lado); El poder y la gloria (desconegut); Policia cyborg o Misión final (Cyborg Cop, 1993, Sam Firstenberg); Por descubrir o Jóvenes talentos (Undiscovered, 2005, Meiert Avis); Por el bien de los niños (In the best interest of the children, 1992, Michael Ray Rhodes); Por la reina y por la patria (For queen & country, 1988, Martin Stelman); Por siempre Lulu o Lulu forever (Forever Lulu, 2000, John Kaye); Por su propio bien (For their own good, 1993, Ed Kaplan); Poseidos (desconegut); Posesión infernal (The evil dead, 1981, Sam Raimi); Powwow highway (1988, Jonathan Wacks); Presa en el Orinoco 1 i 2 (Barrage sur l'Orénoque, 1996, Juan Luis Buñuel); Presión hasta el límite o Asalto final (Pushed to the limit, 1992, Michael Mileham); Pretty Sammy. Capítols 1-3 (Maho shojo puriti Sami, 1995, Masaki Kajishima); Primavera tardía (Banshun, 1949, Yasujirô Ozu); La princesita (A little princess, 1995, Alfonso Cuarón); El príncipe de Central Park (Prince of Central Park, 2000, John Leekley); El príncipe de las tinieblas o Vlad: el príncipe de la oscuridad (Dark prince: the true story of Dracula, 2000, Joe Chappelle); El príncipe y el mendigo (desconegut); El prisionero de Zenda (desconegut); Prisionero del cielo (Heaven's prisoners, 1996, Phil Joanou); Private lessons o La primera lección (Private lessons, 1981, Alan Myerson i James Fargo); El profesional Golgo o Golgo 13: El Profesional (Gorugo 13, 1983, Osamu Dezaki); El propietario o La propietaria (The proprietor, 1996, Ismail Merchant); El protocolo Winsor (Windsor protocol, 1998, George Mihalka); Proximidad (Proximity, 2001, Scott Ziehl); Proyecto vampiro (Project Vampire, 1993, Peter Flynn); Puro veneno (Tot verí, 1996, Xavier Ribera); Pyrokinesis (Kurosufaia, 2000, Shûsuke Kaneko)</p>		
<p>Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra Q: Querido John (Kåre John, 1964, Lars-Magnus Lindgren); El quinto día. Perros de guerra (desconegut)</p>	[s.d.]	LL66_18_04
<p>Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra R: Rainbow (1995, Bob Hoskins); Ramona (Ramona!, 1991, Jonathan Sarno); Ranma 2 o Ranma ½: Nihao mi concubina (Ranma ½: Kessen Tôgenkyô! Hanayome o torimodose!!, 1992, Iku Suzuki); Recoil o Retroceso (1998, Art Camacho); Recordando a Marilyn (1988, Andrew Solt); Red shadow (Red Shadow: Akakage, 2001, Hiroyuki Nakano); El regreso (desconegut); El regreso de Godzilla (Gojira, 1984, Koji Hashimoto); El regreso de Long John Silver o Aventuras de John Silver (Long John Silver, 1954, Byron Haskin?); El regreso de los muertos vivientes III (Return of the living dead III, 1993, Brian Yuzna); Relámpago sobre el agua: la película de Nick o Relámpago sobre agua (Lightning over water, 1980, Nicholas Ray i Wim Wenders); Resolución a través de la mediación (desconegut); La resurrección del mal (Sometimes they come back...</p>	jul. 97-22/09/2005	LL66_18_05

Contingut	Data	Topogràfic
again, 1996, Adam Grossman); El retorno de la peste (desconegut); El retorno de la Pimpinela escarlata (The return of the scarlet Pimpernel, 1937, Hanns Schwarz); Retratos de familia o Fotos de familia (Family pictures, 1993, Philip Saville); Revenant (desconegut); El rey de las hormigas (The king of ants, 2003, Stuart Gordon); Reyes suicidas (Suicide kings, 1997, Peter O'Fallon); El río de la vida (A river runs through it, 1992, Robert Redford); Risky business (1983, Paul Brickman); RoboCop (1987, Paul Verhoeven?); Robot stories (2003, Greg Pak); Rock all night o Noche de rock (1957, Roger Corman); The rocket post o El inventor alemán (2004, Stephen Whittaker); Romper stomper (1992, Geoffrey Wright); Rosa española (desconegut); Rudolph, el reno de la nariz roja (Rudolph, the red-nosed reindeer: The Movie, 1998, William R. Kowalchuk Jr.); Rue de la joie (Akasen tamanoi: nukeraremasu, 1974, Tatsumi Kumashiro); Rumbo oeste (desconegut); Ruta nueve o Ruta 9 (Route 9, 1998, David Mackay); Ruta 29 (Track 29, 1988, Nicolas Roeg)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra S: El sabor del sake (Sanma no aji, 1962, Yasujirô Ozu); Sagai united (desconegut); Sal tequila y limón (Tequila body shots, 1999, Tony Shyu); La Biblia: Salomón (Solomon, 1997, Roger Young); El saludo del jugger o Sangre de héroes (The blood of heroes, 1989, David Webb Peoples); Sangre de otros (The blood of others, 1984, Claude Chabrol); Sans toit ni loi o Sin techo ni ley (1985, Agnès Varda); Sansón y Dalila o La Biblia: Sansón y Dalila (Samson and Delilah, 1996, Nicolas Roeg); Santuario (Sanctuary, 1998, Tibor Takács); Scanners II o Scanners II: El nuevo orden (Scanners II: the new order, 1991, Christian Duguay); Se busca mujer (Woman wanted, 1999, Kiefer Sutherland); Sea wolves (desconegut); El secreto del Sr. Rice (Mr. Rice's secret, 1999, Nicholas Kendall); Secretos de tres... (Secrets of three hungry wives, 1978, Gordon Hessler); El secuaz (desconegut); Sensaciones (desconegut); Sentido '45 (desconegut); Señor celos o Mr. Celos (Mr. Jealousy, 1997, Noah Baumbach); Señora por una noche o Dama por una noche (Lady for a night, 1942, Leigh Jason); El señorío comprado (desconegut); La señorita Julie (Fröken Julie, 1951, Alf Sjöberg); El séptimo velo (The seventh veil, 1945, Compton Bennett); Serial killer o Manual del Serial Killer para principiantes (Serial killing 4 dummies, 2004, Trace Slobotkin); Seul (desconegut); Sex monster (The sex monster, 1999, Mike Binder); Shadow run o Fuera de cobertura (1998, Geoffrey Reeve); Shadrach (1998, Susanna Styron); Shark attack (1999, Bob Misiorowski); Sherlock Holmes y el valle del terror o Sherlock Holmes: El valle del miedo (Sherlock Holmes and the valley of fear, 1983, Norma Green?); She's too tall o Una mujer de altura (1998, Redge Mahaffey); Sherlock Holmes. La vida privada o La vida privada de Sherlock Holmes (The private life of Sherlock Holmes, 1970, Billy Wilder); Las siete del cielo (desconegut); Los siete samuráis (Shichinin no samurai, 1954, Akira Kurosawa); El signo de los cuatro (The sign of four, 1987, Peter Hammond); Si las paredes hablaran (If these walls could talk, 1996, Cher i Nancy Savoca); Silence like glass o Silencio de cristal (Zwei frauen, 1989, Carl Schenkel); El silencio de la sospecha (desconegut); Silmido (2003, Kang Woo-suk); Sin código de conducta (No code of conduct, 1998, Bret Michaels); Sin piel (Senza pelle, 1994, Alessandro D'Alatri); Snow job o Desmadre en la nieve (Winter break, 2003, Marni Banack); Snow White o Blancaneus: La verdadera historia (Snow White: a tale of terror, 1997, Michael Cohn); Sobre la colina (Over the hill, 1992, George Miller); Sobredosis (1986, Fernando Ayala); Los sobrenaturales (The supernaturals, 1986, Armand Mastroianni); El sobrino o Un amor por descubrir (The Nephew, 1998, Eugene Brady); El sol también de noche (Il sole anche di notte, 1990, Paolo Taviani i Vittorio Taviani); El soldado de plomo (desconegut); Soldados en desfile (Privates on parade, 1983, Michael Blakemore); La soledad del corredor o La soledad del corredor de fondo (The loneliness of the long distance runner, 1962, Tony Richardson); Sonny (2002, Nicolas Cage); Sorum (2001, Jong-chan Yun); Soy David o La fuerza del valor (I am David, 2003, Paul Feig); Soy un curioso amarillo o Soy curiosa amarillo (Jag är nyfiken - en film i gult, 1967, Vilgot Sjöman); Speed (1994, Jan de Bont); Spook (El monstruo) (1988, David A. Hall); S.P.Q.R. o Golfos de broma (S.P.Q.R. 2000 e 1/2 anni fa, 1994, Carlo Vanzina); Spriggan (Supurigan, 1998, Hirotsugu Kawasaki, Norihiko Sutô i Katsuhiko Ôtomo); Street corner. A la vuelta de la esquina (1953, Muriel Box); Su última oportunidad (Her last chance, 1996, Richard A. Colla); Subterfugio (Subterfuge, 1996, Herb Freed); El sustituto 2. Se acabó el colegio (The substitute 2: school's out, 1998, Steven Pearl); Los sueños de H.P.L.	06/04/1998-06/07/2006	LL66_18_06

Contingut	Data	Topogràfic
(desconegut); Sueños de mujer (Kvinnodröm, 1955, Ingmar Bergman); La super mujer (desconegut); El sustituto (The substitute, 1996, Robert Mandel); Swimming upstream o A contracorriente (2003, Russell Mulcahy); Swing (1999, Nick Mead); Swordsman I (Siu ngo gong woo, 1990, Siu-Tung Ching, King Hu i Raymond Lee); Swordsman II (Siu ngo gong woo: dung fong bat bai, 1992, Siu-Tung Ching); Swordsman III. Oriente es rojo (Dung fong bat bai: fung wan joi hei, 1993, Siu-Tung Ching i Raymond Lee); Sympathy for mr. Vengeance (Boksuneun nau geot, 2002, Park Chan-wook)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra T: Tangled (1997, Toni Sherwood); Tank comandos (Tank commandos, 1959, Burt Topper); Ted Bundy (2002, Matthew Bright); Tempus fugit (2003, Enric Folch); El terror de Megagodzilla o Godzilla contra Mechagodzilla (Mekagojira no gyakushû, 1975, Ishirô Honda i Jun Fukuda); Terror en Beverly Hills (Terror in Beverly Hills, 1989, John Myhers); Terror en la autopista 91 (Terror on highway 91, 1989, Jerry Jameson); El testamento del Dr. Mabuse (Das testament des Dr. Mabuse, 1933, Fritz Lang); Testigo de la mafia I y II (desconegut); Testigo de la mafia III y IV (desconegut); El tesoro del pavo real o El joven Indiana Jones y el tesoro del ojo del pavo real (The adventures of young Indiana Jones: treasure of the peacock's eye, 1995, Carl Schultz); Thai dragon (Tom yum goong, 2005, Prachya Pinkaew); Three extremes (Sam gang 2, 2004, Fruit Chan, Park Chan-wook i Takashi Miike); Thunder en el paraíso (Thunder in paradise, 1993, Douglas Schwartz); Thunder point (1998, George Mihalka); La tía de Charlie (Charleys tante, 1996, Sönke Wortmann); Tiempo de morir (desconegut); Una tierra agradable (desconegut); Tierra de armarios (Closet land, 1991, Radha Bharadwaj); Tierra de hombres libres o Tierra de libertad (Land of the free, 1998, Jerry Jameson); Tintorera (¡Tintorera!, 1977, René Cardona Jr.); Todo el mundo al suelo (desconegut); Todos los pequeños animales (All the little animals, 1998, Jeremy Thomas); Tokyo psycho (Tôkyô densetsu: ugomeku machi no kyôki, 2004, Ataru Oikawa); Un toque de canela (Politiki kouzina, 2003, Tassos Boulmetis); Tormenta en el lago (Devil's pond, 2003, Joel Viertel); Traedme la cabeza de Mavis Davis (Bring me the head of Mavis Davis, 1997, John Henderson); El traje nuevo del emperador (desconegut); La trampa (Frame up) (desconegut); Trampa mental (Mind trap, 1989, Eames Demetrios); Tramposos o Reglas del juego (Cheaters, 2000, John Stockwell); Trastorno (desconegut); Los 3 mosqueteros (desconegut); 3x3 ojos (Sazan aizu - sazan eyes, 1991, Daisuke Nishio); Tren nocturno (Night train, 1998, John Lynch); Trilogía del hambre (desconegut); El trío (Das trio, 1998, Hermine Huntgeburth); El trío magnífico (Bian cheng san xia, 1966, Cheh Chang?); Trono de sangre (Kumonosu-jô, 1957, Akira Kurosawa); Las troyanas (1963, Sergio Véjar); Tu madre lleva botas de combate o Mamá recluta (Your mother wears combat boots, 1989, Anson Williams); Turbulence II (Turbulence 2: fear of flying, 1999, David Mackay); Turnaround (desconegut); De tweeling o Gemelas (2002, Ben Sombogaart); Twisted fear (1994, Bob Willems); Two bits (1995, James Foley)	18/11/1998-19/07/2006	LL66_18_07
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra U: Ukigusa o La hierba errante (1959, Yasujirô Ozu); La última luna (desconegut); El último baile (desconegut); Los últimos en rendirse o Rendició impossible (Last to surrender, 1998, David Mitchell); Un caso de fuerza mayor o Causa de la muerte: fuerza mayor (A case of deadly force, 1986, Michael Miller?); Una vez ladrón (desconegut); The undead o La no muerta (1957, Roger Corman); Unhuman (desconegut); The United States of Leland o El mundo de Leland (2003, Matthew Ryan Hoge); Urotsukidoji: La leyenda de Over o Urotsukidôji - La leyenda del señor del mal (Chôjin densetsu Urotsukidôji, 1989, Hideki Takayama); Overfiend II o Urotsukidôji II: legend of the demon womb (Shin chôjin densetsu mataiden 1: kyô-ô fukkatsu eno inori, 1990, Hideki Takayama); Overfiend III. La caída del palacio del César (Chôjin densetsu 3: Kanketsu jigoku hen, 1989, Hideki Takayama); Urotsukidoji IV. El retorno del sr. del mal (Chôjin densetsu urotsukidôji: hôrô hen, 1993, Hideki Takayama); U.S. Seal. Misión suicida (U.S. Seals, 2000, Yossi Wein); Utamaro y sus cinco mujeres (Utamaro o meguru gonin no onna, 1946, Kenji Mizoguchi); Uwaso no onna o La mujer crucificada (1954, Kenji Mizoguchi)	[s.d.]	LL66_18_08
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra V: Las vacaciones de Mr. Hulot o Las vacaciones del señor Hulot (Les vacances de Monsieur Hulot, 1953, Jacques Tati); Vampiro adolescente (desconegut); Veinte pavos (twenty bucks, 1993, Keva Rosenfeld); El vengador tóxico (The toxic	07/02/1997-01/06/1999	LL66_18_09

Contingut	Data	Topogràfic
avenger part II, 1989, Michael Herz i Lloyd Kaufman); La venganza del hombre psicotónico (desconegut); Viaje al centro de la tierra (desconegut); El viaje de Popeye. En busca de papa (Popeye's voyage: the quest for pappy, 2004, Ezekiel Norton); Víbora (desconegut); Viejo Bob (Owd Bob, 1998, Rodney Gibbons); El viento de los sauces (desconegut); Villancico para otra Navidad o Canción para otra Navidad (Carol for another Christmas, 1964, Joseph L. Mankiewicz); Violaciones (desconegut); Violent cop (desconegut); La virgen de Liverpool (The virgin of Liverpool, 2003, Lee Donaldson); Visitantes (Visitors, 2003, Richard Franklin); Viva las ninguna parte o Hotel Oasis (Viva las nowhere, 2001, Jason Bloom); Volcano high (Hwasango, 2001, Tae-gyun Kim); Voodoo woman o La mujer vudú (1957, Edward L. Cahn)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra W: The watcher o Juego asesino (2000, Joe Charbanic); Waxwork 2 o Waxwork: El misterio de los agujeros negros (Waxwork II: lost in time, 1992, Anthony Hickox); Weekend (Week end, 1967, Jean-Luc Godard); Whipped o En tu cama o en la nuestra (2000, Peter M. Cohen); White oleander o La flor del mal (2002, Peter Kosminsky); Whiteout (Howaitoauto, 2000, Setsurô Wakamatsu); Wilde (1997, Brian Gilbert); Wise girls o Atrapadas por la mafia (2002, David Anspaugh); Wishing stairs (Yeogo goedam 3: yeowoo gyedan, 2003, Jae-yeon Yun); Witchcraft (Witchcraft II: the temptress, 1989, Mark Woods); Witness in the war zone (Deadline, 1987, Nathaniel Gutman)	09/11/2005-11/11/2005	LL66_18_10
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra X: X (Ekkusu, 1996, Rintarô)	[s.d.]	LL66_18_11
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra Y: Y le llamarán siempre (desconegut); Yamakasi (Yamakasi - Les samourais des temps modernes, 2001, Ariel Zeitoun i Julien Seri); Yesterday (desconegut); Yo te saludo María (Je vous salue, Marie, 1985, Jean-Luc Godard); You-kihi (Dama de honor you) (desconegut)	26/10/2005-27/10/2005	LL66_18_12
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra Z: Zack y Reba (Zack and Reba, 1998, Nicole Bettauer); Zee oui (2004, Buranee Rachjaibun i Nida Suthat Na Ayutthaya); Zombie blanco o La legión de los hombres sin alma (White zombie, 1932, Victor Halperin)	[s.d.]	LL66_18_13
8.8 FITXES ALFABÈTIQUES - Films castellà II (Calaixera verda)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra A: Actos que desafían a la muerte o El último gran mago (Death defying acts, 2007, Gillian Armstrong); Air Bud (1997, Charles Martin Smith); Air Bud II (Air Bud: golden receiver, 1998, Richard Martin); Air Bud III (Air Bud 3: world pup, 2000, Bill Bannerman); Air Bud 4: golpe en la séptima entrada o Air Bud 4: El bateador de oro (Air Bud: seventh inning fetch, 2002, Robert Vince); L'alga assassina (desconegut); Alí (2001, Michael Mann); Allibereu Willy (Free Willy, 1993, Simon Wincer); Amistades peligrosas (Dangerous liaisons, 1988, Stephen Frears); Amor furioso (desconegut); Apartado de correos Tinto Brass (Fermo posta Tinto Brass, 1995, Tinto Brass); El asalto de los apaches (Der Ölprinz, 1965, Harald Philipp i Alfred Vohrer); El asesino (Dip huet seung hung, 1989, John Woo); Asylum (2008, David R. Ellis); The attic o El reverso oscuro de Emma Callan (2007, Mary Lambert)	11/01/1999-07/11/2007	LL66_18_14
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra B: The badge o Al caer la noche (2002, Robby Henson); Bajo el sol (Under solen, 1998, Colin Nutley); Barrio 13 o Distrito 13 (Banlieue 13, 2004, Pierre Morel); Basic (2003, John McTiernan); Beautiful Joe (2000, Stephen Metcalfe); Being Julia (2004, István Szabó); La biblia negra (2001, David Pujol); Black sheep o Ovejas asesinas (32006, Jonathan King); Bon voyage (2003, Jean-Paul Rappeneau); Booty call o Booty call, sexo sí... pero seguro (1997, Jeff Pollack); B.T.K. Killer (2005, Ulli Lommel); Un buen ladrón (The good thief, 2002, Neil Jordan); Una buena noche para morir (A good night to die, 2003, Craig Singer); En busca de un beso de medianoche (In search of a midnight kiss, 2003, Alex Holdridge); Buscando a Sofía (Cercando Sophia, 2004, Roberto Olla i Danila Satta)	31/07/2001-19/07/2007	LL66_18_15
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra C: Cadet Rousselle o Las aventuras de Cadet Rousselle (1954, André Hunebelle); La caja negra (La boîte noire, 2005, Richard Berry); Cala real o Cala reial (2003, Enric Banqué); La casa de la colina encantada o La mansión de las tinieblas (House on haunted hill, 1999, William Malone); Casa de los babys (2003, John Sayles); La casa de tus sueños (La maison du bonheur, 2006, Dany Boon); La casa de los horrores de Mustang Sally o Mustang Sally: La casa del placer (Mustang Sally's	[s.d.]	LL66_18_16

Contingut	Data	Topogràfic
horror house, 2006, Iren Koster); Casino (1995, Martin Scorsese); Caricias (desconegut); Carmen viene a casa o Carmen vuelve a casa (Karumen kokyô ni kaeru, 1951, Keisuke Kinoshita); Carrera espacial (Race to space, 2001, Sean McNamara); Carson city (1952, André De Toth); The caverman's valentine Muerte de un ángel (2001, Kasi Lemmons); Cazador de vampiros D o Vampire hunter D: Bloodlust (2000, Yoshiaki Kawajiri); El centro del mundo (The Center of the World, 2001, Wayne Wang?); Cielo sobre Berlín (Der Himmel über Berlin, 1987, Wim Wenders); Cinco hombres para Lucy (I'm with Lucy, 2002, Jon Sherman); Los cinco maestros Shaolin o Los 5 Maestros de Shaolin (Shao Lin wu zu, 1974, Cheh Chang); La ciruela de Don (Don's plum, 2001, RD Robb); El club del emperador o El club de los emperadores (The emperor's club, 2002, Michael Hoffman); Cocina americana o American cuisine (Cuisine américaine, 1998, Jean-Yves Pitoun); Cocodrilo Dundee en L.A. III (Crocodile Dundee in Los Angeles, 2001, Simon Wincer); Código 46 (Code 46, 2003, Michael Winterbottom); La coleccionista (La collectionneuse, 1967, Éric Rohmer); Company man o Lío en La Habana (2000, Peter Askin i Douglas McGrath); Competencia desleal (Concorrenza sleale, 2001, Ettore Scola); Con amor, Liza (Love Liza, 2002, Todd Louiso); El condor (The condor, 2006, Steven E. Gordon); Conspiracy theory o Conspiración (1997, Richard Donner); Copying Beethoven (2006, Agnieszka Holland); Corazón (Heart, 1999, Charles McDougall); Corazón frío o Desesperada (2001, Dennis Dimster); Corazones cautivos (desconegut); Coronado (2003, Claudio Fäh); I could never be your woman o El novio de mi madre (2007, Amy Heckerling); El cowboy i l'estrella de cine o Amor al límite (The cowboy and the movie star, 1998, Mark Griffiths); El creyente (The believer, 2001, Henry Bean); Un crimen en el paraíso (Un crime au paradis, 2001, Jean Becker); El criminal (The criminal, 1999, Julian Simpson); Crusade in Jeans o Cruzadas: atrapado en el pasado (Kruistocht in spijkerbroek, 2006, Ben Sombogaart); Cuando una mujer suba la escalera (Onna ga kaidan wo agaru toki, 1960, Mikio Naruse); El cuarto ángel (The fourth angel, 2001, John Irvin); Cube 2: hypercube (2002, Andrzej Sekula); Un cuento chino inverosímil (desconegut)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra D: Los Dalton o Los Dalton contra Lucky Luke (Les Dalton, 2004, Philippe Haïm); Damage (Herida, 1992, Louis Malle); Daimajin o Daimajin, El Dios diabólico (1996, Kimiyoshi Yasuda); The dangerous lives of altar boys o La peligrosa vida de los altar boys (2002, Peter Care); Dead or alive 1 (Dead or Alive: Hanzaisha, 1999, Takashi Miike); La defensa Luzmin (The Luzhin defence, 2000, Marleen Gorris); Deng Xiaoping. El nacimiento de un líder (desconegut); Desde Pequín con amor o Desde Pekín con amor (Gwok chaan Ling Ling Chat, 1994, Stephen Chow i Lik-Chi Lee); Después de medianoche (Dopo mezzanotte, 2004, Davide Ferrario); El detective cantante (The singing detective, 2003, Keith Gordon); Los devoradores de cerebros o Las sanguijuelas humanas (The brain eaters, 1958, Bruno VeSota); Diamantes (1999, John Asher); Divinas armonías (desconegut); Dodes'ka-den (Dodesukaden, 1970, Akira Kurosawa); Dolls o Marionetas (Dôruzu, 2002, Takeshi Kitano); Dr. Jeckyll y la sta. Hyde (Dr. Jekyll and Ms. Hyde, 1995, David Price); El Dr. T y las mujeres (Dr. T & the women, 2000, Robert Altman); Dragones y mazmorras (Dungeons & dragons, 2000, Courtney Solomon)	08/01/2000-11/02/2000	LL66_18_17
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra E: Ed Gein (In the light of the moon, 2000, Chuck Parelo); Edith Wharthon. El sentido de la armonía (desconegut); Edy (2005, Stéphan Guérin-Tillié); EEUU contra John Lennon o Los EE.UU. contra John Lennon (The U.S. vs. John Lennon, 2006, David Leaf i John Scheinfeld); Emil y los detectives (desconegut); Les enfants du marais (desconegut); Erin Brockovich (2000, Steven Soderbergh); Los espigadores y la espigadora (Les glaneurs et la glaneuse, 2000, Agnès Varda); Estic fet un animal (The animal, 2001, Luke Greenfield); Evil altar (1988, James Winburn); El experimento (Das experiment, 2001, Oliver Hirschbiegel)	24/01/2003-27/01/2003	LL66_18_18
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra F: The fallen o Dies de sang i foc (2004, Ari Taub); Falsas apariencias 2 o Más falsas apariencias (The whole ten yards, 2004, Howard Deutch); Family man (The family man, 2000, Brett Ratner); Fan fan tulipe (Fanfan la Tulipe, 2003, Gérard Krawczyk); La farsa de los pingüinos o Movidia en el Polo (Farce of the penguins, 2006, Bob Saget); The feud o A tortas con los vecinos (1989, Bill D'Elia); Fiesta loca en la playa (Psycho beach party, 2000, Robert Lee King); Els fills de Roma, ciutat oberta (Roma città aperta, 1945, Roberto Rossellini); El filo de la disputa (desconegut); Flawless o Un pla brillant (2007, Michael Radford); The Fluffer o El	[s.d.]	LL66_18_19

Contingut	Data	Topogràfic
estimulador (2001, Richard Glatzer i Wash Westmoreland); Food of love o Menja d'amor (2002, Ventura Pons); Fórmula one review (desconegut); Four men and a prayer (1938, John Ford); La furia de Jackie (desconegut); La furia de la sombra (Shadow fury, 2001, Makoto Yokoyama)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra G: Gamera 3: la venganza de Iris (Gamera 3: jashin kakusei, 1998, Shûsuke Kaneko); La gaviota y el gato o Historia de una gaviota (y del gato que le enseñó a volar) (La gabbianella e il gatto, 1998, Enzo D'Alò); Gen-Y Cops o Experimento letal (Dak ging san yan lui 2, 2000, Benny Chan); Ghosts of the Abyss o Misterios del Titanic (2003, James Cameron); Gion bayashi o Los músicos de Gion (1953, Kenji Mizoguchi); Going back o Vuelta al infierno (2001, Sidney J. Furie); Gonin 2 (1996, Takashi Ishii); No good deed o Sin motivo aparente (2002, Bob Rafelson); Good morning, Vietnam (1987, Barry Levinson); Gracias por la propina (1997, Francesc Bellmunt); La gran calma (desconegut); El gran gato (2003, Ventura Pons); El gran héroe de China (Huang Fei Hong xi lie: Zhi yi dai shi (Great Hero from China), 1992, Lee Chiu); El gran Kahuna o El pez gordo (The big Kahuna, 1999, John Swanbeck); Gran ruta hacia China (High road to China, 1983, Brian G. Hutton); Green dragon (2001, Timothy Linh Bui); El grito de la momia (Ancient Evil: scream of the mummy, 2000, David DeCoteau); The grudge o El grito (2004, Takashi Shimizu); La guerra de la bestia o La guerra de la bestia gigante (War of the colossal beast, 1958, Bert I. Gordon); La guerra del Golfo 3 (desconegut); El guerrero del amanecer. Amanecer de acero (Steel dawn, 1987, Lance Hool)	29/01/2003-15/05/2003	LL66_18_20
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra H: Hanuman (1998, Fred Fougea); Happy now (Satisfecho) (2001, Philippa Cousins); Harakiri (Seppuku, 1962, Masaki Kobayashi); Hardball (Hard Ball, 2001, Brian Robbins); Hay días... Y lunas (Il y a des jours... et des lunes, 1990, Claude Lelouch); Head in the clouds o Juego de mujeres (2004, John Duigan); Heist o El último golpe (2001, David Mamet); Las hermanas Munakata (Munekata shimai, 1950, Yasujiro Ozu); La hermandad 2: sangre joven (The brotherhood 2: young warlocks, 2001, David DeCoteau); High sierra (L'últim refugi) (1940, Raoul Walsh); Los hijos del viento (Les fils du vent, 2004, Julien Seri); Una història del Bronx (A Bronx tale, 1993, Robert De Niro); Hochelaga (2000, Michel Jetté); El hombre de los Campos Elíseos o Servicio de compañía (The man from Elysian Fields, 2001, George Hickenlooper); Hombre de Harvard (Harvard man, 2001, James Toback); El hombre de la pesadilla o La mirada del diablo (Nightmare man, 2006, Rolfe Kanefsky); El honor perdido de Kathryn Beck (The lost honor of Kathryn Beck, 1984, Simon Langton); Hostage (2005, Florent-Emilio Siri); House of D (2004, David Duchovny); House of dead (2003, Uwe Boll); Hysterical blindness o Ciegas de amor (2002, Mira Nair)	[s.d.]	LL66_18_21
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra I: In a day o Un día imprevisible (2006, Evan Richards); El infierno del odio (Tengoku to jigoku, 1963, Akira Kurosawa); Instituto sangriento (The frightening, 2002, David DeCoteau); Invicto (Undisputed, 2002, Walter Hill); El invisible o Invisibles (Den osynlige, 2002, Joel Bergvall i Simon Sandquist); La invitación (L'invitation, 1973, Claude Goretta); La ira del Dios diabólico o El regreso de Daimajin (Daimajin ikaru, 1966, Kenji Misumi); Iris (2001, Richard Eyre)	[s.d.]	LL66_18_22
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra J: Jacknife (1989, David Hugh Jones); Jesús de Nazareth (desconegut); Jigokumon o La puerta del infierno (1953, Teinosuke Kinugasa); Los jinetes del rifle (desconegut); Joe the king o Joe el Rey (1999, Frank Whaley); El joven Indiana Jones (desconegut); Ju-on o La maldición (The grudge) (2002, Takashi Shimizu); Ju-on: the grudge 2 o La maldición 2 (Ju-on 2, 2003, Takashi Shimizu); Just the begining o Una relación inesperada (...und das ist erst der Anfang, 2000, Pierre Franckh); Justo castigo (Retribution, 2006, Kiyoshi Kurosawa)	[s.d.]	LL66_18_23
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra K: K-19 (K-19: the widowmaker, 2002, Kathryn Bigelow); Kalle y los ángeles (Kalle och änglarna, 1993, Ole Børn Salvesen); Karate dog (The karate dog, 2005, Bob Clark); Kwaidan o El más allá (1964, Masaki Kobayashi)	[s.d.]	LL66_18_24
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra L: El lado oscuro (desconegut); Latido rompecorazones (desconegut); Laws dogs o Inocencia rebelde (1997, John Duigan); Lifting de corazón (2005, Eliseo Subiela); Lisístrata (2002, Francesc Bellmunt); Ha llegado el loquero (desconegut); El loco del barco de vapor (desconegut); Looking for miracles (1989, Kevin Sullivan); Loser: carne de cañón (1996, Kirk Harris); Loving Molly (Lovin' Molly, 1974,	27/09/2001-12/11/2001	LL66_19_01

Contingut	Data	Topogràfic
Sidney Lumet); El luchador del bastón de los 8 diagramas (desconegut); Ludwig o Luis II de Baviera, el rey loco (1973, Luchino Visconti); Luzhin defense o La defensa Luzhin (The Luzhin defence, 2000, Marleen Gorris)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra M: Mabudachi (malas compañías) o Malas intenciones (2001, Tomoyuki Furumaya); Maciste en la corte del gran Khan (Maciste alla corte del Gran Khan, 1961, Riccardo Freda); Maitresse (1976, Barbet Schroeder); Malas calles (Mean streets, 1973, Martin Scorsese); Los malos duermen bien o Los canallas duermen en paz (Warui yatsu hodo yoku nemuru, 1960, Akira Kurosawa); Manuale d'amore o Manual de amor (2005, Giovanni Veronesi); The matador o El matador (2005, Richard Shepard); Máxima seguridad (desconegut); Mee Shee o El gigante del agua (Mee-Shee: the water giant, 2005, John Henderson); Mejor que el sexo (Better than sex, 2000, Jonathan Teplitzky); Memory o Visiones (2006, Bennett Davlin); La mente de un asesino 1. Sexo mortal (desconegut); La mente de un asesino 2. La máscara de la cordura (desconegut); Messidor (1979, Alain Tanner); El meu millor amic (Mon meilleur ami, 2006, Patrice Leconte); Mi madre (desconegut); Mi mapa del mundo (A map of the world, 1999, Scott Elliott); Mi padre o Rómulo, mi padre (Romulus, my father, 2007, Richard Roxburgh); Michael Angel o Miquel Àngel (2000, William Gove); Michael Collins (1996, Neil Jordan); Mideragumo o Nubes dispersas (1967, Mikio Naruse); Miedo helado (Deep freeze, 2001, John Carl Buechler); Million dollar baby (2004, Clint Eastwood); Miss Firecracker o Miss América (1989, Thomas Schlamme); Momo (1986, Johannes Schaaf); Monster (2003, Patty Jenkins); Morir (o no) (2000, Ventura Pons); Mothman, la última profecía (The mothman prophecies, 2002, Mark Pellington); Mr. Bones (2001, Gray Hofmeyr); Muerte a la carta (Four dogs playing poker, 2000, Paul Rachman); La muerte de Mario Ricci (La mort de Mario Ricci, 1983, Claude Goretta); Muhomatsu o El hombre del carrito (Muhômatsu no isshô, 1958, Hiroshi Inagaki); Qué mundo maravilloso (WWW: what a wonderful world, 2006, Faouzi Bensaïdi); Mussolini. La historia no contada 1a y 2a parte o La historia secreta de Mussolini (Mussolini: the untold story, 1985, William A. Graham)	[s.d.]	LL66_19_02
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra N: Nación zombie (Zombie Nation, 2004, Ulli Lommel); Nariz de cuero (Nez de cuir, 1952, Yves Allégret); Navajo (desconegut); New York City (desconegut); Ni retirada, ni rendición o Retroceder nunca, rendirse jamás (No retreat, no surrender, 1985, Corey Yuen); En ninguna parte de África o En un lugar de África (Nirgendwo in Afrika, 2001, Caroline Link); El niño del río blanco (desconegut); Noche de estreno (Opening night, 1977, John Cassavetes); La noche de las almas (desconegut); Nouvelle France o Nueva Francia (Nouvelle-France, 2004, Jean Beaudin); El nuevo espadachín manco (desconegut)	25/10/2005-06/02/2008	LL66_19_03
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra O: Obsesión (1977, Francisco Lara Polop); Ocho cabezas (8 heads in a duffel bag, 1997, Tom Schulman); One take only o La última entrega (Som and bank: Bangkok for sale, 2001, Oxide Chun Pang); Open water (2003, Chris Kentis); Opopomoz (2003, Enzo D'Alò); Otoño en Nueva York (Autumn in New York, 2000, Joan Chen); Out 2 lunch (1988, Jon Stevens Alon); Oyû-sama (Doña Oyu) o La señorita Oyu (1951, Kenji Mizoguchi)	02/06/2004-03/06/2004	LL66_19_04
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra P: El pacto de los lobos (Le pacte des loups, 2001, Christophe Gans); Pánico aéreo (Panic, 2002, Bob Misiorowski); Paparazzi (2004, Paul Abascal); The partners (Socis) (2000, Joey Travolta); Passejant Miss Daisy o Tot passejant Miss Daisy (Driving Miss Daisy, 1989, Bruce Beresford); Path of war o Camino a la guerra (2002, John Frankenheimer); Pena de mort (Dead man walking, 1995, Tim Robbins); Penes d'amor perdudes (Love's labour's lost, 2000, Kenneth Branagh); People I know o Relaciones confidenciales (2002, Daniel Algrant); El pequeño vampiro (The little vampire, 2000, Uli Edel); Perfume o Secretos: vestida para matar (2001, Michael Rymer); Perros de diamante o Deudas de sangre (Diamond dogs, 2007, Shimon Dotan i Dolph Lundgren); Perros millonarios (Hot dogs: wau - wir sind reich!, 1999, Michael Schoemann); Perro rabioso (desconegut); Persiguiendo sueños (desconegut); Ping-pong (Pingpong, 2006, Matthias Luthardt); Plunkett i Maclean (Plunkett & Maclean, 1999, Jake Scott); Point break o Le llaman Bodhi (1991, Kathryn Bigelow); Primates (Primats, 1997, Carlos Jover); Prince and me II (The prince & me II: the royal wedding, 2006, Catherine Cyran); La princesa y el guisante o Rolo y el secreto del guisante (The princess and the pea, 2002, Mark	28/12/1998-14/11/2005	LL66_19_05

Contingut	Data	Topogràfic
llamada perdida (Chakushin ari, 2003, Takashi Miike); Una llamada perdida 2 (Chakushin ari 2, 2005, Renpei Tsukamoto); Una por todas (desconegut); Unruly o Sin reglas (Méditerranées, 1999, Philippe Bérenger)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra V: Valerie en la escalera (Masters of horror. Valerie on the stairs, 2005-2007. Temporada 2 Capítol 8); La venganza es mía (Fukushû suru wa ware ni ari, 1979, Shôhei Imamura); The vengeance of she o La venganza de la diosa de fuego (1968, Cliff Owen); Very bad things (1998, Peter Berg); Víctima de guerra (Where eskimos live, 2002, Tomasz Wiszniewski); La vida de Oharu o La vida de Oharu, mujer galante (Saikaku ichidai onna, 1952, Kenji Mizoguchi); El vientre de Juliette (Le ventre de Juliette, 2003, Martin Provost); Lo visible y lo invisible (Das sichtbare und das unsichtbare, 2007, Rudolf Thome); Vitus (2006, Fredi M. Murer)	[s.d.]	LL66_19_11
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra W: Los Washingtonians (desconegut); Welcome to Collinwood o Bienvenidos a Collinwood (2002, Anthony Russo i Joe Russo); Whale rider (2002, Niki Caro); Where the money is o Donde esté el dinero (2000, Marek Kaniévka); Why we fight (2005, Eugene Jarecki); Winnetou y la mestiza apanachi o El día más largo de Kansas City (Winnetou und das halbblut Apanatschi, 1966, Harald Philipp); Wishmaster (El amo de los deseos) (1997, Robert Kurtzman); Wishmaster 2 o Wishmaster 2: El mal nunca muere (Wishmaster 2: evil never dies, 1999, Jack Sholder); Wolfen o Lobos humanos (1981, Michael Wadleigh); Wonder boys o Jóvenes prodigiosos (2000, Curtis Hanson)	[s.d.]	LL66_19_12
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de films amb la lletra Y: Yama no oto (La voz de la montaña, 1954, Mikio Naruse); Yojimbo (Yôjinbô, 1961, Akira Kurosawa)	[s.d.]	LL66_19_13
8.9 FITXES ALFABÈTIQUES - Sèries castellà (Calaixera verda)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Ace Ventura o Ace Ventura: detective de mascotas (Ace Ventura: pet detective, 1995-2000, Dave Pemberton). Capítols 1-2; Capítol 3: El loro que sabia demasiado; Capítols 4-9; Capítol 10: El gran Tufo; Capítol 11: La chica del aligator; Capítol 12: El mercado de toros; Capítols 14-23; Capítols 26-27; Capítol 28: Dino-mita; Capítols 29-30; Capítol 31: Exor-gatito; Capítol 32: Ace off; Capítol 33: Concha-ataque; Capítol 34: Cuidado con la mosca; Capítol 35: Ace en el tiempo; Capítol 36: Detective Putt; Capítol 37: Brebaje de bruja; Capítol 38: Ace Ventura; Capítol 39: Ciberace; Capítol 40: Circo Ace	17/05/1996- 25/12/1996	LL66_19_14
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Barba Roja (Barbe Rouge, 1997-, Jean Cubaud). Capítol 1: El hijo de Barba Roja; Capítol 2: La señorita brutal; Capítol 3: Vivo o muerto; Capítol 4: El tesoro de Barba Roja; Capítol 5: El barco fantasma; Capítol 6: La isla del hombre muerto; Capítol 7: Hija de América; Capítol 8: Misión secreta; Capítol 9: El baile del Conde d'Orville; Capítols 10-12; Capítol 13: El código cortesano; Capítol 14: Sabuesos; Capítol 15: Un paraíso terrenal; Capítol 16: El desafío al Rey; Capítol 17: El oro del país de Kontsa; Capítol 18: La ruta de los diamantes; Capítol 19: Terra Australis incógnita; Capítol 20; Capítol 21: El gran cocodrilo blanco; Capítol 22: El árbol del pan; Capítol 23: El reino del padre Juan; Capítol 24: La prometida de los mares del sud; Capítol 25: Las mariposas negras del Jang Tse; Capítol 26: Noches de Siam	18/01/2000- 15/04/2000	LL66_19_15
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Berkeley Nunn. El detective de Hollywood (desconegut). Capítols 1-2; Capítol 3: La musa; Capítol 4: El guión justo; Capítol 5: La clave Romanoff; Capítol 6: Fe ciega	13/07/1999- 19/07/1999	LL66_19_16
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Las criaturas de Chucklewood (Chucklewood critters, 1998-1999, Bill Hutten). Capítol 2: Primos de Chucklewood; Capítol 3; Capítol 4: El gran temblor; Capítol 5: Centro de atención; Capítol 6: La desaparición de la madre naturaleza; Capítols 7-12; Capítol 13: Disputa familiar; Capítol 14: Maravilla invernal; Capítol 15-17; Capítols 18: Eterna primavera; Capítol 19: La abuela que vino a cenar; Capítols 20-23; Capítol 24: La llegada de los más fuertes; Capítols 25-26	20/02/2000- 13/03/2001-	LL66_19_17
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Eek: el gato (Eek! the Cat, 1992-1997, John Halfpenny, Jamie Whitney i Brian Sheesley). Capítols 27-39, 41-51, 53-62	14/07/1999- 13/12/1999	LL66_19_18
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Evangelion (Shinseiki Evangelion, 1995-1996, Hideaki Anno). Capítols 1-26	11/06/1997- 25/03/1998	LL66_19_19
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie La familia Newton (Evening Shade, 1990-1994). Capítols 49-50; Capítol 51: Rascame la espalda y	[s.d.]	LL66_19_20

Contingut	Data	Topogràfic
te arresto; Capítol 52: Que noche; Capítol 53: Campamento padre-hijo; Capítol 54: La historia del agujero; Capítol 55: La comida-medida de Harlan; Capítol 56: La resurrección de Wood Newton; Capítol 57: La liga nacional de la CBS; Capítol 58: Una pareja realmente vieja; Capítol 59: Traeme la cabeza deel Mula Carl; Capítol 60: Estaré en casa para Navidad; Capítol 61: Frieda y el predicador; Capítol 62: Escuela privada; Capítol 63: La fiesta pre-mamá de Ava (1a parte); Capítol 64: La fiesta pre-mamá (2a parte); Capítol 65: No podrán quitarme eso (1a parte); Capítol 66: No podrán quitarme eso (2a parte)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie El increíble Hulk (The incredible Hulk, 1996-1998, Jack Kirby i Stan Lee). Capítols 1-17 i 19-21	11/05/1998-11/11/1998	LL66_19_21
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Indiana Jones o Las aventuras del joven Indiana Jones o El joven Indiana Jones (The young Indiana Jones chronicles, 1992-1993). Temporada 1 - Capítol 2: Londres 1916; Capítol 3: África oriental británica; Capítol 4: Verdun 1916; Capítol 5: África, oriental alemana 1916; Capítol 6: Congo 1917. Temporada 2 - Capítol 1: Austria; Capítol 2: El somne 1916; Capítol 3: Alemania, mediados de agosto 1916; Capítol 4: Barcelona; Capítol 7: Petrogrado; Capítol 9: Viena, noviembre 1908; Capítol 14: Pekin; Capítol 16: Paris, octubre 1916; Capítol 17: Estambul; Capítol 22: Transilvania; Capítol Bgershgba; Capítol Egipto y Méjico	[s.d.]	LL66_19_22
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Los invasores (The invaders, 1967-1968). Capítol 500: Cabeza de playa; Capítol 502: La mutación; Capítol 503: El experimento; Capítol 504: Las sanguijuelas	[s.d.]	LL66_19_23
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Hunger o El lado salvaje del deseo (The Hunger, 1997-2000). Capítols 4-11, 13, 16-22	25/11/1999-06/03/2000	LL66_19_24
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Kerity, la casa de los cuentos (Kerity, la maison des contes, 2009, Dominique Monfery)	[s.d.]	LL66_19_25
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie La leyenda de los 4 reyes (Sohryuden, 1991). Capítols 1-2 i 5-10	[s.d.]	LL66_19_26
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Lady Óscar (Lady Oscar, 1979, Jacques Demy). Capítols 26, 28, 30 i 31	[s.d.]	LL66_19_27
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Maestros del horror (Masters of horror, 2005-2007). Temporada 2 Capítol 6: Pieles; Temporada 2 Capítol 11: El gato negro	[s.d.]	LL66_19_28
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie New dominion. Policia blindada (Tokusô sensha-tai Dominion, 1993-1994, Noboru Furuse). Capítols 2 i 5-10	[s.d.]	LL66_19_29
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Ninja scroll (Jûbê ninpûchô, 1993, Yoshiaki Kawajiri). Capítols 1-13	[s.d.]	LL66_19_30
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Orguss II (Orguss 02, 1993-1995, Fumihiko Takayama). Capítols 1-2 i 4-6	[s.d.]	LL66_19_31
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Proyecto A-ko (Project A-Ko Versus, 1990, Katsuhiko Nishijima). Capítols 1-4	[s.d.]	LL66_19_32
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Ranma ½ (1989-1990, Rumiko Takahashi). Capítols 1-4	[s.d.]	LL66_19_32
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Ron y Tania (Ron & Tanja, 1990-, Rainer Boldt). Capítols 1-6	14/07/1998-24/07/1998	LL66_19_34
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Roujin Z (Rôjin Z, 1991, Hiroyuki Kitakubo)	[s.d.]	LL66_19_35
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Sakura mail (Sakura Tsûshin, 1997, Kunitoshi Okajima). Capítols 1-6	[s.d.]	LL66_19_36
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Spawn (1997-1999). Capítols 1-6 i 201-212	[s.d.]	LL66_19_37
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Super estrellas de la acción o Super estrellas de Hollywood (Superstars of Action, 1993-, Drew Brown). Capítols dedicats a Roger Moore; Kevin Costner; Charles Bronson; Paul Newman; Al Pacino; Eddie Murphy; Dustin Hoffman; Robert De Niro; Jack Nicholson; Steeve McQueen; Nick Nolte; Michael Douglas; Seans Connery; Chuck Norris; Richard Gere; Patrick Swayze; Clint Eastwood; Burt Reynolds; Robert Redford	[s.d.]	LL66_19_38
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris del film Tenchi Muyo 1 (película). Tenchi enamorado (Tenchi Muyô! In Love, 1996, Hiroshi Negishi)	[s.d.]	LL66_19_39

Contingut	Data	Topogràfic
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris del film Tenchi Muyo 2 (pel·lícula) o Tenchi-Muyô!: La película 2 - La hija de la oscuridad (Tenchi Muyô! Manatsu no eve, 1997, Satoshi Kimura)	[s.d.]	LL66_19_39
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Tenchi Muyo (Tenchi Muyô!, 1992-2005, Masaki Kajishima). Capítols 5-7	[s.d.]	LL66_19_39
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Tiempos modernos (Modern times, 1995-2015). Capítol 401: Años de distancia; Capítol 403: Hogares rotos; Capítol 405: Problemas de perros; Capítol 502: Hong Kong; Capítol 506: Trabajo sucio; Capítol 509: El fin; Capítol 603: Espectadores; Capítol: Parientes desconocidos	[s.d.]	LL66_19_40
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Tocados por un ángel (Touched by an angel, 1994-2003, John Masius). Capítols 1-35	06/11/1996-27/02/1997	LL66_19_41
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie En Tombik i la Bibi (Tombik & B.B., 1999, Ali Murat Erkorkmaz). Capítol 1	21/08/1997	LL66_19_42
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie 3x3 ojos. 41 parte (Sazan aizu, 1991-1992, Daisuke Nishio i Kazuhisa Takenouchi)	feb.	LL66_19_43
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris de la sèrie Tropical heat o Calor tropical (Sweating bullets, 1991-1993, Sam Egan). Capítol 1; Capítols 2: La muerte es una playa; Capítols 3-14; Capítol 15: La huida; Capítols 16-17; Capítol 19: Abandonados; Capítols 20-21; Capítol 22: Engaño; Capítol 23; Capítol 25; Capítol 27-28; Capítol 29: Sobre mi cadáver; Capítol 30: Jack de diamantes; Capítol 33: Intercambio mortal I; Capítol 34: Intercambio mortal II; Capítol 36-38; Capítol 39: Parque acuático; Capítol 40: Heat; Capítol 41; Capítol 43: No digas nada malo de mi chica; Capítol 45: Que el divorcio sea con vosotros; Capítol 46; Capítol 48: Hiedra venenosa; Capítol 50: Viendo el crimen; Capítol 51: Negro básico; Capítol 53: Apretando tornillos; Capítol 54: Besito, besito, bang, bang, beso, beso; Capítol 55-56; Capítol 57: Arma nítida; Capítol 59: El secreto de Katie; Capítols 60-63; Capítol 65: Tess; Capítol 66: El cuento de Spider	05/11/1992-24/11/1993	LL66_19_44
8.10 FITXES ALFABÈTIQUES - Pendants d'arxiu (Calaixera verda)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris dels films i sèries pendants d'arxiu amb la lletra A: 11:14 (2003, Greg Marcks); Adoptà soc adolescent (Adopt me, I'm a teenager, 2005, Sunandan Walia i Yugesh Walia); Al limit (Fringe, 2008-2013); Ali (2001, Michael Mann); Els al·ligadors del lang-tse (The Yangtse alligators) (desconegut); Els amants del llac Lugu (desconegut); American splendor (2003, Shari Springer Berman i Robert Pulcini); Amor a Tòquio (Tokyo marble chocolate, 2007, Naoyoshi Shiotani); El amor puro de Carmen o Carmen se enamora (Karumen junjô su, 1952, Keisuke Kinoshita); Animal treasure (desconegut). Capítols 1-3; Annie Leibovitz (Annie Leibowitz life through a lens, 2007, Barbara Leibovitz); Els anys 30 en color (The thirties in colour, 2008). Capítol 1; Around the world (desconegut); Arquitectes de la naturalesa (desconegut); Asesinas (Meurtrières, 2006, Patrick Grandperret); El asesino (Da ci ke, 1967, Cheh Chang); Assassinat just (Righteous kill, 2008, Jon Avnet); Astro boy (2009, David Bowers); L'autèntica història. James Bond 2 (desconegut); L'autobús de la mort (Der Todesbus, 1998, Richard Huber)	01/12/2009-03/12/2009	LL66_20_01
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris dels films i sèries pendants d'arxiu amb la lletra B: La balada de l'estret (La balada del estrecho, 2010, Jaime Botella); Banderes dels nostres pares (Flags of our fathers, 2006, Clint Eastwood); Battle in Seattle o Batalla en Seattle (2007, Stuart Townsend); Benedicto XVI (desconegut); Benvinguts al sud o Bienvenidos al Sur (Benvenuti al sud, 2010, Luca Miniero); Bob el manetes (Bob the builder, 1997-2018, Keith Chapman). Capítol: Cursa capa la meta, Capítol: Llampec al rescat, Capítols 210-229; La boira de la guerra (The Fog of War, 2003, Errol Morris); Broad Peak (desconegut); La bruixa aborrida (1998, Baltasar Pedrosa). Capítols 1-4, 10-29 i 42-45; En busca del perro de Arthur o Arthur y el perrito perdido (Arthur's missing pal, 2006, Yvette Kaplan); Buscando un beso a medianoche (In search of a midnight kiss, 2007, Alex Holdridge)	08/11/1999-2009	LL66_20_02
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris dels films i sèries pendants d'arxiu amb la lletra C: Caçadors de perills (Danger hunters, 2008, Rob Farquhar). Capítol 2: Llamps mortals, Capítol 5, Capítol 6: Onades mortals; Camí de Nadal (The road to Christmas, 2006, Mark Jean); Camino a la gloria (2009, Michael Meredith); Carrer dels lèmurs (desconegut). Capítols 1-2, 19-20; El carrer dels ocells (desconegut). Capítols 7-9 i especial nadal; Cartes des d'Iwo Jima (Letters from Iwo Jima, 2006, Clint Eastwood); La Casa Blanca d'Obama, a través de l'objectiu (desconegut); Catherine Deneuve, bella i present (Catherine Deneuve,	set. 2010	LL66_20_03

Contingut	Data	Topogràfic
belle et bien là, 2010, Anne Andreu); El cavaller rovellat (Rusty Knight, 2013, Thomas Bodenstern, Hubert Weiland i Nina Wels); Christmas in Boston o Emails de Boston (2005, Neill Fearnley); Los cinco maestros Shaolin (Shao Lin wu zu, 1974, Cheh Chang); Cinema d'Àsia (desconegut). Capítol 3: Taiwan, Capítol 4: Corea; Cita amb el drac (desconegut); Claudia Cardinale (Essere Claudia Cardinale, 2005, Stefano Mordini); The code (Thick as Thieves, 2009, Mimi Leder); Como crear un monstro (How to make a monster, 1958, Herbert L. Strock); Como uña y carne (desconegut); The condor (desconegut); Convo blava (Ambients) (desconegut); Cooler facts (desconegut). Capítols 1 i 2; Copa del món d'esquí (desconegut). Capítol 14; Corals amenaçats (desconegut). Capítol 1, Capítol 2: Belice i el Carib, Capítol 3; The cove o La cala (2009, Louie Psihoyos); Crank (2006, Mark Neveldine i Brian Taylor); Cuba, una odisea africana (Cuba, una odisea africana, 2007, Jihan El-Tahri). Capítols 1 i 2; Un cuento de verano (Sztuczki, 2007, Andrzej Jakimowski)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris dels films i sèries pendents d'arxiu amb la lletra D: Dead girl o La noia morta (The Dead Girl, 2006, Karen Moncrieff); Deal (2008, Gil Cates Jr.); Delta farce (2007, C.B. Harding); El día que Nietzsche lloró (When Nietzsche wept, 2007, Pinchas Perry); 30 dies de foscor (30 days of night, 2007, David Slade); Dies perillosos (Dangerous days: making Blade Runner, 2007, Charles de Lauzirika); Dins del cos d'Enric VIII (desconegut); Direct contact (2009, Danny Lerner); Dirty dancing workout (Dirty dancing: official dance workout, 2008, Carl Pozo); Divorci a la iraniana (desconegut); Doctor Perill (Dr. Danger, 2006, Bob Arnot). Capítols 1-2, Capítol 3: L'Àrab Saudita, Capítols 4-8; Douglas Kennedy: l'ofici de viure (desconegut); Duelo en el área 51 (desconegut)	29/03/2011	LL66_20_04
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris dels films i sèries pendents d'arxiu amb la lletra E: East and West (desconegut). Capítol 1; Easy money o Diners fàcils (Snabba cash, 2010, Daniel Espinosa); Elephant series II (Elephant diaries, 2005, Lucy Meadows). Capítols 4-6; Elias Elias: the little rescue boat, 2005). Capítols 2-13 (; Eskalofrio (2008, Isidro Ortiz); Ex / Ex (desconegut); Expedició Guyana (desconegut). Capítols 1-3; Expedition to the abyss (Expédition dans les abysses, 2005, Serge Dubor i Claire Nouvian); Expulsados (Moriscos) (desconegut)	[s.d.]	LL66_20_05
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris dels films i sèries pendents d'arxiu amb la lletra F: Fets curiosos (desconegut). Capítol 5; Final i començament (desconegut); Flawless o Un pla brillant (2007, Michael Radford); Freqüència 04 (Frecuencia .04, 2004). Capítol 34; From time to time (2009, Julian Fellowes)	[s.d.]	LL66_20_06
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris dels films i sèries pendents d'arxiu amb la lletra G: Gaseles i impales (desconegut). Capítol 1; De Gaulle i Churchill (La crida del 18 juny) (desconegut); El genet del mont Everets (The horseman of Mount Everest, 2009, Bernard Germain); Girlfriend experience (2009, Steven Soderbergh); Godard, l'amor, la poesia (Godard, l'amour, la poésie, 2007, Luc Lagier); Gossos extraordinaris (Extraordinary dogs, 2011). Capítols 1-3 i 6; Gràcies senyor president (Thank you, Mr. President: Helen Thomas at the White House, 2008, Rory Kennedy); La grandesa de viure o La grandesa de viure (How about you..., 2007, Anthony Byrne); Gruesome (Salvage, 2006, Jeff Crook i Josh Crook); Guia de la supervivència dels animals (desconegut). Capítol 2: Planes i sabanes, Capítol 3: Boscors, Capítol 4: Muntanyes, Capítol 5, Capítol 6: Sorra i mars, Capítol 7: Glaç en recessió; El Guggenheim i la baronesa (desconegut)	[s.d.]	LL66_20_07
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris dels films i sèries pendents d'arxiu amb la lletra H: Hänsel i Gretel (Hänsel und Gretel, 2006, Anne Wild); Head in the clouds o Joc de dones (2004, John Duigan); Hércules en el centro de la tierra (Ercole al centro della Terra, 1961, Mario Bava); Herois unmasked (2007-2008, Claudia Marcianite i Gwen Isaac); Hi havia una vegada un estable (Once upon a stable, 2004, Chris Schoultz); La història veritable (desconegut). Capítol 3: La fuga d'Alcatraz, Capítol 4: Els intocables, Capítol: Terror a Amityuille, Capítol: Indiana Jones; Home room (2002, Paul F. Ryan)	des. 2009	LL66_20_08
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris dels films i sèries pendents d'arxiu amb la lletra I: La iarda més llarga o El clan dels trencaossos (The longest yard, 2005, Peter Segal); Idioma impossible (El idioma imposible, 2010, Rodrigo Roderó); Masters of horror (2005, Don Coscarelli). Capítol: Incidente en una carretera de muntanya; El infierno bajo tierra (Nine miles down, 2009, Anthony Waller); L'inventor alemany (The rocket post, 2004, Stephen Whittaker); Invicto 2	[s.d.]	LL66_20_09

Contingut	Data	Topogràfic
(Undisputed II: last man standing, 2006, Isaac Florentine)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris dels films i sèries pendents d'arxiu amb la lletra J: Jaglavak (2007, Jérôme Raynaud?); Java (desconegut); Jimmy Doherty 1 (desconegut); Jhon Rabe (2009, Florian Gallenberger)	[s.d.]	LL66_20_10
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris dels films i sèries pendents d'arxiu amb la lletra K: K-19 (K-19: the widow maker, 2002, Kathryn Bigelow); Kin (2000, Elaine Proctor)	[s.d.]	LL66_20_11
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris dels films i sèries pendents d'arxiu amb la lletra L: Terres, homes i aventures (Länder, menschen, abenteuer, 2004). Capítols 58-59, 62, 68-72; Leatherheads o Ella és el partit (2008, George Clooney); Leonardo Da Vinci 2 (desconegut); Life after people (2009-2010);. Capítols 1-6; Lluny del cel (Far from heaven (2002, Todd Haynes); Llueve sobre nuestro amor (Det regnar på vår kärlek, 1946, Ingmar Bergman); Las locuras de la guerra (desconegut); Lorenzo's oil (1992, George Miller); Mi lucha 1a y 2a parte (Mein kampf) (desconegut)	[s.d.]	LL66_20_12
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris dels films i sèries pendents d'arxiu amb la lletra M: La madre de las lágrimas o La madre del mal (La terza madre, 2007, Dario Argento); Magic men of Vanuatu (2005, Benoît Ségur i Jérôme Segur); Mainaderes d'animals (Wildlife nannies, 2007-2008). Capítols 1, 3, 29-42; Marbella (desconegut); Más allá de la duda o Más enllà del dubte (Beyond a reasonable doubt, 2009, Peter Hyams); Más enllà de l'horitzó (desconegut). Capítol 4: El vol del quetzal; El metge de la batalla de Trafalgar (desconegut); El millor (The greatest, 2009, Shana Feste); La mirada màgica (desconegut). Capítols 2-3; Mi chica descarada (My sassy girl, 2008, Yann Samuell); Miedos (The hole 3-D, 2009, Joe Dante); Mis últimas cinco novias (My last five girlfriends, 2009, Julian Kemp); El missatger de Gorgan (Le messenger de Gorgan) (desconegut); De missió: hombre de fila! (desconegut); Missió possible (desconegut); Un món modest (desconegut); Mones de carrer (desconegut). Capítols 1, 3 i 5; Els monstres de l'id (desconegut); Moriscos. La vida morisca - geografia morisca (desconegut); Mozart y la ballena (Mozart and the whale, 2005, Petter Næss); La mujer con la nariz rota (Zena sa slomljenim nosom, 2010, Srdjan Koljevic); Mussolini. Parte 1 (desconegut)	11/01/2008-15/09/2010	LL66_20_13
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris dels films i sèries pendents d'arxiu amb la lletra N: Nadal a Yellowstone (Christmas in Yellowstone, 2006); Del naixement a la mort (Gradle to grave) (desconegut); Napoleón (Napoléon, 2002, Yves Simoneau); Nightwatching (2007, Peter Greenaway); La nit dels cristalls trencats (desconegut); No es país para viejas (desconegut)	[s.d.]	LL66_20_14
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris dels films i sèries pendents d'arxiu amb la lletra O: Un ocea d'illes (One ocean: the changing sea, 2010, Erna Buffie). Capítols 1-6; Oceans (desconegut); Una odissea tribal (desconegut). Capítol 1; En el ojo del huracán (desconegut); Orient i occident (desconegut). Capítol 2; El otro hombre o Crítica de un engaño (The other man, 2008, Richard Eyre)	19/10/2010	LL66_20_15
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris dels films i sèries pendents d'arxiu amb la lletra P: El Pakistan (desconegut). Capítols 1 i 2; Pandorum (2009, Christian Alvart); París en cançons (desconegut); Parking 2 (P2, 2007, Franck Khalfoun); Pedres vives (Living stones, 2005). Capítols 4 i 23; Perros milagrosos o Un milagro muy ¡guau! (Miracle dogs too, 2006, Richard Gabai); Petita Miss Sunshine (Little Miss Sunshine, 2006, Jonathan Dayton i Valerie Faris); Petons i trets (Kiss Kiss Bang Bang, 2005, Shane Black); Piraña (Piranha 3D, 2010, Alexandre Aja); Plans de boda (The Wedding Planner, 2001, Adam Shankman); Por encima de su cadáver (Over Her Dead Body, 2008, Jeff Lowell); Power shift (desconegut); Prefiero que seamos amigos o Y tan amigos (Je préfère qu'on reste amis, 2005, Olivier Nakache i Éric Toledano); La princesa del Bronx (Bronx Princess, 2008, Yoni Brook i Musa Syeed?); El príncipe y yo III (The prince & me 3: a royal honeymoon, 2008, Catherine Cyran); La profecis (The omen, 2006, John Moore)	05/07/2010	LL66_20_16
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris dels films i sèries pendents d'arxiu amb la lletra Q: Quatre estacions (Cuatro estaciones, 2010, Marcel Barrena)	[s.d.]	LL66_20_17
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris dels films i sèries pendents d'arxiu amb la lletra R: Race to the moon (2006); Rag tale (2005, Mary McGuckian); Els rastres d'en Max (desconegut). Capítols 1 i 2; Rat race (2001, Jerry Zucker); Regreso a Brideshead o Retorno a Brideshead (Brideshead	26/07/2010-07/09/2010	LL66_20_18

Contingut	Data	Topogràfic
Revisited, 2008, Julian Jarrold); Remedios para la supervivència (desconegut). Capítols 1-6; Resident evil (2002, Paul W.S. Anderson); La resistencia de los muertos (Survival of the dead, 2009, George A. Romero); El retrat (desconegut); Rin tin tin (desconegut); RIP! Manifest del remix (RiP: a remix manifesto, 2008, Brett Gaylor); Roman Polanski: se busca (Roman Polanski: wanted and desired, 2008, Marina Zenovich); Roseanna (1993, Daniel Alfredson); RTK Tarzan (desconegut); La ruta del tabaco (Tobacco Road, 1941, John Ford)		
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris dels films i sèries pendents d'arxiu amb la lletra S: Savage Grace (2007, Tom Kalin); Saw VI (2009, Kevin Greutert); Saw VII o Saw VII 3D (Saw 3D, 2010, Kevin Greutert); Scissorhands (desconegut); El secreto de la mansión (Knife edge, 2009, Anthony Hickox); Seguint el rastre amb en Max (desconegut). Capítol 6: Polònia. El llop, Capítol 7; Els senyors de Dogtown (Lords of Dogtown, 2005, Catherine Hardwicke); El simio o Simiosis (The Ape, 2005, James Franco); El so de la mort o El gust de la mort (desconegut); Soldats de pau (Sense ficció, 2009. Temporada 3 Capítol 24?); Sólo con invitación (Jue ming pai dui, 2009, Kevin Ko); Soy un pelele (2008, Hernán Migoya); The state of the planet (desconegut); Street monkey's (desconegut). Capítol 4; Suggs' Italian Job o En Suggs i la seva missió a Itàlia (desconegut). Capítols 1-8	[s.d.]	LL66_20_19
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris dels films i sèries pendents d'arxiu amb la lletra T: El teatre de l'isop (Aesop's theater, 2007, Rodolfo La Rotta). Capítols 31-33; La tempesta (The perfect storm, 2000, Wolfgang Petersen); En terra hostil i En tierra hostil (The hurt locker, 2008, Kathryn Bigelow); Tierra de Van Diemen o Tasmania (Van Diemen's Land, 2009, Jonathan auf der Heide); Un toc de canyella (Politiki kouzina, 2003, Tassos Boulmetis); Totering o Gegants que trontollen (desconegut); Els 30 anys en color (The thirties in colour, 2008); Trésor (2009, Claude Berri i François Dupeyron); El tresor perdut dels cavallers templers (Tempelriddernes skat, 2006, Kasper Barfoed); El tresor perdut dels cavallers templers 2 (Tempelriddernes skat II, 2007, Giacomo Campeotto); El tresor perdut dels cavallers templers 3 (Tempelriddernes Skat III: Mysteriet om Slangekronen, 2008, Giacomo Campeotto); Una trucada perduda (Chakushin ari, 2003, Takashi Miike); Turisme extrem. Llocs insòlits (Xtreme tourist, 2010, Cody Skinner i Bryan Stewart). Capítols 2-5, 7-10; El turo del segle XXI (desconegut)	14/07/2010- maig 2011	LL66_20_20
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris dels films i sèries pendents d'arxiu amb la lletra V: Venecia, una ciutat que s'enfonsa (desconegut); Vengando a Angelo (Avenging Angelo, 2002, Martyn Burke); La veritat sobre l'amor (The truth about love, 2005, John Hay); Vestits arreu del món (2007). Capítols 2, 8, 10-13, 15-17, 19-22, 25-26; Viatge a l'Stonehenge americà (desconegut); La vida a Júpiter. La història de Jens Nygaard (desconegut); La vida secreta de la Fagina Tifoune (desconegut); Viure a la fi del món. Descobrint Alaska amb avioneta (desconegut); El vodka, els deures i jo (desconegut)	[s.d.]	LL66_20_21
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris dels films i sèries pendents d'arxiu amb la lletra W: What a catch (desconegut). Capítols 4, 8-9 i 13; Wolfhound (Volkodav iz roda Serykh Psov, 2006, Nikolay Lebedev); World discovery (desconegut). Capítol 2; World taster (desconegut). Capítol 2, 4-5	[s.d.]	LL66_20_22
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris dels films i sèries pendents d'arxiu amb la lletra X: Xocolate: l'amarga veritat (desconegut)	[s.d.]	LL66_20_23
Anotacions manuscrites sobre dobladors i horaris dels films i sèries pendents d'arxiu amb la lletra Z: Zodiac (2007, David Fincher), un full del capítol 4 d'una sèrie sense identificar	[s.d.]	LL66_20_23